卡切玉宗



格萨尔王传

汉译本系列

之四



ISBN 978-7-04-029857-4

9 787040 298574 >

定价 60.00 元

本书获
国家出版基金资助
教育部哲学社会科学
后期资助项目资助

主　编
角巴东主
副主编
索南卓玛
编　委
恰嘎·多杰才让　黄智
马宏武　高宁　巷欠才让
翻　译
青海省《格萨尔》翻译小组
整　理
索南卓玛
统　稿
徐松巍　角巴东主

高等教育出版社·北京
HIGHER EDUCATION PRESS　BEIJING

图书在版编目（CIP）数据

卡切王宗/角巴东主主编．—北京：高等教育出版社，2011.5

（《格萨尔王传》汉译本系列丛书；4）

ISBN 978-7-04-029857-4

Ⅰ．①卡… Ⅱ．①角… Ⅲ．①藏族—英雄史诗—中国

Ⅳ．①I222.74

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第099568号

出版发行 高等教育出版社

社址 北京市西城区德外大街4号 邮政编码 100120

印刷 北京[illegible]色印刷有限公司

开本 889×1194 1/24 印张 10 字数 256 000

购书热线 010-58581118 咨询电话 400-810-0598

网址 http://www.hep.edu.cn http://www.hep.com.cn

版次 2011年6月第1版 印次 2011年6月第1次印刷

定价 60.00元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题，请到所购图书销售部门联系调换

版权所有 侵权必究

物料号 29857-00

郑重声明

高等教育出版社依法对本书享有专有出版权。任何未经许可的复制、销售行为均违反《中华人民共和国著作权法》，其行为人将承担相应的民事责任和行政责任；构成犯罪的，将被依法追究刑事责任。为了维护市场秩序，保护读者的合法权益，避免读者误用盗版书造成不良后果，我社将配合行政执法部门和司法机关对违法犯罪的单位和个人进行严厉打击。社会各界人士如发现上述侵权行为，希望及时举报，本社将奖励举报有功人员。

反盗版举报电话 （010）58581897 58582371 58581879

反盗版举报传真 （010）82086060

反盗版举报邮箱 dd@hep.com.cn

通信地址 北京市西城区德外大街4号 高等教育出版社法务部

邮政编码 100120

卡切玉宗

主　编

角巴东主

副主编

索南卓玛

编　委

恰嘎·多杰才让　黄智

马宏武　高宁　巷欠才让

翻　译

青海省《格萨尔》翻译小组

整　理

索南卓玛

统　稿

徐松巍　角巴东主

高等教育出版社·北京
HIGHER EDUCATION PRESS　BEIJING

前言

◎《格萨尔王传》(简称《格萨尔》)是一部卷帙浩繁、内容玄奥、情节曲折、语言优雅、影响深远的英雄史诗。它生动形象地叙述了古代一个藏族部落岭国，在其领袖格萨尔王的统率下，历经千难万险、浴血奋战、降妖伏魔、抗敌除暴、扶危持颠、保卫家园、救民水火，为民众谋福祉之英勇悲壮、跌宕起伏、动人心魄、神奇玄妙的故事。再现了格萨尔一生不畏强暴、伸张正义、大智大勇，以惊人的毅力和神奇的力量，征战四方，造福民众之可敬可亲的英雄形象，昭示了正义终将战胜邪恶之永恒的真理。

◎《格萨尔》作为一部英雄史诗，不仅叙述了格萨尔王毕生的征战史，也是一部多视角、全方位反映和记录藏族古代社会生活的鸿篇巨制。在其漫长的流传过程中，凝结和积淀了藏族悠久的历史和灿烂的文化，使其成为了解、认识和研究藏族历史、政治、宗教、军事、语言、文学、艺术和民俗之"百科全书"。

◎《格萨尔》作为世界文化宝库中的一颗璀璨的明珠，据不完全统计，迄今见到的《格萨尔》部本即有200余部、100余万诗行、2000余万字，远远超过了世界五大著名史诗《伊利亚特》、《奥德修纪》、《吉尔伽美什》、《摩诃婆罗多》和《罗摩衍那》的总和，堪称世界之最。它代表着古代藏族民间文化与口头叙事艺术的最高成就，被誉为"东方的荷马史诗"。

◎《格萨尔》作为整个人类文化遗产中之奇珍瑰宝，21世纪以来更是引起国内外的广泛关注和高度重视。2001年10

月17日在巴黎召开的联合国教科文组织第三十一届大会上，《格萨尔》被列入2002—2003年联合国教科文组织参与项目，即《格萨尔》千周年纪念。此举既充分说明国际社会对少数民族史诗创造智慧、文化价值的认可和肯定，亦是国际社会对新中国成立以来，尤其是改革开放以来中国对《格萨尔》史诗的搜集、整理、翻译、研究和出版等工作的认可和充分肯定。2005年5月25日国务院将《格萨尔》史诗列入我国第一批非物质文化遗产名录。2006年确定《格萨尔》著名说唱艺人桑珠、次仁占堆、巴嘎、才让旺堆和达哇扎巴等人为国家级《格萨尔》传承人。2009年《格萨尔》被列入世界非物质文化遗产代表作名录。这在我国《格萨尔》研究和传播的历史上，具有里程碑的意义，势将产生巨大而深远的影响。

◎ 《格萨尔》作为一部"活形态"的史诗，自远古至今仍在民间广为流传，是藏族和部分少数民族喜闻乐见的艺术载体，显示出强大而旺盛的生命力。

◎ 但是，毋庸讳言，除了藏族、土族、蒙古族、裕固族和纳西族以外，这部伟大的英雄史诗却鲜为人知。许多人只知其名，不知其实；只知其然，不知其所以然，这不能不视为一大憾事。语言文字方面的局限已成为这部皇皇巨著广泛传播乃至走向世界的主要障碍。而享誉世界的希腊史诗《荷马史诗》、古代两河流域史诗《吉尔伽美什》、印度史诗《罗摩衍那》和《摩诃婆罗多》之所以影响广泛深远，并且为本国和世界人民所了解和喜爱，其主要原因是因为这些巨著已被

翻译成多种文字。

◎ 有鉴于此，将《格萨尔》翻译成汉文付梓出版，并在条件允许的情况下将其翻译成其他文字，使这部浩瀚的民族史诗走出雪域高原，走向大众，走出国门乃至走向世界，已是《格萨尔》研究者义不容辞的社会责任和文化使命。

◎ 青海是格萨尔的故乡，在这片神秘、神奇、神圣的土地上，自古以来，《格萨尔》的流传版本多，格萨尔的遗迹遗物多，《格萨尔》的说唱艺人多，《格萨尔》的藏戏表演多，在《格萨尔》研究方面具有得天独厚的地缘优势。也正因如此，青海成为发掘、整理、翻译、出版和研究《格萨尔》起步最早的省区之一。新中国成立以来，党和国家高度重视《格萨尔》的抢救保护工作，并将其列为国家的重点科研项目，做了大量的工作，取得了显著的成绩。尤其是20世纪五六十年代，在青海省省委和省委宣传部的正确领导下，由省委宣传部原副部长、省文联主席黄铸涛同志总领其事，组织了由200多人组成的民间文学调查团，到我国境内的藏族聚居区进行大规模的普查和搜集工作，收集到民间流传的《格萨尔》手抄本和木刻本达28部74种之多。青海省不失时机地广泛发动和组织社会各界力量，由著名藏学家、翻译家杨质夫、吴均、才旦夏茸、桑热嘉措、古嘉赛、华甲、马世林、纳朝玺、苟果明、吉合老、欧旺群丕[1]等先生牵头将搜集到的全部藏文《格萨尔》资料翻译成汉文，并铅印成

[1] 上述诸位先生悉已故去。

资料本，总字数约达1300万字，20余万诗行，使青海省的《格萨尔》工作呈现出良好的开端，为以后的《格萨尔》翻译、整理和出版工作奠定了坚实的基础。鉴于当时的特殊原因，已故的大多数翻译人员的大名并没有记录在铅印本上，因此也就无法在即将面世的出版物上一一署上他们的大名，甚为憾事。但是，他们为《格萨尔》所做的翻译整理、抢救保护之裨益当代、嘉惠后人的工作，可谓功德无量。我们所有从事此项工作的研究人员将永远铭记前辈们创榛辟莽、前路先驱之贡献。没有当年他们的默默付出、辛勤耕耘，就不会有今天的枝繁叶茂、硕果累累。前辈们所翻译的《格萨尔》汉译资料本，为其后对《格萨尔》史诗进行深入研究、翻译和出版提供了弥足珍贵的文献底本。

◎ 《格萨尔》汉译资料本是集体智慧和心血的结晶。为了尊重和最大限度地体现所有翻译者的研究成果，经认真研究和充分协商，最后确认《格萨尔》汉译资料本的版权归属组织单位——青海省《格萨尔》史诗研究所翻译小组。

◎ 上述《格萨尔》汉译资料本，在20世纪五六十年代业已完成，本当早日与读者见面。遗憾的是，由于青海经济滞后，无法及时整理、付梓出版，使这些珍贵的资料在青海省《格萨尔》史诗研究所资料柜中沉睡了半个世纪之久。

◎ 为了让更多的民族，乃至世界人民真正了解藏族英雄史诗《格萨尔》的精粹和底蕴，也为了以此告慰已经驾鹤西去的那些《格萨尔》汉译资料本翻译的前辈们，我们从2000年以来，由青海省《格萨尔》史诗研究所组织汉藏两文水

平较高的部分《格萨尔》研究者，从《格萨尔》汉译资料本中筛选出从未出版并具有代表性的八部史诗，即《丹玛青稞宗》、《辛丹内讧》、《大食财宝宗》、《卡切玉宗》、《象雄穆德宗》、《歇日珊瑚宗》、《雪山水晶宗》、《阿达拉姆》，开始对其进行编译、整理、加工和润色。这些汉译文本语言流畅，文字优美，内容丰富，故事情节曲折动人，不但有很高的欣赏价值，而且在民族学、民俗学、语言学、文学、史学、人体学、生态学等方面有着广泛的研究价值。

◎　在整理和加工过程中，我们发现工作难度远远超出预期和想象。主要是：第一，这些汉译资料本，大多依据未经过整理加工的原始藏文手抄本和木刻本进行翻译的，因此，译稿的首尾残缺不全。第二，藏族三大方言对译文的影响较大，如“英雄”一词，西藏和康巴方言称“巴保”，安多方言称“华武”，译稿中存在较多一词不同读音的现象。第三，由于时代的局限，一些翻译人员对《格萨尔》的理解和研究还尚有一定的差距，因此导致译稿中屡屡出现一些故事情节错乱和人物张冠李戴等误读问题。第四，限于当时的条件，在整个翻译工作启动前，并未制定基于所有部本的统一的翻译标准与体例规范。再加上出于众人之手，因此，不仅诸如人名、地名、神名、城堡名以及名词术语等十分混乱，前后不一，甚至一个人名在一部译稿中就有几种不同的称谓；而且一部译稿的书名亦是五花八门、译法不一。第五，译稿当时是直接依据口语化的民间手抄本翻译的，非但其结构比较混乱，而且文学修辞手法方面也较欠缺。

◎ 有鉴于此，在这次整理过程中，我们针对上述问题做了如下工作：第一，参照原始藏文部本对首尾残缺不全的译稿进行了补充翻译，使其以整本全貌呈现。第二，对错乱的故事情节和人物张冠李戴等误读问题做了必要的梳理与匡正。第三，对原译稿中的人名、地名、城名、国名、马名、武器名、曲调名等，以及名词术语尽可能地进行了统一和规范，并且编制了统一的人物表和故事梗概，以方便读者阅读。第四，对原译稿中存在的一词有多种读音，以及一部译稿有几种不同名称等问题悉做统改。第五，对八部译稿中难以理解和专业性较强之重要的名词术语于页下做注加以释读。而神名、器物名、动物名、地名等原则上不另做注解读。第六，对原译稿中存在的不利于民族团结和国家统一，以及容易产生歧义和误读的内容进行了认真严格的推敲和删改。第七，对原译稿中存在的明显的结构不完整、表意不准确、不清楚、有错误等问题进行了修改和润色。第八，《格萨尔》无论在说词或唱词里面，都用了很多谚语和比喻的修辞手法，具有浓郁的藏族民间文学风格，但翻译成汉文，总是感到应有的意思没有完全表达出来，为了保留《格萨尔》史诗原有的风格，在不影响阅读的前提下，尽量不做纯艺术化的加工和处理，以保持其“原汁原味”。如此虽对阅读和欣赏方面不能做到完整意义上的赏心悦目，但是只有看到它的原貌，才能据此真正理解和领会藏族悠久灿烂的历史与文化之精粹和要义。

◎ 自 2000 年正式启动《格萨尔》史诗汉译资料本的整理

工作以来，经过五年的辛勤耕耘，国内第一部《格萨尔王传》汉译本系列丛书终于杀青。但是，限于出版经费等方面条件的制约，这部汉译本系列丛书未能如愿出版。令人欣慰的是，2006年年底教育部首届哲学社会科学研究后期资助项目开始评选，我主持整理的《格萨尔王传》汉译本系列丛书有幸忝列其中，非但获取国家科研经费的资助，而且安排在高等教育出版社出版，对此我深表谢忱。

◎ 在八部译本整理、编辑过程中，自始至终得到了高等教育出版社领导及相关部门领导的高度重视和大力支持。为编辑、出版好《格萨尔王传》汉译本系列丛书，张增顺总编辑亲自主持召开总编辑办公会议，研究布置相关工作，并要求高质量按期完成出版任务；查卫平副总编辑亦多次参与编辑审稿会，给予编辑们亲切的关怀和切实的指导。虽然承担这八部译稿的大多数编辑是第一次接触藏族史诗《格萨尔》，对藏族古代政治、经济、历史、宗教、民俗、文学艺术及道德观念等颇感陌生，编辑加工难度较大，但诸位编辑克服困难、勤奋钻研，做了大量、细致的工作，取得了很好的编辑效果。其中，吴军、赵愫筒、李健秋、孙璐、金英、刘新英、杨莉、王杨、白焰、曾敬、王友富、王清云、吴伟等编辑承担了一审和二审工作；徐松巍、王方宪、何毓玲三位资深编辑承担了八部译本的三审工作；陈瑛编辑作为本书的策划之一，在整个译本编辑出版过程中，承担了大量繁复的组织、沟通和协调工作。徐松巍先生以高度负责的态度不仅审读了八部译稿，而且承担了八部译稿的统稿工作。还有，在

此期间王方宪先生和徐松巍先生就如何高质量和高效率做好译本的编辑工作每每提出好的建议与方法，对提高工作质量与效率颇有裨益。

◎ 高等教育出版社编辑们勤勉敬业和认真严谨的工作态度给我留下了深刻的印象。为更好地解决译本编辑中的问题，2010年8月，编辑王友富、金英、刘新英和杨莉不辞辛苦、克服高原反应，带着译稿专程到青海，与作者、主编共同商议解决。2011年3月28日至4月3日，徐松巍先生和陈瑛编辑，专程到青海西宁与主编一起修改译本中存在的问题。在整整六天里，我们起早贪黑、废寝忘食，翻阅资料、逐字逐句地寻根追源，认真记录修改，倾注大量心血，解决了译本中存在的疑点和难点问题。今天能够出版这套汉译本系列丛书，可谓是集体智慧的结晶！

◎ 我国著名藏学研究专家陈庆英先生为本丛书无偿提供了他于西藏江达县瓦拉寺拍摄到的珍贵的格萨尔壁画照片，为本丛书增色不少，在此一并表示衷心的感谢！

◎ 今天，我国第一部《格萨尔王传》汉译本系列丛书即将付梓出版，这是中华民族文化发展史上的一件盛事，可喜可贺。《格萨尔王传》汉译本系列丛书的出版，不仅填补了我国没有《格萨尔》史诗汉译文本丛书的空白，有助于推动《格萨尔》史诗的翻译、整理和研究，而且对加强民族间的文化交流、增进民族团结，继承和弘扬中华民族的优秀传统文化，以及发掘、抢救和保护我国非物质文化遗产具有特别重要的意义。

◎　抚今追昔，感慨良多，自上个世纪五六十年代《格萨尔》汉译资料本杀青，到今天《格萨尔王传》汉译本系列丛书即将出版，俯仰之间，过去了半个世纪有余。昔日的少年也已年逾花甲，雪染双鬓，实有岁月荏苒、韶华易逝之感。在此之际，我们更加怀念那些为《格萨尔王传》汉译本系列丛书付梓所做过奠基性贡献的前辈们，我想这是对他们最好的缅怀与纪念，他们因这套系列丛书也得以“重生”和不朽。

◎　行百里者半九十，这套系列丛书的出版仅是我们研究、整理和翻译《格萨尔》史诗的一个新起点，前面的路还有很长。我们深知所肩负的使命之庄严与神圣，我们会更加勤勉和努力。

◎　付梓之际，本该如释重负、松口气了，反倒有种惴惴不安之感袭上心头，因为限于翻译、整理和编辑人员的专业能力和水平，难免存有不尽如人意或疏舛之处，故敬请专家和读者多多指正！

角巴东主

2011 年 4 月 30 日

主要人物表

格萨尔	又称觉如、桑前、格萨尔王、雄狮大王、格萨尔法王、赡部洲君王、南赡部洲大王，岭国国王。
森隆惹杰	又称僧伦、桑朗、森隆、僧隆惹杰，屈纳潘之子，总管王之弟，格萨尔、贾察霞尕尔、戎查玛尔勒之父，岭国三十员大将之一。
戎查叉根	又称戎查、叉根、嘎聂公巴，格萨尔的伯父，昂琼玉达之父，岭国总管王，岭国三十员大将之一。
晁同	又称达让王，自号“愤怒王”，格萨尔的叔父，达让部落长官，岭国三十员大将之一。
扎拉泽杰	又称扎拉、拉色扎拉、扎拉泽嘉，贾察霞尕尔之子，岭国王储。
穆穹喀德	又称穆穹、木穷卡德，意为巧言善辩的矮子，格萨尔重要的谋臣和说客之一。
唐泽玉周	又称唐泽，岭国大臣，文武双全，箭术精湛。
阿努相宛	又称相宛，岭国大臣。
贾察霞尕尔	又称贾察、霞鲁、霞尕尔、东·奔巴·贾察霞尕尔，格萨尔同父异母的哥哥，太子扎拉泽杰之父，岭国七勇

士之首，三十员大将之一，霍岭之战中殉国。

戎查玛尔勒	又称戎查，格萨尔同父异母的弟弟，岭国三十员大将之一，霍岭之战中殉国。
木姜·仁庆达尔鲁	又称达尔鲁、仁庆达尔鲁，岭国三虎将之一，三十员大将之一。
察香丹玛香查	又称察香、丹玛、察香丹玛、丹玛香查，岭国神射手，七勇士之一，三十员大将之一，岭国重臣，在岭国对外战争中战功卓著。
嘎德却江外乃亥	又称嘎德、却江、却江外乃亥，岭国七勇士之一，三十员大将之一。
森达阿顿木	又称华拉、达介、森达、阿顿木、森达阿冬、僧达阿东、达介郡甲僧达、雅买森达阿顿木，岭国七勇士之一，三十员大将之一。
拉果本鲁	又称拉果、戎公子、戎色拉果、达戎拉果，晁同之子，岭国大将，卡岭之战中殉国。
阿达拉姆	又称华毛、阿达、阿达鲁毛、阿达吉茂，魔国鲁赞王之妹，格萨尔十三王妃之一，也是一位武艺超群、屡立战功的女英雄，号称岭国三大神射手

之一。

辛巴梅乳孜	又称辛巴、逗觉辛巴、豆歇辛巴梅乳孜，别号“红胡子”，岭国重臣、大将，在岭国对外战争中战功卓著。
歇日却珠	又称却珠布、却珠华俄，岭国大将，骁勇威猛，屡立战功，为格萨尔所倚重。
玉赤	又称姜公子，姜国萨丹王之长子，玉拉托琚尔之兄，岭国大将，屡立战功。
玉拉托琚尔	又称玉拉，姜国萨丹王之子，玉赤之弟，岭国大将，屡立战功，深得格萨尔信任。
珠穆嘎拉吾三珠	又称三珠、珠穆嘎、嘉钦三珠、珠拉三珠，岭国大将，武艺高强，屡立战功。
达玛多钦	又称达玛刀青、达玛朵庆，岭国大将，力大无比。
达瓦察赞	又称达瓦、达哇查赞、赞普达瓦察赞、雅美达瓦察赞，岭国大将。
玛宁宗宦波	又称拉鲁、拉鲁则嘉、宁宗宦波、宁宗宦波拉鲁、玛宁宗长官拉鲁、玛宁宗长官拉鲁贡布，岭国大将。
朵嘉仁庆扎巴	又称仁庆、朵嘉仁庆、仁庆扎巴，岭

	国丹玛部大将。
夏嘎丹巴	又称夏嘎，岭国大将。
相仍玉淘班玛	又称相仍班玛，岭国将领。
夏钦嘎玛扎堆	又称夏钦、嘎玛扎堆，岭国大将。
当江达拉赤嘎	又称当江、达拉赤嘎，岭国大将。
阿扎合尼玛扎巴	又称阿扎、阿扎合、尼玛扎巴，岭国将领。
绰嘉维玛	又称怒神王，岭国将领。
噶萨拉姆	又称噶萨、噶姆，森隆惹杰之妻，格萨尔生母。
嘉洛·森姜珠牡	又称珠牡、珠姆，格萨尔十三王妃之首，岭国七大姊妹之一。
珠木居多杰赞保	岭国去往中原的商人。
尺丹	又称尺丹路贝、卡切尺丹王，卡切国国王。
鲁牙合如让	老卡切王长子，尺丹王之兄。
赤杰辛都当玛	又称辛都、辛都当玛，尺丹王之弟。
对参玛	卡切尺丹王王妃，女卡国公主。
老萨战巴让夏	又称老萨战巴、战巴让夏，卡切国三朝元老。
都杰郎纳次西	又称都杰，卡切国大将。
萨都豆去科玛	又称豆去、萨都、豆去科玛，卡切国大将。

托尺布赞	又称托尺，卡切国大将。
查果木玛	又称查果，卡切国大将。
道果美巴	又称道果、木玛，卡切国大将。
玉果仓巴梅乳	又称梅乳、玉果仓巴，卡切国大将。
朗拉赞保	卡切国大将。
桥拉合黄曾	卡切国大将。
去哦果加	卡切国大将。
玉牙合多杰	卡切国大将。
美钦拉本	又称美钦，卡切国大将。
赤玛美杰	卡切国将领。
志果当参	卡切国将领。
当赤赞果	卡切国将领。
拉囊奥尕	卡切国将领。
玉亚诺桑	卡切国将领。
多旦	卡切国将领。
却巴尕拉	卡切国咒师。

目　录

第一章　狂妄自大卡切王　穷兵黩武启战端　023

第二章　晁同贪生降敌国　岭军力战传捷报　059

第三章　卡切损兵再折将　岭师摧城复拔寨　079

第四章　拉果舍生御强敌　却珠复仇斩查果　103

第五章　狮王挥刀劈辛都　卡切兵溃显败迹　135

第六章　尺丹授首丧家国　岭军完胜壮国威　195

第七章　尽取宝玉酬众将　盛宴欢歌庆凯旋　221

第　一　章

狂妄自大卡切王　穷兵黩武启战端

噶岭战争的时候，噶萨拉姆被森隆惹杰封为王妃，生了一子名叫觉如[1]。觉如在幼年的时候，以佛法降伏了黑魔和无形的魔鬼，十三岁赛马时取得了第一名。他打开了玛燮扎的库房大门，获得了坚固的盔甲、锐利的武器、供奉的佛像、阅读的书籍、妇女们的装饰品、男人们用的工具等，以后就成为岭国的统治者。他内心慈悲，外貌魁梧。在致力于政教事务的同时，他潜心向佛，修成正果后，十九岁时在莲花生、空行母、战神等的鼓励下，全身佩带了战神的各种武器，首次降伏了北地魔王，用箭命中了鲁赞王的额头，将他的灵魂带入天堂，以后又用武力逐步征服了霍尔白帐王、姜国萨丹王、门国辛尺王、大食国、阿扎玛瑙国、祝古兵器国等。他用诵咒经降伏了一些用温和的方法难以降伏的魔鬼。

这个时候，卡切王得了一个太子，名叫尺丹。此人系魔鬼托生。昔日莲花生大师来到西藏桑耶修建庙宇、传播教义、降伏魔鬼、造福西藏时，魔鬼由于有邪念反对莲花生大师之故，没有得到解脱，从三恶道轮回数次，才投身为卡切王的太子。尺丹王有哥哥鲁牙合如让，弟弟赤杰辛都当玛，国中有大臣一百九十二人，庶民四十二万户，是一个威震四方的国王。他在九岁时接替父亲当了卡切国国王，并开始了对外征服的战争，十八岁时开始了吞并郭卡王的战争，二十七岁时开始强占女卡国的土地，将女卡国公主对参玛娶为他的王妃，因此非常骄傲。莲花生大师不但对善良的人要教化，就连对内

[1] 觉如：格萨尔王幼时的名字。

心存有邪念的人也要教化。为了教化存有邪念的尺丹王，莲花生大师的化身格萨尔王手持慈悲的铁钩对他再三启示，而尺丹王认为再没有比自己权威大的国王了，非常骄横放肆。在他三十六岁的时候，于二月十六日召见了他的众臣和庶民，在宫殿里大设宴席，以无数的财物赏赐臣民。同时在阿木前让茂宫殿里，尺丹王扮出一副使人惧怕的模样，头披红发，口吐毒气，给众臣和庶民唱了一首这样的歌：

敬礼空间云层中的玉加赤木合，
祷告冈底斯雪山中的大自在，
祈祷风火交织中的索德夏赤木合，
祷告阿木前让茂宫殿里的哈哇都赞，
愿保佑祈祷者。
若说不知道这个地名，
此地叫卡切安木堂先也合。
若说不认识寡人是谁，
我是卡切尺丹王，
势力比本王大的人只有阎王，
军队比本王多的只有植物，
地位比本王高的只有日月，
此外再没有比本王强大的。
我卡切尺丹王，
拥有众多的属国和臣民，
我卡切国军队，
战无不胜，所向披靡，
难道不是这样嘛？
在座的诸位细细想！

尺丹王唱完仿佛能震动大地的歌之后，对参玛王妃想道："这是因为他强占了我的故乡，所以产生了这种骄傲的情绪。"于是她回唱了一首歌：

敬礼玉加赤木合，
若说不知道这个地方，
这就是卡切安木堂先也合，
若说不认识我是谁，
我是女卡国公主，
名叫对参玛王妃。
请听呀！骄傲的大王，
举一个例子来说明：
野兔认为自己的粪便是金子，

蛤蟆以为小草堆是大山，
小孩子错认树叶是黄金，
蠢人狂称自己是犟汉。
比你强的人怎没有？
岭国的格萨尔，
他能支配地、水、风、火四大种，
是莲花生大师的化身，
能降伏一切魔鬼，
他征服的地方难以计数。
岭国之强举世无双，
比大王你强的如此多，
如能征服这些是英雄，
否则是一句空话无意义。
听懂了是耳边的甘露，
听不懂不另作解释。

听了王妃对参玛的歌以后，由于命运所致和受到战神的各种启示，卡切尺丹王一时不能忍受，便摩拳擦掌，怒容满面，红眼珠乱转，高声向众臣和属民唱道：

唱一首歌来祈祷卡切的神，
今天出兵征岭国，
若说不知道这是什么地方，
这就是聚会议事之地。
若说不认识寡人是谁，
寡人是无人能敌的卡切尺丹王，
像本王这样的英雄举世无双，
将一切敌人都征服，
因无能而漏了的无一个。
要说原因是这样：
恶狼在山边行走，
除了杨前[1]、才塔[2]之外，
所有羊只都吃光，
却漏掉了小山羊；
大鹏展翅翱翔时，
除了龙王尕吾、交保外，
一切毒蛇都吃光，
却剩下了小草蛇；

［1］杨前：有大福的羊。
［2］才塔：神羊或放生的羊。

卡切的军队出征时，
除了较大的对手外，
其他无漏网之鱼，
却漏了偏僻的岭国；
现在怎么能静坐，
出兵定要讨岭国！
哥哥鲁牙合如让，
无敌的英雄道果美巴，
勇士托尺布赞，
随从英雄十人等，
统率三万大军快出征，
活捉贱命的觉如，
吞并岭国为卡切所属，
边地的一切小国之民，
自动归降卡切为属民。
这次战争中的有功之臣，
要按战功的大小，
分别赏给金银珠宝；
临阵脱逃投降敌人，
内部闹分裂者，
要按卡切的法律，
活活送进地狱门。
有哈哇都赞的保护，
将士们不会有伤亡。
有赞达嘉茂的保护，
战马不会失前蹄。
卡切的武器比霹雳还厉害，
这样的武器举世无双，
英雄们不必害怕，
成功易如反掌。
听懂了是耳边的甘露，
听不懂不另作解释。

众臣属民听了这首歌以后，像以往吞并三个小部落那样，为了领取奖赏，扬名显威，异口同声地赞成出兵讨伐岭国。但是在第七排座位上的一位元老，名叫老萨战巴让夏，经过反复慎重考虑，认为不能像征服其他小国那样与岭国为敌，一旦与格萨尔王为敌，那就是卡切自寻灭亡。想到这些，他想劝劝这位正当壮年的国王，可是不知骄傲的大王愿意听否，为了使自己今后不后悔，不得不唱一首劝阻的歌。于是他唱道：

唵嘛呢叭咪吽！

敬礼卡切的神，

愿国家兴旺发达。

若不知道这是什么地方，

这是阿木前让茂宫殿，

是君臣议事之地。

若不认识我是谁，

历仕三朝的老忠臣，

老萨战巴让夏是我名，

今年一百一十三岁。

黄金宝座上的尺丹王陛下：

卡切达日玛本木土以后，

迄今的各个朝代里，

人心安宁如山固守本土，

从未发生属民潜逃之事，

国王秉性善良如绸缎，

广施仁政教化属民，

从未欺凌过他国人民，

卡切的国势日益兴盛。

然而陛下您执政后，

先与邻邦为敌大战九年余，

双方百姓损失各一半，

最后攻占了邻邦的土地；

以后又与郭卡王，

毫无原因起纷争，

结成深仇战了九年整，

好男儿大都当了兵，

壮士多半牺牲在战争中，

弱小者不能御强敌，

最后胜利属于陛下您；

其间又与女卡王，

在没有乌云的晴天里，

结成势如霹雳似的仇和恨，

集结了三国的雄厚兵力，

击败了坚如石崖的女卡英雄们，

牺牲的壮士要以麦穗计，

大战九年的最后期，

用尽了一切鬼办法，

以武力抢来了公主对参玛，

吞并了女卡的领地和属民。

现在卡切要知足，

好男儿知足是智者，
好女子知足是明理之人，
大王知足威力大。
一旦不知道满足，
定与花花岭国为敌，
犹如恶狼吃羊百只是死兆，
箭在囊中自动是脱弓的预兆，
敌人多了是灭亡的象征。
要想细说道理的话，
岭国格萨尔是莲花生大师的化身，
降妖伏魔是天神的旨意。
岭国有英雄三十人，
威力无敌好似阎罗王。
其中鹰、雕、狼三英雄，
好似晴空的霹雳，
无人敌得过他们，
身穿达尕日奥日贵盔甲，
坚如金刚石的堡垒，
这些都由天神所授。
所属的部落十八个，
势力都比卡切大，
均为岭国所征服。
据说现在有英雄八十个。
虽然大王你权威大，
然而不是格萨尔的对手；
我们的英雄虽然勇敢，
却不是岭国英雄的对手；
我们的兵器虽然锐利，
但刺不穿达尕日奥日贵盔甲；
火、水、风三位大臣虽然智谋广，
但不是岭国英雄的对手。
没有必要拿人去牺牲，
没有必要把卡切送给岭国，
在座的诸位请记在心。

战巴让夏唱完歌之后，由于卡切到了被降伏的时候，尺丹王的前业即将结束之故，众臣和属民没有听从大臣战巴让夏的劝阻。蠢人都认为自己强大，一心只想出兵讨伐，又由于尺丹王前业之故，听到格萨尔是莲花生的化身之后，像遇到杀父的仇人一样立刻怒气冲冲，对大臣老萨战巴的劝阻非常生气，随即唱了一首表示不能延迟出征的歌：

唱首赞颂卡切神的歌，
本王的战马比风还要快，
若说不知道这是什么地方，
这是阿木前让茂宫殿。
若不认识本王是谁，
我是卡切尺丹王。
老臣老萨战巴让夏你听仔细，
你敢说卡切弱小？
花言巧语没内容，
正值政教斗争时，
志在必胜的歌曲你不愿唱？
丧失勇气的歌曲本王很忌讳；
攻克敌人的方法你不谈，
颂扬敌人的威武本王很生气；
父王的老臣战巴让夏你，
除了自小活到老，
今天的出路无一条，
看到前业的缘分你闭口静坐吧！
现在说一句正经的话，
贱命的岭王格萨尔，
若真是莲花生的化身，
那就是本王的射箭靶。
意志的霹雳，
定能击毁所向的石崖。
无敌的大军，
定能击败所向的敌人。
从坏人的口里听到了悦耳的话，
正符合本王的想法，
这是本王的好命运，
哪有不克敌制胜的道理？
卡切的权威镇四方，
火、水、风三位大臣比霹雳还厉害，
百余勇士的行动比闪电快，
英雄的声誉比雷声大，
这次破敌是很容易的事，
无敌的声誉到处传。
以前的事业略提一提：
繁荣富强的郭卡国，
武力强盛的女卡国，
无能为力都做了卡切的附庸，
怎会有不成功的道理？

哪里有什么遗憾留下来?
现在设法攻取岭尕尔,
愿本王所希望的能成功。
先前派出的将士们,
赶快起程进军花花岭,
本王的命令不可违,
滚山石不能向上翻,
众臣属民别说没听懂,
在座的诸位请记在心!

卡切尺丹王这样唱完歌曲后,就算做了决定,于是大家都交口称是。大臣战巴让夏的意见没有被采纳,又惧怕国王的威权,他只好坐在一旁叹息。被派去的三位将领和三十个勇士以及属下三个部落的勇敢的青年们,挑选了好战马和武器,之后每隔三天大摆一次宴会为大军壮行。到了二月廿九日,被委派的三位将领,率领随从三十,大军三万,向花花岭国进发了。

此时格萨尔正在静坐观修藏族的神和本尊。三月初十的黎明前,空中彩虹篷里十万个空行母重重围着的莲花生大师[1]向他降下预言道:

敬礼本尊和飞天,
愿一切都成就。
我乃是佛祖的后裔,
密宗的传授者莲花生。
先知者神的儿子格萨尔,
五毒不知的本性,
知道后就是全知的法身,
就是坏因结了好果,
精神振奋地站起来,
全神贯注地仔细听:
把正确的意思记心上:
从前苯教的大臣拉桑路贝,
与我莲花生结下仇怨。
对密宗经典产生了邪念,
一再反对自己的国王,
死后进地狱受尽了苦,

[1] 莲花生大师:又称古如仁波且、大士等。古印度乌杖那国人,为藏传佛教前弘期传承的重要人物,藏传佛教宁玛派开山祖师。8世纪后半期把佛教密宗传入西藏。相传格萨尔是其化身,格萨尔一生的重大活动,都是在莲花生的指导下进行的,每当格萨尔处于危急关头,莲花生便会现身为其指引方向,使之化险为夷。

还再三地拜见过译师和学者，
也听了许多密宗的教义，
由邪念里解脱之后，
现在转生为卡切的尺丹王。
他和众臣与属民，
将临近的三个部落，
蛮横地吞并为属下，
现在比从前还要凶，
凶恶的气焰很嚣张。
由于你的悲悯之故，
他现在要与花花岭为敌，
他的哥哥鲁牙合如让，
将军道果美巴，
无敌的英雄托尺布赞，
在勇士三十人的护卫下，
纠集兵力三万人，
先遣部队已向花花岭进发，
一个月以后就要来到，
他们是花花岭的死敌。
若不事前厉兵秣马，
花花岭国定遭殃；
若不集合各部的军队，
孤军无法御强敌；
若不设计奏乐引诱，
愚蠢的敌人不会来；
只有穿起达尕日奥日贵盔甲，
才能抵挡锐利的青铜刀，
普通的盔甲虽坚难抵御。
首先对侵略的敌人，
让英雄部队去消灭，
你以恻隐之心，
将灵魂引入极乐世界。
以后再到卡切的土地，
格萨尔的恻隐广如天空，
岭国的军队如飘云，
英雄们如闪电急驰，
英雄威力如霹雳，
各部的军队如下冰雹一般，
英雄赞同的声音如雷鸣，
摧毁卡切骄傲的石崖，
烧毁阿木前这个鸟巢，

打击尺丹这个雏鸟，
降伏翎毛般的众属民，
装饰在岭国的箭支上；
取出库存的金银珠宝，
给世上的妇女作装饰。
降伏侵略的敌人时，
还有护身的预言，
格萨尔请记在心。

听了莲花生大师的预言之后，格萨尔流了几滴敬仰的眼泪，信仰的汗毛也动了。翌日，格萨尔很早起床，洗手煨桑[1]以后，向大臣唐泽玉周、阿努相宛、穆穹喀德三人发布了岭国开会议事的命令。他们三人为即将召开的议事大会做完准备工作后，骑马分别前往岭国的大中小三个部族，向最厉害的虎将鹰、雕、狼和七勇士与三十员大将，以及众千户长和众百户长宣布了命令。在达堂查茂议事时，格萨尔王头戴修行的法帽，身披缎子做的法绳，打上发结，穿上白色的袍子，跏趺在黄金宝座上。各路的英雄们朝拜献礼后，按照自己的位子落座。这时格萨尔将降伏卡切的计划及莲花生的预言等口若悬河地唱道：

护身喇嘛、本尊和空行母，
为我格萨尔做祈祷，
请勿离开，
在我头顶做装饰。
如不知道这是什么地方，
这是达堂查茂议事之地。
如不认识我是谁，
我是岭国格萨尔王。
岭国的群臣请仔细听：
昨天夜里黎明将至时，
禅定正值成功之际，
大持明者莲花生，
清楚地作了预言：
前世苯教的路贝他，
现在就是卡切国王，
名叫尺丹路贝，
这家伙是个邪恶的暴君，
以暴力征服了郭卡和女卡等地，

[1] 煨桑：藏族群体祭神的一种宗教仪式。

嚣张的气焰逐渐高涨，
现在派兵要占花花岭！
他哥哥鲁牙合如让，
英雄道果美巴将军，
托尺布赞三个人，
每人随从各十人，
纠集兵力三万人，
时间不久一月内，
定要来到花花岭。
事前若不做好准备，
岭国一定要遭祸殃。
若不穿达尕日奥日贵盔甲，
难以抵挡锐利的青铜刀；
若不集合各部的英雄，
孤军不能御强敌；
若不把卡切降伏，
最后难取卡切的疆域，
本大王若不拿主意，
岭国的英雄虽勇不能敌，
这都是莲花生的指示。
徒弟们若不照经法来办事，
今生和来世会得恶果，
为了经法死也要去办理。
现在对来犯之敌，
鹰、雕、狼三位大将军，
各率领人马一千人，
在黄河三个渡口去安营。
其他各部所有的英雄们，
按照详细的计划，
像攻取歇日一样。
为了迅速地集结军队，
向各地派遣使者去。
要集结岭国的军队，
需要挑选良辰吉日，
制定作战破敌之法；
奥曹秀茂的宝库里，
达尕日奥日贵坚固的盔甲，
需用的时候已经到，
出征的英雄穿戴后，
能抵挡锐利的青铜刀。
黎明时分，

是东方太阳升起的向导，

西方卡切军队来侵略，

是岭国英雄军应战的向导。

击败来犯的侵略军，

是降伏西方卡切的象征，

岭国六族要把这话记牢。

如此唱完之后，坐在前排右边的总管王戎查叉根说：“正如大王所说，我的一部红皮书里也这样记载：

西方白狼群向东方启程，

派三位壮士去阻击，

东方的坚兵如烈火乘风势去西方，

烧毁西方有毒的森林。

这种说法与预言吻合。首先击败来犯之敌，以后岭国军队再去西方，本月廿九日是击溃敌人的良辰吉日，要在黄河上游九座高山之间，用锐利的武器武装全部人马，阻击消灭来犯之敌。”对总管王的计划，大家交口称是，同时向其所属各部军队传达了卡切军要来进犯和攻取卡切的计划，按照以往与歇日作战的办法，各部军队连夜赶到岭国。此间天、龙、罗刹三者知道各部的军队未到之前，只靠岭国的孤军难以抵挡卡切这个强敌，于是日夜不停地下了十八天大雪，把卡切的军队阻拦了一个月。在廿九日那天，最厉害的英雄三十人，无敌的英雄鹰、雕、狼三人，有本领的咒师，先知的卜师，全副武装的大军四十二万人在同一时间都到了。在黄河上游九座高山之间会师后，在山间搭起了帐篷，其间设置了九十九个宝座，外面搭建着英雄和士兵们居住的无数帐篷。此间格萨尔正在默诵经卷。白度母的化身，岭国妇女中最漂亮的格萨尔王妃嘉洛·森姜珠牡修行以后，用各种宝贵的装饰品和彩虹一样的绸缎装饰了自己，乳峰似雪山，柔软的大腿好似漂木，全身柔软好似杨柳迎风飘，容貌美如莲花，香味能与玛拉亚山上的檀香媲美。美丽的容颜胜过阳光，悦耳的语言赛过天界乐师的琵琶声，含情的秋波比箭还厉害，能使万能的喇嘛动情意，如意的姿态能使玉皇大帝心不安。她洗涤和煨桑供佛之后，为格萨尔煮了甘露一般的上味清净香茶，让唐泽玉周送去。珠牡右手拿着洁净的哈达，左手拿着玻璃的念珠，默诵着经典来到格萨尔王身旁，悦耳地说道：“现在天已发亮，岭国的英雄们如莲花林一般地聚集在黄河上游的九座高山间，现在应该是大驾光临的时候了，披带上战神的全副武装，快快动身，调兵遣将吧！”然后将战神的全副武器诵经祈祷后送给了格萨尔。人间的太阳、降伏敌人的豪杰格萨尔，吃了香茶、牛奶、酸奶后，披带全副武装。这时候相宛和穆穹二人将赤兔马

彩虹四射地披挂后拴在宫门口，群臣也将自己的马备好了准备起程，焚香煨桑把格萨尔送到拉卡让茂门口，乘上了战马，好似玉皇大帝出征的样子。护送的内臣比玉皇大帝身旁的三十三个天神还威风。王妃珠牡在仆从们簇拥下，用骡子驮着为军队设宴的各种食物，像天女喜欢花园一样地来到了营地。在军营中，喇嘛、比丘等奏乐欢迎，英雄们献了哈达入了宝座，互相谈论和跳舞，许多漂亮的侍女在奏乐歌舞声中将美味佳肴源源不断地送了上来。英雄们同时清点了武器。

这时候，以前派出的使者已经到了各个属国，集结了军队，星夜兼程。初九日女英雄阿达拉姆、大臣如扎等率领所部魔军来到黄河上游[1]的泽拉日安了营；同时岭国大将辛巴梅乳孜和许多英雄率领了阿前霍尔的军队来到马朵路拉堂让茂安了营；十一日，大将玉拉托琚尔和许多英雄率领了姜部军队来到实路拿加秀茂安了营；与此同时，大力士达玛多钦和许多英雄一同率领蒙古上中下三部分的军队来到阿西豆堂安了营。三天之内，大将尼玛扎巴和歇日却珠率所部亦如期到达。阿扎合尼玛扎巴在黄河下游的萨拿浪多安了营；歇日的军营安在黄河中游的路古泽拉。当时浓烟滚滚，煮饭的蒸汽如云遮日，喊声能震破敌人的胆，矛头、旗帜布满天，人马足迹踏满地。各路英雄军的主帅向人间的太阳格萨尔王献了金银珠宝等礼物，之后按照自己应坐的位置就席，互相问安，谈了各地的情况，享受了丰盛的筵席。之后又把防守渡口的三位大将调回和英雄军的各个主帅相会，还派遣了探子观察卡切敌军是否到来等情况。前哨已发现卡切军队到达阿前拿堂哇玛，于是发信号报警。岭军在廿五日收到军情警报后立刻集结军队，格萨尔说道："卡切军队逼近，歼敌的计划，以及消灭敌军的先头部队的方法，由像仙人般的叔父总管王给大家谈谈。"说完，总管王接受了指示，唱了一首讲述歼敌和防御等方法的曲子：

向五台山上居住的，
广智者文殊菩萨，
虔诚地祈祷顶礼，
愿智慧如鲜花怒放。
若不认识这是什么地方，
黄河上游九座高山里，
是集结军队之地。
若不认识我是谁，
穆布东姓的酋长，

[1] 黄河上游：此处的黄河上游、中游、下游指青藏高原之内的黄河的上、中、下段。

岭国的总管王，
名字叫做戎查叉根。
眼前面临的问题似天大，
在这儿集结的英雄们，
请详听我老汉的歌。
西方卡切尺丹王，
自认为力量雄厚发兵到岭国，
他是花花岭国的仇人。
正如昔日藏族的谚语：
“鹿角十只向上疯长，
是召唤猎人的标志；
蛇自夸爬行的技术，
是召唤大鹏鸟的标志。”
西方卡切出兵来岭国，
是召唤岭国英雄的标志。
如此的说法千真万确，
可怜卡切王想得太美，
企图来与岭国为敌，
最后要丧失自己的领地。
虽然是这样，但不能轻敌；
他那哥哥鲁牙合如让，
是杀人如麻的刽子手；
大将道果美巴，
是杀戮郭卡国的屠夫；
托尺布赞这家伙，
是蹂躏女卡百姓的元凶；
锐利的武器不卷刃，
勇敢的英雄三十人，
如食肉的野兽布满地。
翌日破晓时，
英雄察香丹玛香查，
大将华桑辛巴等，
率领勇士一千人，
前去玛德牙合上部防守，
关闭城门坚守城郭；
英雄华拉木江，
大将玉拉托琚尔等，
率领勇士一千名，
前去玛德牙合中部防守，
切断狭窄的小路；
英雄嘎德却江外乃亥，

虎将歇日却珠等，

率领勇士一千名，

前去玛德牙合下部防守，

要像把山谷流水切断般地把守；

不经这三条路便无路可走，

要保证不能放过一个敌人。

如果敌人突破防守跑到岭国，

英雄和勇士们，

除了箭矛长距离射击投掷外，

短兵相接抵挡青铜宝刀很困难，

达尕日奥日贵这种盔甲，

现在应该派上用场了，

应战的六位大英雄，

扎拉、江赛、拉果等，

将领九人各自带上，

脱去白盔甲穿上达日贵[1]，

定能抵挡锐利的青铜刀。

依靠大王的神通广大，

援军的威力比霹雳还厉害，

护身的三宝威力强，

保护的战神比闪电快，

不必害怕英雄们！

正如昔日藏族的谚语：

“红珊瑚和果子，

当初颜色虽然相似，

时间久了就有区别；

金子和石崖上的黄颜色，

二者的黄色虽然相似，

时间久了就有区别。”

卡切和岭国的军队，

英雄勇士好似互相能抗衡，

时间稍久区别大。

要细说这区别的原因，

怒吼三声，

阿修罗便被天击败，

谎言常被真理击破，

早动手胜利是自己的，

各种奖赏当然有，

随心如愿的吉祥来，

[1] 达日贵：达尕日奥日贵盔甲的简称。

在座的诸位请记在心。

唱罢，大家交口称是。次日破晓，岭国赴征的英雄六人，军士三千名全副武装，挺胸昂首威风异常，战马嘶声不断，盔甲银光闪闪，在战神护导下，向防守的地点进发了。此时卡切军队已经来到卡切与岭国的交界处取秀达堂安茂安营。夜晚，道果美巴反复考虑尺丹王的吩咐和作战的部署，前半夜根本不能入睡，后半夜在似睡非睡的情况下做了几个奇怪的梦，他赶快起床到各营帐通知暂缓进军，之后又召集军中大将托尺等到主帅鲁牙合如让的帐篷里去。将军道果美巴唱了一首曲子道：

唵嘛呢叭咪吽！
赞颂卡切的神，
祝愿望能实现。
若不知道这是什么地方，
这是卡切、岭国的交界处。
若不认识我是谁，
出征军的先锋官，
无敌英雄道果美巴是我名。
道果好似滚山石，
无人抵挡谁都知，
坚硬的青铜刀，
都知道逃不出它的威力。
疾驰如风的赤兔马，
跑起来无敌众所周知。
今年的这个事情，
不能与往事来比较，
从前军队到何处，
不成功的想法从来没有过，
因无能而遗漏了的事情也没有，
凶手没有不染鲜血的，
这是为了效忠圣上。
现在还未牺牲前，
虽然同意效忠圣上，
但是临行前大臣战巴让夏的话，
与臣昨晚上的两个梦，
无相似的因而结了相似的果。
老萨战巴让夏的话，
不论怎么说是石头上的花纹，
没有先知的因而结了先知的果。

昨天晚上我的情绪不安宁，
把事情的前后左右细思量，
直到深夜不能入睡，
最后正在朦胧入睡时，
梦见东方雪山顶上，
白狮子的头毛如松石，
四足染有鲜红的血，
蹦跳着扑向我军，
军队全部晕倒在地；
东方紫色杂日山上，
野牛的长毛粗壮，
牛角如火山喷发，
蹦跳着扑向我军，
牛头大摆三次，
我军的营帐全倒塌；
东方森林的中心，
一只红色花纹的老虎，
露着染满鲜血的犬齿，
蹦跳着扑向我方，
张开血盆大口怒吼，
吞食了卡切的勇士们。
这是好梦还是噩梦？
大臣我的想法是：
若是好梦非常高兴，
若是噩梦就像岭国的妖法。
我们四部的军队，
不要动摇坚守营地，
派出有本领的探子，
探明岭国的地形和城堡，
此间不要进军暂且缓步，
探子回来述详情，
一定要按敌情布战术，
轻敌之事万万做不得，
智勇皆备的英雄们，
若不按敌情来行事，
这次的对手不像以往的敌人，
卡切的军队虽是英雄，
骄傲自大是遮眼的乌云，
在座的诸位请记在心。

道果美巴唱完这首歌，大家都认为很正确。于是，勇士

美钦拉本和玉奥让夏，穿上破旧的衣服，化装成乞丐的样子，显得外表非常可怜，各背上一个小包，手中拿着比自己还高的手杖前往岭国了。他们和防守三个路口的岭军没有相遇，来到旦居斯浪杂扎的下面，三天内乞讨走遍了岭国险地和坚固的城郭，将要返回时，知识渊博能推知未来的格萨尔，看了手纹后，知道卡切的探子要返回，于是带了大臣唐泽玉周、阿努相宛、穆穹喀德三人，骑马疾驰到斯让拿哇差茂以下的小河边，这里的泥滩中间只有一条狭窄的小路。当时天色已是傍晚，穆穹喀德在一块好似牦牛大的磐石下拉着马隐藏起来，大臣四人各持绳索等待着。卡切的探子正在商量决定要在夜间逃走，其中一个说："花花岭不但知道了战事，而且还集结了各部的军队做了准备，怎么能攻取岭国呢？卡切领地怕真的守不住了，大臣老萨战巴的话真像是先知者的话。"另外一个说："这次派我俩来还真有用，顺利探明了敌情，今夜回去详细报告，现在只有撤军不能逗留。"正在他俩行走不提防之际，三条绳索从后面同时套来，唐泽玉周的绳索套住了美钦拉本的颈项，二位大臣的绳索套住了玉奥让夏的肋部和胸部。被套住的美钦说道："花花岭国的戒律善如丝结，法律重如金了树，法律严格如捆麦子的绳，是十善[1]发达的地方，难道我这个乞丐没有可走的道路，现在捉我的是什么人？我要告知格萨尔。"唐泽回答道："山羊命尽的时候要来到豺狼的门口，人命尽的时候要来到魔鬼的门口，你企图在我们的地方周游，现在我要取你的心，活着放走不可能。"说完之后又像捆包裹一样将二人紧紧捆绑起来，并说："若不讲实话就要处死。"如此恐吓之后，他们就讲出了实情。之后，两个探子和格萨尔君臣四人回到了岭国军营。格萨尔吩咐道："你们可以去告诉英雄的全体军队，让他们在今天夜晚至次日破晓以前，赶到西让背鲁等候，穆穹到玛尔志玛守军那里，让三族军队赶到玛尔志玛来常等候，我将卡切军队引到这个地方，前后夹击歼灭他们，这个战术要记住。"回来之后，格萨尔变幻成卡切国的两位探子的样子，在晚间三点钟起程，疾步赶路，汗流满面，装出心里高兴的样子，像做了得意的事情一样昂首阔步地进了卡切军营，互相问安后按照自己应坐的位置就座，吃过丰盛的筵席后，以探子美钦拉本的口吻唱了一首曲子：

唱支赞歌颂扬卡切的神，
愿攻取敌人岭国的领域。

[1] 十善：不杀生、不偷盗、不邪淫、不妄语、不两舌、不恶口、不绮语、不贪、不嗔和不邪见。

若说不知道这是什么地方，
这是卡切岭国的交界处，
取秀达堂安茂是它的名。
若说不认识我是谁，
英雄、勇士三十人中，
杀敌的屠夫美钦拉本是我名。
是尺丹大王的心腹人。
黄金宝座上面，
贤者鲁牙合如让坐中央，
群臣英雄们请细听：
我们勇士二人，
把圣者看得比黄金还贵重，
如同爱惜沙金一般记于心，
群臣的忠言如父母良言，
父母的良言不会忘。
从斯浪拿扎哇玛，
将花花岭国作了探察，
现将探察情况一一禀报：
岭国繁荣且富强，
根本没想到有人来与它为敌，
征服了邻国便不可一世，
没有考虑有人敢与它为敌，
思想麻痹大意毫无警惕样；
声誉大的格萨尔王，
幻术先知比任何人都强，
这仅是谎言无真意，
他与斯玛首领作了敌，
斯玛君臣纠集了兵力，
岭国军队畏惧投诚，
格萨尔单独去追敌，
此去至今已有七日整。
正如昔日藏族的谚语：
“得了重病无良医，
贵人临死无喇嘛。”
这个谚语真凑巧：
第一尺丹王的命运好，
第二鲁牙合如让的权威大，
第三属下的英雄皆勇敢，
第四敌人的地形已熟悉，
第五岭国麻痹太大意，
第六格萨尔出外去追敌，

具备了以上六个条件，
攻取岭国很容易。
昨夜美巴所做的梦，
正是卡切神的保佑，
白色的狮子是尺丹王的命兆，
松石的头毛，发达的四足，
是征服敌人岭国的象征；
军队晕倒在地上，
是人马众多大地不能容纳的象征；
凶猛的野牛是鲁牙合如让的命兆，
牛角挥动三下，
是当初得到荣誉的象征；
营帐倒塌在地上，
是毁灭森周城郭的象征；
猛虎是道果的命兆，
张口露齿，
是英勇无敌的象征，
张口吞吃人马，
是保护出征军队的象征。
现在不要犹豫，
明天破晓时，
经过达堂让茂大滩，
穿过玛尕志玛来常地方，
四方包围森周达泽城堡，
打开城堡，杀尽随从，
拿走积累的财物，
追敌的岭军若来的话，
英雄的军队定能歼灭它。
英雄托尺布赞，
集合人马十八个，
埋伏在斯玛途中等候，
活捉敌酋觉如，
成事在自己的手中，
在座的诸位请记心上。

唱完之后，道果认为这两个人聪明伶俐，品质好、讲义气，又勇敢，不会投降敌人。但是，根据白天的预兆和晚上的噩梦，无论如何他俩也不会这样轻易地把事情办成。可是自己又没有先知的本领，只好作罢。次日早晨各部军队按照以前的计划出发了。

这时唐泽和相宛两人将敌人的探子带回岭国营地，并且

将命令详细传达后，大家对格萨尔更加崇拜。按照格萨尔王的旨意，分成八部雄赳赳气昂昂地相继出发了。穆穹喀德向防守的六位英雄告诉了全部情况之后，大家在黄昏时分一同来到玛尕志玛来常，在山崖上准备滚石，埋伏好军队，在山谷的一头等待伏击。同日，卡切军队由两个变化了的探子带领，三个将领装出一副可怕的样子慢慢地来到了志玛来常山谷的一头，这时山石如霹雳般滚来，乱箭如冰雹一样射来，卡切军队遭遇伏击伤亡很大。剩余的军队打算逃走，但是看到山谷上下全部被包围了，许多士兵丧失了勇气，既无路可逃，又无处藏身，一时间不知如何是好。只见首领道果美巴怒容似阎罗，口吐黑红色的毒气，红眼似闪电，骑了追风赤兔马，绕过大军，大声唱道：

祈祷长空云层中的玉加差木，
冈底斯雪山里的大梵天，
风火交织中的主宰夏赤木，
愿今天做我的保护者。
如果不认识这是什么地方，
这是小人伏击，
假称英雄之地。
如果不认识我是谁，
我是卡切尺丹王的大臣，
无敌英雄道果美巴。
英勇好似疯狂的黑熊，
道果好汉如山坡的滚石，
势猛无敌毫不含糊，
道果好汉的威力如鬼王，
杀人如麻无人复仇，
与我相遇无路可逃，
好似阎罗勾了名，
疾驰如风无人能追上，
好似赤兔战马奔驰，
勇士的雄姿就是这样。
来到这里的卡切军，
是奔向中原去的人，
你无故为何要拦路？
昔日藏族有句谚语：
“太阳虽然普照四方，
昼夜的区分毕竟分明；
雷霆的响声虽然大，
还有夏鸣冬喑的区分。”

岭尕尔虽然威震四方,
战争时还要分个敌和友,
你无故挑衅是何因?
上部阿里雪山以下,
下部中原地区以上,
有大道三四一十二条,
能说此路不能走?
无故伏击是何因?
现在知足还不迟。
山谷拦路的人群中,
带头的将领是何人?
知足吧！请借条路,
假若一旦不知足,
道果美巴我不生气吗?
锐利的青铜刀我不挥舞吗?
听懂了是耳边的甘露,
听不懂请你细细领会。

道果美巴这样唱罢之后，企图捉鸟似的歼灭岭军，紧张的心理稍有缓和，还想穿过峡谷到平原上再短兵相接。这时，岭国军中大将歇日却珠想道："格萨尔王的命令和神的预言是正确无疑的，道果美巴是岭国的敌人，但是他的谎言却非常厉害。"于是，却珠骑上了"美日次布西"战马，背上的小旗迎风飘扬，红缨随风摆动，像狼在夜间觅食一样，绕过军队，站在旁边的高地上唱道：

祈祷喇嘛和三宝,
祷告格萨尔和战神,
愿助战这里的众将士。
如果不知道这个地名,
这是玛尕志玛来常,
勇敢的军队阻击时,
是小人说谎的地方。
若不认识我是谁,
我乃歇日十八部的长官,
名字叫做却珠,
现在是岭国的大臣。
来犯的军队详细听:
若想前去中原地区,
可从西宁地区走,
或者从擦瓦绒走,

还可从嘉茂让走。
若不从这三条路经过，
为啥在无路的地上要开路？
在神仙的沟里伸魔掌？
没有标记的地方要作标记？
为啥要在岭尕尔的地盘上开路？
啊呀！边地人们贪心大，
你说的是小人的谎话。
要说原因是这样：
你把军队引向花花岭，
矛头指向岭国的英雄们，
道果满口是威胁的话，
一嘴长着两舌真羞耻；
道果好汉像滚山石，
虽然势猛无人抵挡，
然而在平地无滚处；
道果好汉似鬼王，
杀人虽无报仇者，
却比不了修炼佛法成就者；
阎罗勾名和兵器青铜刀，
虽然相遇无法逃脱，
却对达日贵盔甲不起作用，
真不真现在就知道。
昔日藏族有谚语：
“贱命的姑娘很骄傲，
三千世界的人们讥笑她；
恶狗到处乱咬人，
是招惹石头的根源。”
犯边之师猖狂夸海口，
是招引英雄军的缘由；
岭尕尔有英雄三十人，
威力好似天空的霹雳，
霹雳击中的石崖没有不被摧毁的，
最厉害的英雄鹰、雕、狼三人，
坚固无损似生铁的磐石，
坚硬的磐石斧头破不开。
其他骁勇的英雄八十人，
好似八部神军威力无敌，
卡切的军队不是对手，
岭尕尔的政教比山还稳定，
须弥山不是用手能抬起的。

因此来犯之敌，
赶快投诚格萨尔王，
归降我英雄军，
尺丹王的国政，
还是归属于岭尕尔，
向上呈述由本大臣来负责，
逃脱性命很容易，
寄人篱下比儿子亲，
这些含意要正确领会，
否则只有断送性命。
你要像老虎一样地跳上来，
我不在地下设陷阱吗？
不施展老虎的六种本领吗？
若向格萨尔王投降，
他的慈心好似大慈悲；
若要与他为敌，
他的行为好似曼陀罗；
好好地思量怎么办，
有悟性就仔细听，
有智慧就想清楚。
听懂了是耳边的甘露，
听不懂不另作解释。

唱罢，道果美巴想道：这个峡谷又窄又长，应该暂且将军队后撤到河流的下游安营。但他对却珠的歌词又非常气愤，这不是一种污蔑的言辞吗？今天就是遇上活阎罗也不能后退。于是他抽出锐利的青铜刀，左手抚着面颊，唱了一首短歌：

唵嘛呢叭咪吽！
唱支赞歌颂扬卡切的神，
如果不认识这是什么地方，
这地名叫做玛尕志玛来常。
若不知道我是谁，
我乃无敌的英雄道果美巴。
喂！却珠小子请你听：
我们的卡切尺丹王，
是民众和宗教事务的主宰，
以往没有征服不了的敌人，
从未受过像你小子这样的污辱。
黄河流域的这块广大的土地上，
你说借路有何罪？

没有路的地方是没有的。
白帐王发兵达堂让茂，
毁了嘉卡让茂城，
抢走了王妃珠牡，
杀死了岭国兄弟，
毁灭了岭国神堡，
威力如霹雳的英雄们，
没有把霍尔的军队赶下水，
最厉害的鹰、狼、雕，
对屠夫的斧头也无可奈何。
格萨尔的幻术虽然厉害，
当大祸临头时也无办法。
特别是威力如八部众的英雄们，
当各部的首领和父母，
兄弟们一生积累的财富，
被别人抢去的时候，
为啥你们无能为力？
现在家乡茅草满地，
墙头颓废如马耳竖起，
看你英雄似的这般夸口，
最后做了敌人的大臣，
眼前的威风是丧失勇气的结果。
岭国坚固如须弥，
却被霍尔攻克过，
按你却珠小子的能耐，
只有投降乞求苟安。
听懂了是耳边的甘露，
听不懂再也不另解释。

唱罢，道果美巴如同山坡的滚石一样暴跳起来。在场的岭国英雄纷纷聚集到一起，却珠刚刚抽开了矛套，身边的森达阿顿木和玉拉托琚尔二人就手持刀枪勇敢地抢先扑向道果。道果虽然用锐利的青铜刀砍了数人，由于达日贵盔甲的坚固而没有起作用。森达和玉拉二人用刀枪反击，因为道果还没到被降伏的时候，他也没有受到任何伤害。于是道果想道：青铜刀无坚不摧，看起来柔软的达日贵盔甲却胜过金刚石的坚固。知道青铜刀对它没办法，道果便绕过二人直冲进岭军中，青铜刀一挥就杀死了十个士兵。但是岭国的两个英雄看到他跑到哪里就追击到哪里，双方不分胜负。这时候，勇敢的托尺布赞愤怒地直冲到岭军阵中，一次杀死了士兵二十余人。当丹玛香查和辛巴梅乳孜二人出来阻击时，托尺一直

冲到近处，短兵相接挥舞青铜刀，丹玛和辛巴也持枪还击，双方不分胜负。当卡切国勇敢的木果阿玛挥着青铜刀冲进岭国军队中杀死三十余士兵时，岭国的嘎德却江外乃亥和却珠二人出来阻击，木果阿玛知道青铜刀威力不大，就将青铜刀插进鞘内，勇敢地扑向对方，将嘎德用双手抱紧，嘎德也将木果阿玛死死抱住，二人落马互相搏斗。这时却珠从背后将木果阿玛一枪刺穿，木果阿玛口吐鲜血而死。嘎德和却珠缴获了木果阿玛的武器后，支援森达阿顿木和玉拉二人去了。道果美巴估计今天获胜是很困难的，便乘机逃走了。这时候，格萨尔变幻成两个行路人，将矛杆在地上杵了三下，喊声震天动地，石崖应声倒塌下来，灰尘遮天蔽日，山崖倒塌声震动了大地，将卡切国的三百余兵士全部埋葬在山下。两个化身转瞬间像天空中的彩虹一样消失了。道果才知道这二人是格萨尔的化身。在托尺布赞和道果二人的保护下，卡切的军队才得以脱逃并在达堂让茂安营扎寨。由于南木让拜浪隐蔽的岭国军队来迟了，追击部队像流水一样地尾随而来，道果发现后说道："我们被格萨尔的化身引诱到这条峡谷里，他们想方设法歼灭我们，派去的两个探子生死不明。幸好我们损失不大，在卡切神的保护下，追击的敌军来迟了，我们已经逃出了这条峡谷。现在哪个地方平坦就在哪里安营，峡谷的一头由托尺布赞和十位英雄去防守，我亲自前去应战，别人无法御敌。"说罢很快地跑开了。以托尺布赞为首的英雄们准备了石头、箭支，向追击的岭国敌军发动进攻。岭国的追击部队打算还击时，格萨尔到了，指示道："今天你们就在峡谷的这一端安营吧！我不去指挥追击的军队，恐怕有损失。"说完之后像彩虹消失一样不见了。他们听从了格萨尔的指示，在峡谷的这一头安营了。此时，道果美巴勇敢地闯进了岭国军营，与前营的达让部军队遭遇，他没有唱任何歌，就抽出青铜刀乱砍。以达让部将领当广连买为首的五十余名士兵出来阻击，但大部分士兵被杀。岭军看到卡切军如此勇猛，于是暂将军队后退了一点。道果美巴又不知足地冲过去，将岭国的军营冲开。这时候格萨尔披挂全部武器，骑着赤兔战马不知从何处而来迎面阻击，首先用弓箭射了一杯茶的时间，以后又持枪短兵相接，最后用刀子作战。道果美巴看到格萨尔的神刀"打巴连买"刀尖上又有一肘长的战神刀子，于是就逃走了。这天的战斗随即停止。岭军按照原计划在一个空旷的地方安了营，三天内双方没有交战。

三天后，卡切的将领们聚集在营帐里，摆了丰盛的筵席，作了多次商议，决定由主帅鲁牙合如让、无敌英雄道果美巴、勇士托尺布赞三人各带随从三人和士兵五百人攻取岭国军营，由曹僧差木率领三百名士兵防守峡谷。次日破晓，按照确

定的计划，卡切军包围了岭国军营。鲁牙合如让先挥动青铜刀冲进前面营帐，杀死了许多岭国布木巴将领达日牙买三人领红强拉达、堂巴将领珠古克杰、布木巴将领达日牙买三人出来阻击。由于卡切军的青铜刀非常厉害，所以岭国霍尔部的三名将领受伤后逃走了。于是鲁牙合如让更加骄傲起来了，像豺狼闯进山羊群里一样杀死了许多霍尔部的士兵，闯进了前面营帐的中心。这时，岭国勇敢的唐泽玉周像老虎出窝一样地将箭搭上弓，出来阻击，并唱了一首阻击的歌曲：

坚守岭国的英雄们，
今天来把唐泽支援。
如果不知道这个地名，
这是玛盖巴玛吉堂。
如果不认识我是谁，
我乃日怕地区的唐泽玉周，
是格萨尔王的司茶官。
喂！白人白马，
贪得无厌的小子，
误入歧途的坏种，
外表的盔甲美如雪山，
内心肮脏如垮塌石崖，
好汉如果不知道适可而止，
最后就是牺牲自己的时候，
我这个威力如太阳的弓箭，
遇到坚硬的石崖也能射穿，
杀你骑白马的小子很容易。

唐泽玉周唱罢，一箭射中了鲁牙合如让的胸部。鲁牙合如让由于还不到命尽之时而没死，于是鲁牙合如让更加骄傲地唱了一首曲子：

保卫卡切的好汉们，
今天把英雄来帮助。
如果不知道这个地方，
这是玛盖巴玛吉堂。
如果不认识我是谁，
我乃尺丹王的哥哥，
杀敌的屠夫鲁牙合如让是我名。
英勇无敌好似主宰活阎罗，
要说相似的原因是这样：
郭卡曾被杀掉一千人，

女卡所有英雄被杀光。
这些部落都被征服了，
不是贪心而是英雄，
不是坏人而是统帅，
外部美丽的白甲是装饰，
内心残忍是为了惩罚敌人，
坚决不收敛我的雄心，
不知足的是岭国人。
昔时藏族有句谚语：
“峡谷里的小狗，
还敢来咬青年人？
黑毒蛇口中的毒气，
还能伤害金翅鸟？”
岭国虽比别国强，
竟敢与卡切军队一比高低？
不消灭岭国这小国，
坚决不回自己的家乡。
你的茅草风能吹走这支箭？
别说能够摧毁坚硬的石崖，
就连盔甲上的一片铁也损伤不了。
大话好似天空中的雷声，
实际的作用还没有雨点大，
司茶官！你内心痛苦吗？
远处射箭伤人，
是岭尕尔狐狸的本性；
挥刀短兵相接，
是卡切老虎的秉性。
谁敢阻挡我就让他人头落地，
要把岭国军营分八块，
我的黄金般的计划早定好，
冲啊！鲁牙合如让好汉！
冲啊！白色的战马！

唱罢，鲁牙合如让激动地直冲过去。唐泽挥了两次枪没有击中他，又将枪杆像流星似的连续挥舞了几下，被鲁牙合如让用刀砍断了枪头。唐泽急忙抽出刀来连挥三次都没有击中。鲁牙合如让也同样挥动大刀，由于唐泽本领高强而没有受到伤害，最后不分胜负各自回营去了。在另一边，道果美巴和他率领的军队冲进了右侧奥布部的军营，杀死了百余岭国士兵。这时候由玉拉托琚尔、珠拉三珠、玛宁宗宦波、阿巴前牙合四人出来应战。玉拉挥刀杀死了达拉华甲，珠拉挥枪又杀

死了查拉木玛，道果美巴挥动青铜刀砍中阿巴前牙合左肩将其杀死，玛宁宗宦波的坐骑也被砍中颈项而毙命。玉拉和珠拉二人跑来助战时，格萨尔骑着赤兔马赶到，道果美巴认为此时的自己不是格萨尔的对手，便逃走了。另一方面托尺布赞和他率领的军队冲进了左侧蒙古和德合部的军营，像鹞子冲进雀群里一样杀死了许多士兵。这时候冈底斯的夏嘎丹巴、大力士达玛多钦出来应战，杀死了卡切国英雄东果牙买；托尺布赞与夏嘎丹巴和刚察安牙本交锋，托尺布赞将刚察安牙本一刀结果，夏嘎丹巴也受了轻伤不能应战，随即逃到左侧赛日部的军营中。此时赛巴部的尼布木、阿杰桑格安木前，查当部的丹增智巴三人用绳套子同时套住了托尺布赞的颈项，快要被拉下马时，托尺布赞用刀砍断了绳套，又和他们大战了一阵，不分胜负，托尺布赞便撤退了。唐泽连射三箭杀死三十人。这时格萨尔考虑到自己的军队损失不大，下令退兵，双方便休战了七天。

岭国的丹玛、森达阿顿木等六位英雄认为不能容忍卡切军的侮辱，第二天破晓要包围卡切军营，要让他们血流成河，死尸盈野。由于这天是破敌的吉日，天刚放亮，岭国的六位英雄和他们率领的军队从三面包围了卡切军营，喊声如雷鸣，乱箭如流星，杀死了许多卡切士兵。道果美巴和玉牙合多杰立刻出来应战，阻击丹玛和森达阿顿木二人。玉牙合多杰首先张弓搭箭，唱了一首歌：

保卫卡切教义的众神，
愿帮助英雄的这首歌。
如果不知道这个地名，
这是玛盖达堂让茂。
如果不认识我是谁，
英雄玉牙合多杰是我名。
是向敌军进攻的先锋官，
也是阻击敌人的先锋，
是一个能活捉大鹏鸟的英雄，
是能拔狮子头上松石毛的勇士，
是用手臂打击大熊的好汉。
岭国的贪心小子仔细听：
害怕石头的小狗，
不是红毛狮子的对手；
罗网能捉小鸟，
对大鹏鸟却无能为力；
能吞并弱小的部落，
对卡切国却无能为力。

查茂让军队的统帅，
鲁牙合如让威力比山大，
道果美巴比火还厉害，
托尺布赞比霹雳还凶猛，
随从的英雄比阎罗的威力还大，
由于这些因素都俱全，
降伏岭国很容易。
暂且不要说消灭你这先锋，
不放过你们一人是真的。
美丽的星群虽然无数，
却被太阳的光辉笼罩；
林中小鸟虽然多，
却被鹞子追逐四处逃；
岭国军队虽然多，
英勇的卡切定能消灭；
我这个好似霹雳的箭，
能够摧毁坚硬的石崖；
若消灭不了骑蓝马的人，
我就不是真正的英雄。
保护卡切教义的夏赤神，
指引这支像太阳似的箭，
助我射中敌人的心脏。

唱罢，玉牙合多杰立刻射出一箭，丹玛香查向旁边一闪没有被射中，但射杀了他身后的十余名岭国士兵。这时，大将丹玛拿起小巧玲珑的白色弓，搭上银色箭，骄傲地唱了一首复仇的歌：

三宝和百事的主宰萨拉哈，
我的战神和其他神，
愿作英雄的主宰。
如果不知道这是什么地方，
这是达堂让茂的下部分，
是小人射竹箭的地方，
是英雄射霹雳的地方。
如果不认识我是谁，
我是十八代官吏中，
国之栋梁的察香丹玛香查。
降伏坚如石崖的敌人时，
先锋丹玛香查如霹雳，
虽然没有像你一样名扬四海的大名，

遇着任何强敌从未放过一人。
虽然没有拔狮子头上松石碧鬃的事迹，
却能叫任何英雄人头落地。
虽然没有一把抓住大鹏鸟的本领，
射箭却是百发百中。
虽然没有用拳击倒大熊的力量，
却有张弓搭箭的能力。
犯我边境的卡切军，
太阳没有落山以前，
黑暗如何笼罩四方？
狮子还没有食肉前，
如何先要响雷声？
岭国并未先挑衅，
卡切为何来侵犯？
祖先前辈结了何怨仇？
发生了什么人事纠纷？
无端发兵来侵犯，
这不是卡切兴旺的象征，
而是卡切衰亡的预兆。
要说原因是这样：
炎症发生在眼睛上，
眼前的东西一个能成两个，
下贱的妇女背上坏名声，
情夫不止一人而是多得很。
卡切的国政衰亡时，
不但觊觎别人的财富，
还想强霸岭国的土地。
要是真有这等事，
我手里的这支箭，
要射穿玉牙合多杰的额角，
马上让你身首异处。
这支射狗的利箭，
能否射死老虎请你看清楚，
捉小鸟的罗网，
是否能捉大鹏请你看清楚，
降伏弱小者的英雄，
能否降伏卡切请你看清楚，
来侵犯的太阳军，
罗睺星丹玛要吞并，
来犯的将领如老鹰，
英雄丹玛要射猎。

夸口勇敢的卡切军，
英雄岭国要消灭它，
以后要到卡切的家乡，
无的放矢是卡切，
最后反而要射倒尺丹王，
为岭国煮的卡切的酒，
最后要斟给尺丹王，
要攻取岭国是卡切的想法，
岭国终将降伏卡切，
因果已定是释迦牟尼的意旨，
果报就要降于卡切王，
要想逃脱这个果报是死路一条。
听懂了是耳边的甘露，
听不懂不另作解释。

丹玛唱罢，一箭射中了玉牙合多杰的额部使其落马毙命。岭军将士喊声震天，丹玛也实现了自己的诺言。道果和森达阿顿木挥刀短兵相接战了一阵，正在难分胜负之际，丹玛对着道果连射两箭，虽然射中了但没有伤其要害，后两箭命中道果赤兔马的要害而令其毙命，道果只得徒步逃回自己的军营。托尺布赞挺身阻击辛巴和却珠二人，互相刀击一阵，不分胜负。主帅鲁牙合如让与玉拉、嘎德用刀互砍了一阵，杀得难解难分，双方的士兵如水乳相融般混战在一起，银箭如雹雨，银矛似流星，刀光闪闪似晨光，喊声震天如雷鸣，砍头如割草，尸体如树倒，鲜血似流水，如此大战了一阵。卡切此役损兵折将四百余人。岭国军队由于有格萨尔的保护，前业今生得报之故，只损失了四十人。岭军将士都有知足之心，遂鸣金收兵，回到了军营，并开了得胜的庆功会，及时论功行赏。这时，卡切将领们集合在营帐里讨论失败的教训，士兵们将阵亡将士的尸首全部埋葬，忙了一整天，在暮色里回到了营帐。次日，三个将领和各位英雄又聚在一起反复商量攻打岭国的办法。鲁牙合如让认为，虽然攻取岭国很困难，但是非攻取不可。道果美巴将一条哈达放在眼前，唱了一首商议对策的曲子：

保护西方卡切教义的众神，
策略的好坏是否看到？
看到了请求来保护。
如果不知道这是什么地方，
这是军营中前七排的座位。
如果不认识我是谁，

无敌英雄道果美巴是我名。
职位最高的鲁牙合如让以下，
职位最低的司茶官以上，
议事的大臣们仔细听：
话说这次的事情，
作个比喻是这样：
巨鳌在水中居住和寻食，
但它不是白海螺的对手。
像降伏弱小部落那样，
降伏岭国是行不通的。
趁着大祸还未临头，
最好心里要知足，
回到自己的故乡，
与在家的亲人团聚，
用和平的方法还是用武力，
反复商议比较好。
以前在雄心的支配下，
牺牲了勇士拉布木
和以玉牙合多杰为首的许多英雄好汉，
现在战争仍要继续，
正如古人的谚语：
“恶狼潜伏等待羊只时，
只是防前不顾后，
结果被牧人用炮石打死；
老虎贪心食肉时，
只顾前方不防后面，
结果被设在地上的暗箭射死。”
大军在一起混战时，
只顾前方不防后面，
结果葬送了自己的性命；
因此卡切军队，
最好回到自己的故乡，
在座的诸位请记牢。

唱罢，大家认为道果说得有道理，于是就这样决定了。

第　二　章

晁同贪生降敌国　岭军力战传捷报

在岭国集结军队的时候，格萨尔的叔父晁同认为卡切军勇猛不可挡，没敢出兵。他装病守在自己的扎玛当仔城堡里。尽管白天沉思成了他的习惯，但是在晚间他也百般思量："卡切军队勇猛，青铜刀又很锐利；卡切王的权威大，追随者又很多。这次战争岭国除有格萨尔以外，恐怕与从前霍尔军队降伏岭国一样，岭国会被降伏的。以往由于有神的预言，又用了各种办法，格萨尔降伏了若干个大部落，这次却与以往不同。来犯的敌人要给岭尕尔造成大祸，所以在岭国未被降伏之前，我还是投降卡切为好。从前我投降了霍尔王之后对自己的政事很有好处，之前在岭国任达让晁同王时，王位被格萨尔抢走了，这次是夺回王位的一个好机会，特别是对经常小看我的一些坏人，就像鼓槌打鼓一样，报复的时候到了。"如此谋划一番之后，次日晁同很早起床，像猫头鹰一般地趁着夜色逃走了，就像越狱的逃犯一样。他带上了达让的羊脂玉的如意聚宝盆，里面盛满了珍宝，带上蔽眼法轮，骑上"森达古古饶宗"马，快马加鞭逃向了卡切军营，谁都没有看见。当他到了卡切军营旁，摘了蔽眼法轮后，被查果木玛看见了，木玛说道："喂！满脸胡子的老头儿，你跑到我们军营边不是送命来的吗？我锐利的青铜宝刀不会砍你吗？"晁同害怕地战栗起来，说道："哎呀！木玛活阎罗，杀了我这个老头子不是英雄，你们军队的主帅鲁牙合如让在吗？我有两三件大事向他禀报。"木玛心想，看这个人的样子好像是岭国著名的晁同，倘若是他的话，恐怕翻来覆去地还有文章，于是跑去向主帅鲁牙合如让禀报。鲁牙合如让怀疑这是贱命的格萨尔的化身。

道果美巴看他那恭敬的样子，认为绝不是格萨尔。于是，鲁牙合如让召见了晁同，并用丰盛的菜肴款待他。吃过欢迎筵席后，晁同咳嗽一声，屈膝拱手将礼品奉上，唱了一首投降的歌曲：

珠古才旺仁曾杰，
苯教的诸位上师们，
愿加持祈祷者，
达让的政事大发展。
如果不知道这是什么地方，
这是达堂让茂的下部分。
如果不知道我是谁，
要说从前的时候，
岭国的且居好似须弥山王，
我是岭尕尔的重臣晁同。
要说现在心中非常烦闷，
自从贱命的格萨尔出人头地后，
叫我晁同低下了头，
不得不放弃大业，
要说这些一言难尽。
现在卡切的将军们，
我远道而来真辛苦，
茶酒招待客人理所应当，
目前招待的时机未成熟，
日后好好款待的心愿今许下，
请看我这世上稀奇的，
羊脂玉的吉祥如意聚宝盆里，
盛满各种罕有的宝贝，
洁白无瑕的哈达等，
作为拜见的礼物奉上，
绵薄的财物似莲花蕊，
愿作蜜蜂般的眼睛的欣赏物，
这点心意请收下。
现在总之一句话，
从前岭国的山林里，
我晁同如虎声誉大，
六族部落似降伏敌人锐利的爪，
是繁荣富强部落的大富翁，
具备了英雄的一切特征，
可惜都没有防人之心。
贱命的格萨尔出世后，

把我像茅草一样放一边，
森林里长满了有毒的草，
以后毒草蔓延殃及九部落，
岭国有声誉的人都被毒死，
无故用刀要杀人，
把岭尕尔搞得很紧张，
这样稀奇的事情做得多。
藏族古人有谚语：
“贱妇做了一家之主，
赶走了恩惠大的父母；
野牛闯进了圈窝里，
杀掉以往挤奶的老黄牛。”
给外部投降的英雄安排了官位，
对内部的亲属压迫不止。
因我弱小在岭国没有地位，
为此我老汉晁同，
要投降大王陛下，
投身之处就是卡切国，
身体投向鲁牙合如让，
身体的主宰就是你；
心要交给美巴大臣，
心中的疾苦由美巴主宰。
以上呈述全是真情没假意，
今生立下诺言作保证，
以黄金来作今生的诺言，
立下来世誓约作保证，
哈哇赞杰来作证。
东方玛域[1]这地方，
好似凤凰的晁同我，
经常思念如春雷的卡切国；
老汉神鸟晁同我，
经常想着如甘露的卡切国；
如同鱼眼的晁同我，
经常想着如同雪山的卡切国，
现在夙愿已经实现。
在今天以前的时间里，
我对卡切国的情况常探询，
今天投效大王陛下，
因为您大王陛下的权威大，

[1] 玛域：指黄河流域。

老汉晁同我甘愿效力，
做些攻取岭国的事。
从今往后的日子里，
岭国的疆域好似檀香树，
外部由卡切的斧头来破坏，
内部由我晁同锛子来砍取，
最后攻取花花岭。
听懂了是耳边的甘露，
听不懂不另作解释。

晁同唱罢，捋了三下胡须便坐下了。听了晁同的话，大家都认为攻取岭国指日可待。鲁牙合如让心中却想：假若晁同说的是真话，卡切君臣的愿望就能实现。但是一时真假难辨，正如谚语所说："深山石崖上苦修的禅师，对自己的成就不考虑，就会造成对神鬼两者都有害的事。"对跑来投降的这个晁同的真假不加考虑的话，对敌我两方都有害，所以一定要详细分析。格萨尔的办法多，总管王很狡猾，晁同这小子诡计多。如此考虑以后，鲁牙合如让随即唱了一首试探真假的曲子，他唱道：

保护卡切教义的众神，
今天好坏要分明。
如果不知道这是什么地方，
这是达堂让茂下部分。
如果不认识我是谁，
我是西方卡切王的哥哥，
军队的主帅名叫鲁牙合如让，
英勇无敌似阎罗。
尺丹王的地位比天高，
鲁牙合如让似太阳普照四方，
英雄们似月亮消除黑暗，
火、水、风等大臣似天河。
英雄好汉如群星，
威力无敌的卡切君臣，
以往没有降伏不了的敌人：
像郭卡王叶巴，
女卡国将领，
都被卡切的军队征服了。
现在降伏无能的岭尕尔很容易，
格萨尔英勇却不可怕，
一定能将他降伏。

晁同的言论似孔雀，
是经常食毒的缘故；
杜鹃鸟悦耳的声音，
是吃了许多虫子的象征；
满面胡须的晁同似白腹鱼，
办事狡猾左右摇摆，
没有真话全把谎言说，
临死之际还要阴谋找救星。
作恶的喇嘛诵的经，
不论死活把人送进地狱里。
晁同狡猾的坏想法，
毁灭了许多家国。
若是心口如一来投降，
用黑绳子捆绑在狱中关上三个月，
是假是真慢慢来辨明。
敌国岭军不来侵犯，
才算晁同说的是真话，
卡切、达让的军队联合起来，
攻取了岭尕尔的领地后，
岭国且居部落的首领你担任。
听懂了是耳边的甘露，
听不懂不另作解释。

鲁牙合如让唱罢，晁同便说：

哎呀！大官人不必这样说，
好汉不必起疑心。
野生的肥牛肉，
可以煮热可以放冷，
遇上相似的两个智者，
可以谈谈也可以听他言。
先别提把我老汉关进狱中，
首先把先前的诺言和誓言细细思量，
以后怎样逐渐会分明。

听晁同说罢，道果美巴想到：“当然要立诺言和誓言，虽然常听说这人狡猾，但这次他想真心帮助卡切国攻取岭国的言论是真的。”于是就说：“噢！那就这么办。”说完之后看到山下的一群野牛，道果像闪电一样迅速地跑过去，一把抓住一头健壮野牛的角，转了三下牛头，把牛抛在石头上摔死后，几个人上去剥了皮。晁同和卡切的众臣一同吃了三口生肉，饮

了三口鲜血，一同把肠子抓了一下，在皮子上一同踏了几下，发了誓，还立了违背誓言后要受惩罚的诺言。他们约定：岭国被卡切征服后，晁同担任岭国王；万一攻不下岭国，达让的领地政权要归并于卡切王。这番商讨白天没有讲完，晚间又在灯下继续谈了一夜，决定次日放晁同回岭国去。临走之际，晁同唱了一首歌：

珠古才旺仁曾杰，
苯教的上师们，
愿祈祷者的国政巩固，
在幸福的今天，
鲁牙合如让的声望比山高，
随从的三个将领本领强，
军队似荆棘花叶茂盛，
现在请听我老汉的歌：
今年这场纠纷里，
卡切好似黑蜘蛛，
定能消灭岭国蚂蚁虫。
英雄如白雪密布，
暴风却能吹散它，
卡切的三个将领虽然勇猛，
却难抵挡岭国的众军，
它有九个部落的军队，
现在又分兵驻守。
明天太阳初升时，
派遣两个善走的英雄，
赶快回到自己的故乡，
集合卡切三个部落的军队，
出兵同来攻取岭国。
衷心向陛下您呈述：
水、风两位大臣的光辉，
能融化敌人岭尕尔的雪山，
火、水、风三位大臣不俱全，
战胜岭军有困难。
从前霍尔与岭国作战时，
三个部落是友邦，
八个公子坐在军营中央，
许多有本领的大臣围四周，
十二万大军作随从，
我老汉出了许多好主意，
与岭国的战事延续达九年，

最后黄霍尔的国王占领了岭国，
以后虽然黄霍尔衰落了，
然而英雄的声誉到处传。
有些先例很吉祥，
现在正是商议的时候，
还没有行动之前，
岭国仲居有个商人，
从中原快要回转来，
翻过玛尕理雪山，
去尼玛地方等候他，
将人和财物一起抢回来，
所有的随从全杀光，
派遣善于行走的勇士，
带上任何人发现不了的
我老汉的蔽眼法轮。
不必害怕岭国君臣和军队，
你们卡切的大臣太愚蠢，
如果在这个地方安营，
拜吉常的三岔路上，
虽然是主宰阎罗也难立足。
藏族古人有谚语：
“峡谷中间的英雄，
在战场上是败将。”
难道不懂这句话的含意吗?
经过达堂让茂这地方，
把军营转移到阿吉达堂，
有何人能战胜这个先锋?
卡切的军队比霹雳还厉害，
我老汉的办法似闪电，
要毁灭像石崖的岭军营垒十万个，
雨水被风引导下，
石洞要干很困难；
敌人被亲属引导下，
六个城堡很难坚守住，
就照这样来办吧！
君臣们请记牢。

唱罢，卡切的众将领都同意这样做。晁同也回到了自己的城堡。

随后，玉则端巴和木怒鲁赤赞保两个勇士回到卡切，按照以往交锋的情况和晁同的谋划集合了军队。托尺布赞、萨

果多杰和朗拉赞保三人带领十五个骑兵去劫杀那个商人。又按照晁同的主张由其买吉道等三位勇士做向导，转移了达堂让茂峡谷里的军队，一部分军队由鲁牙合如让等率领前行，后面由道果美巴等殿后。由于晁同的蔽眼法轮的威力，岭国人没有发现，于是卡切军在阿吉达堂安营扎寨。以托尺布赞为首的劫杀商人的那些人在尼玛大路等了两天，奥布商人珠木居多杰赞保和玛让拉昂旦巴及脚夫等四十人，驮着中原的各种绸缎、名茶等一百八十驮慢慢走来，与卡切军相遇。托尺布赞拦住去路，并编造谎言唱道：

祈祷黑白灰三色的德合太，
如果不知道这个地名，
这个地方叫做尼玛刚兰让茂。
如果不认识我是谁，
阿扎合绿色石城里，
扎尕堂斯的弟弟，
木吉阿丹是我名。
回来的岭国商人们，
一路平安吗？
商人和全体随从们，
大家身体都健康吗？
驮货物和作脚力的牲畜，
一路上没有出毛病吧？
各种名茶和其他商品，
价钱高低怎么样？
各色各样的花绸缎，
货源丰富与否？
生活的主食白大米，
丰收还是歉收？
在故乡岭国，
格萨尔王的地位，
能与蓝色的天空比高；
全体英雄和属民，
身体健康如太阳，
特别是奥布的大臣们，
身体健康如上弦的月亮；
各国的军队，
星罗棋布数不清。
此外还有一件事，
昨天三月二十日，
卡切的军队来侵犯，

目前安营在阿吉达堂，

来这儿的阿扎合的官员们，

是专程迎接奥布商人，

是岭国格萨尔王派来的，

为的是保护你们，

不要害怕卡切军，

煮上香茶与醇酒，

谈谈欢乐的相遇。

藏族古人有谚语：

“取宝的商人遇上海螺，

鳄鱼虽勇也无用；

小雀回到自己的窝，

鹞子虽猛也无用。”

客人与欢迎者喜相逢，

卡切军虽勇也不可怕，

现在马上向岭国进发，

与故乡相逢心愿可完成，

请你们牢牢地记在心。

听了对方的歌曲，珠木居多杰赞保心中暗想：看人马的装备不像阿扎合的军队，但是从歌词和认识奥布的商人这点来看，真是来迎接我们的人，于是唱了一首回答的歌：

祈祷真正的保护者三宝，

若不知道这是什么地方，

这是西宁与岭国的交界处。

若不认识我是谁，

我是岭国仲居的商人，

名叫珠木居多杰赞保，

另一个名叫拉昂旦巴。

我们出外的商人和随从，

既不勇敢也不聪明。

但是格萨尔王的地位比天高，

保护者的恻隐之心如云集，

岭尕尔的声誉比雷声还大，

岭国的英雄多如雨，

玉拉托琚尔威慑力大，

因此我们一路很平安。

到了其他任何地方，

比在故乡还受尊重，

骡马一路也很平安。

各种名贵的香茶,
价钱与以往一样;
各种稀奇的绸缎,
有钱要买很丰富;
生活的必需品白大米,
稍有歉收的景象,
这些都是外地的情况。
故乡岭尕尔诸事平安,
唯有格萨尔王,
被来犯之敌卡切包围也不畏惧,
对那勇敢的英雄八十人,
和那要比高低的卡切都要感谢,
因为这是卡切被消灭的预兆,
为啥对此要产生恐惧心,
这些话你在心中要记牢。

唱罢之后,他认为这些真是来迎接他们的人,就下了马一同坐下,正在放心吃饭之际,托尺等四人将两个商人像打包裹一样捆绑起来,随从的士兵也将脚夫们像下雹子一样毒打了一顿,同时把所有财物都运到卡切军营去了。这时候鲁牙合如让便说道:"现在可以信任晁同了,我们的事情一定能办成。赏给今天办这桩事情的托尺十驮财物,给三个勇士各赏财物四驮,其他的人各赏财物三驮,将两个商人和脚夫关进监狱。"

晁同以为自己所做的事情岭国人谁也不知道,但是格萨尔有先知的本领,他看了手相以后,知道晁同投降了敌人,从中原归来的商人已被敌人捉去,然而又怕内部知道这些事情后发生纠纷,因而没有告诉别人,装出一副不知情的样子。正在放哨的六位英雄发现卡切的军队不见了,便派人向格萨尔王报告。听到卡切的军队在阿吉达堂安了营,格萨尔便召集了两个部落的军队商议破敌的方法。此时晁同认为自己已经把事情办成了,要攻取岭国,坐在城堡里是不能实现的,还需要到岭国军营里想一些办法,便急忙骑了快马,像闪电一般来到了军营,进入议事的大帐中,狡猾地唱了一首歌:

火山喷发的天堂里,
祈祷马头明王等,
愿理智似太阳一样,
如果不知道这是什么地方,
这是玛盖巴玛吉堂。
当然我这个人谁都知道,

十八个开城的钥匙，
达让部落的晁同王。
从前我经常考虑侄子的事，
想着把岭国的王位让给他。
现在还是操心着侄子的政务，
上床不安宁，
晚间也不能入睡，
因而病魔缠身，
身体瘦弱不能行动。
虽然如此又来到了军营，
现在叔父我年纪虽大，
理智清醒是卜卦的能手，
说到攻战卡切军的办法，
举个例子是这样：
有毒的树若不连根拔出，
砍掉枝叶有何用？
石崖若不从根子上摧毁，
惊走崖头上的大鹰有何用？
如果不把卡切彻底消灭，
消灭这小股军队有何用？
叔叔晁同我的想法是这样：
格萨尔的恻隐之心如太阳，
英雄的军队是阳光，
晁同我好似黎明的晨光，
经过阿扎合的山岭，
融化卡切这座雪山，
对付一小股远道而来的敌人，
大军出动真丢人；
阻击弱小的麻雀，
出动鸟王大鹏真丢人；
对付卡切这股敌军，
出动英雄的大军真丢人；
似虎勇猛的众英雄，
具有六种本领的奥布军，
各有双翼的大军，
能飞向天空的岭国军，
一定要出击这一小股卡切军。
军营中的一切财物，
所有的武器和战马，
完全分发给英雄们。
现在必须急办的一件事，

岭国奥布前往中原的商人，
现在已该是回转的时候，
恐怕被卡切匪徒抢去，
因而我日思夜想不能入睡，
现应派人去迎接保护。
古人有谚语：
“看见香甜的食物，
不必眼馋而又咽口水；
看见漂亮的妇女，
不必自主有邪念。”
看见凶猛的卡切，
不必失去雄心坐在家里。
不能静坐，要出兵打卡切，
尺丹王的头颅要落地，
卡切的军营要攻下，
在座的诸位请牢记。

唱罢，有些人认为晁同说得很对。总管王戎查叉根说道：“明智者晁同说得很对，但是我老汉是这样想的：来到这里的是卡切的军队，在家里的也是卡切的军队，消灭其中的任何一个有啥区别呢？藏族古人有谚语：‘火星趁小不扑灭，蔓延之后困难多。’首先歼灭这里的卡切军，然后再去征服西方。仲居奥布商人，去向何处卡切不知道，卡切来攻打岭国疆域，没有必要去走商人的路，岭国奥布商人的财物若被抢去，岭国必有人通风报信，这人是谁，格萨尔王知道。”总管王的这一席话揭穿了晁同的诡计。于是晁同的脸也红了，胡子也战栗起来了，他说道：“对我老汉的好话反生了恶意，正是把良药误认成毒药。现在岭国的众臣请你们相信这个八十岁活尸的话吧！从前霍尔与岭国大战时，首先不坚守城堡而乱想一阵装扮成女人。最后贾察霞尕尔被杀，后来黄霍尔占领了岭国，事情到底如何？以后会清楚的。”说罢哼哼两声，装出一副不高兴的样子。总管王又说：“晁同说得对，听他的话现在又要发生从前霍尔与岭国大战的事情，看着吧！事情以后会清楚的。”于是大家哈哈一笑，都说是这样，晁同一时羞得无话可说。这时候在黄金宝座上的格萨尔王说道：“现在不必提前事，是非以后会知道，我的想法是这样。”随之提高了声音唱了一首曲子：

知道现在未来过去的莲花生，
赡部洲的法王赤松德赞，
佛光照亮了黑暗的西藏，

想起了恩惠向众上师祈祷。
如果不知道这是什么地方，
这是玛盖巴玛吉堂。
如果不认识我是谁，
我是岭国的格萨尔王。
岭国英勇的众将士，
请听本王的这个想法，
晁同王说得也很对，
这是达让老虎的喊声，
也是晁同英勇的象征。
但是就我们的众英雄来说，
对弱小者可以这样施巧计：
首先对入侵的卡切军，
虽然丢人也要以大军来征讨，
以后再考虑到西方远征的事。
小雀威风凛凛吃虫时，
雀窝却被鹞子毁；
狐狸放下口中肉去找鱼，
肉块却被俯冲下来的老鹰抢走。
在岭国边地放过敌军不理，
远去西方讨敌是岭国失守的预兆。
现在歼灭来犯之敌的方法是这样：
后天就是廿九日，
逢九出兵将士的勇气比刀子还锐利，
没有月亮的日子真是好，
勇敢的英雄丹玛等六人，
各带骑兵一千人，
分成四路攻破卡切的军营，
杀掉勇猛的敌将，
作先锋向导的是战神，
打好这场破敌之战，
按照功勋的大小都有奖赏，
愿如愿以偿吉祥来。

这样下达命令之后，大家交口称是。特别是丹玛香查豪气十足地说道："岭国没有挑战，卡切就来侵犯。要消灭这贪心不足的卡切军，向四方扬扬英雄的美名，这次战胜不了敌军，那就是白白担了一个大臣的名。"

到了廿九日的拂晓，六个勇敢的英雄各带骑兵一千人，像手镯子一样地重重包围了卡切军营。首先由歇日却珠和辛巴梅乳孜二人由北面挥斧持枪冲进敌营，杀死了许多卡切士兵。

卡切军大将托尺布赞看到这种情况，抽出青铜刀奋勇阻击，同时还唱了一首很短的曲子。他这样唱道：

主宰索德夏赤木，
今天请作勇士的保护者。
如果不知道这是什么地方，
这是玛多阿吉达堂让茂，
是军营的北方。
如果不认识我是谁，
我是卡切的大将托尺布赞。
勇士的威力比霹雳还要厉害。
骑红马者请你听：
羊只在圈里的时候，
凶狼为何要追赶，
不怕炮石击破脑袋吗?
八部众在自己的位置上静坐时，
为何咒师要放咒，
不怕霹雳击中吗?
我卡切守在自己的军营里，
你小人在后追赶是何因?
不怕锐利的青铜刀砍吗?
我手中拿的青铜刀，
首先要砍掉你俩的头，
士兵的尸首要布满地，
鲜红的血要流成海，
否则我不是托尺布赞这个人。

托尺布赞唱罢，准备要冲过去。岭国的英雄辛巴梅乳孜说道：“你为啥要这样急于找死呢？首先听听我的这首歌。”说罢唱了一首雄壮的歌，歌中唱道：

祈祷黑、白、灰三种魔鬼，
祷告交拉擦则神，
今天做我的保护者。
如果不知道这是什么地方，
这是玛多阿吉达堂让茂。
如果不认识我是谁，
毒海沸腾的霍尔大军中，
有毒的树木辛巴是我名。
你托尺布赞虽然像霹雳，
对我辛巴起不了作用。

以往没有我降伏不了的敌人，
像你这样的小子没有逃脱过一个。
在鹞子飞行时，
许多小鸟惊恐落地，
哪有逃脱的小雀儿；
凶狼在山根行走时，
狐狸之类的野兽都受打击，
哪有逃脱的小羊羔；
英雄的军队出发时，
许多地方被征服，
我这个霹雳似的斧头，
若不把你连人带马一砍两半，
是我辛巴无能的象征。
听懂了是耳边的甘露，
听不懂请细细考虑吧！

辛巴唱罢，直接冲杀过去，托尺布赞的青铜刀虽然击中了辛巴，但是辛巴由于有达日贵盔甲的保护而没有受伤。辛巴的斧头只砍了一下，就将托尺布赞和坐骑砍成两半。藏徐就买扎巴看见托尺布赞已死，心中好似荆棘乱扎一样，想到今天即使死也要去奋战，便抽出青铜刀杀死了许多岭军士兵，虽然也砍中了辛巴，但没有起作用。这时歇日却珠迎上前来杀死了藏徐就买扎巴。玉拉托琚尔和森达阿顿木二人带领军队从西面冲了进来，像鹞子扑进雀群一样杀了起来。南面由嘎德却江外乃亥搬了一块如牛一般大的磐石，一次砸死了三十余名卡切军士兵。嘎德带领军队冲了进去。鲁牙合如让出来阻击，与嘎德互相打了一阵，不分胜负。丹玛在东面射箭杀死了二十余人后冲了进去，道果美巴出来阻击，看到丹玛时想到：“这老头子面似铜色，可能是岭国的丹玛，他身穿达日贵盔甲，所以我这个青铜刀不起作用，不如把他抱起来摔死。”想着想着摆了摆手臂，皱了皱眉头，唱起了一首歌：

卡切所有的索道日神，
今天作我英雄的保护者。
如果不知道这个地名，
这是阿吉达堂让茂。
如果不认识我是谁，
我的名字叫道果美巴，
并不是岭国不知道的人，
曾经杀了岭国一百人的就是我。
喂！铜色面孔的老头子，

你急于送命的样子,
是前业督催的结果,
让我道果美巴遇上,
正如古人的谚语所说:
“贱命的妇人动情时,
抛弃了终身伴侣另寻他人;
和尚临失守誓言时,
抛弃寺院投向村庄;
山羊临命尽被豺狼捉去时,
抛弃了草原走向深山。”
老头子临终时,
抛弃了子孙投向军营,
我讲的这些是实话。
我不必再来挥动武器,
英雄的双臂力大如风,
要把身轻似纸的老头子抛上天,
让你观看日和月;
以后再把你摔在地上,
结束你留在世上的愿望;
脑浆抛向天空中,
好似鸡蛋碰石头;
血肉抛给飞禽吃,
灵魂到处去漂游;
亲属悔恨捶胸似打鼓,
子孙们眼泪如雨下,
解脱前业的办法无一条。
听懂了是耳边的甘露,
听不懂不另作解释。

道果美巴唱罢,像山坡的滚石一样冲了过来。丹玛没有唱歌回答的工夫,并且也知道被抱起来搏斗不能取胜,于是迅速射出一支箭。由于前业之故,像海螺刺杀鳄鱼一样,这支飞箭射穿了道果美巴的心房,飞向了远方。由于道果美巴很英勇,只是一咬牙而没有死,又冲上来了。这时丹玛又射一箭,射穿了道果美巴的额角,使他落马毙命。丹玛收拾了他头盔上的缨毛等物。朗拉赞保看见道果美巴战死,更加愤怒,挥刀扑向了丹玛。虽然丹玛被连砍三刀,由于有达日贵盔甲之故没有而受到伤害。丹玛也还击三刀没有奏效,二人不分胜负。正在交战的时候,从其他方向来的岭军冲向卡切军营,虽然许多岭国士兵被杀死,但是他们仍然毫不畏惧地冲进了卡切军营。在营帐的左边,森达阿顿木和玉拉二人看见了奥布商

人珠木居多杰赞保和他的脚夫、货物等，愤怒地毁掉了鲁牙合如让的宝座，拿走了放在桌前的晁同奉送给卡切的宝盆以及商人们的货物等，带走了以珠木居多杰赞保为首的关在监狱中的人。正往回走时，看见鲁牙合如让在阻击嘎德，森达阿顿木和玉拉二人便冲了过去，在路旁杀死了以木江阿前和德果查玛为首的五十余人。岭军得胜之后收兵，六位英雄和士兵回来之后，将道果、托尺等的头颅放到营帐里，然后按序入座，谈论了一阵得胜的情况。格萨尔王给丹玛、辛巴、却珠各赏哈达一条和金币十枚，给另三位英雄各赏金币五枚，并且说道："啊！这次派你们出征是旗开得胜，箭射得真好，我在今生和来世要好好地保护你们。"

卡切军队损失了两员大将和一半士兵。鲁牙合如让又看到营帐里的宝座被毁坏，心中非常烦闷和痛苦。聚会商议时，鲁牙合如让愤怒得一句话也说不出，过了一阵才说道："一定要给两位的心爱大将报仇！"说完后不但摩拳擦掌，就连一双眼睛也气红了。这时候朗拉赞保说道："现在无论怎么发怒和悲伤也于事无补，至于复仇的办法我是这样想的。"于是唱了一首歌：

昂秀、赞杰、夏赤等，
请看这次的纠纷。
如果说不知道这是什么地方，
这是阿吉达堂让茂。
如果不认识我是谁，
我的名字叫朗拉赞保，
是失去父母的孤儿，
也是两位牺牲者的大臣。
内心被痛苦笼罩，
牺牲者的面容，
清楚地显示在心间，
虽然一定要复仇，
但是古人有谚语：
"失去寺院的喇嘛，
若不遵守自己的清规，
死后有进地狱的危险；
失去父母恩爱的姑娘，
若不保重自己的身体，
有到处漂泊的痛苦；
失去勇气的军队，
若不坚守自己的城堡，
到处游荡真可怜。"

这种说法有道理，
因此暂且撤回西方，
与在家的众臣欢聚一堂，
虽然不是前业支配之故，
剩余的众臣欢聚时，
卡切的疆域比天大，
尺丹王的威力似夜叉，
众臣和英雄们的行动比闪电快，
跟随的勇士似春雷，
军队的后援似冰雹，
能摧毁岭国这个石崖，
要像割麦穗一样屠杀岭军，
把岭国的财物拿到西方，
卡切王和岭国的部落，
一个欢喜一个痛苦。
举个例子是这样：
太阳虽然融化了雪山，
狮子还是很平安；
森林虽然被火烧，
六种本领俱全的老虎却无损；
卡切军虽然遭到失败，
鲁牙合如让身体安康寿命长。
黄昏薄暮时分，
剩余的军队该回西方，
虽然复仇之心切，
不应把全军都牺牲。
藏族古人有谚语：
“慢慢煮的茶味道香，
慢慢翻山对身体好。”
与敌人慢慢搏斗终得胜。
所说的理由领会好，
在座的诸位请记牢。

唱罢，大家认为朗拉赞保说得很正确，就这样做了决定。鲁牙合如让复仇心切，虽然心中不大同意，但是只好依着大家的意见去办。在太阳西下、猫头鹰出窝之际，卡切军队像水牛失去了犄角一样垂头丧气地连夜向卡切方向撤退了。

第 三 章

卡切损兵再折将　岭师摧城复拔寨

从仲居商人和脚夫们的谈话中，以及看到如意聚宝盆之后，岭国君臣知道了晁同叛亲投敌的事情。大将珠拉三珠等人认为，既然晁同做了叛亲投敌的事情，消灭卡切和晁同中任何一个都没有区别，便穿戴了盔甲，手持武器，骑了战马来到达让部准备进攻。晁同认为，今天岭国军队来此只不过是做做样子而已，不一定就要打仗，并且也不应该失去自己的威风，于是手持刀柄，咬牙切齿，走来走去做出要说话的样子。珠拉三珠看到这种情况，就勒住马踩着镫立在马身上向晁同唱了一首歌。他唱道：

如果不知道我是谁，
我是岭国奥布六族的人，
名叫珠拉三珠。
藏族九部落之内荣誉大如雷，
勇敢先锋的名誉冲九霄，
八十个英雄里居首位。
格萨尔王统率下的
岭国众臣们请仔细听：
你达让长官是手摇鼓脑袋，
从前自己把自己的国家毁灭，
像搅酸乳一样地挑起了霍岭战争，
岭国的疆域被霍尔强占，
子孙被敌人屠杀；
罪恶不小的晁同黑乌鸦，

无视法纪飞上天，
谎言一片满山谷，
自己把自己的疆域破坏。
如今又投降西方卡切军，
把奥布的商人交给了敌人，
把岭国的财物做了见面礼，
看证物羊脂玉的聚宝盆，
你们众臣的内心很清楚，
我们奥布的商人与货物，
失踪的罪责由晁同来负，
现在发誓再不能忍受，
在尊严的法律面前，
将无辜之人送进监狱，
作恶多端的却地位高似天，
大家想想这样合理吗？
晁同你这个手摇鼓脑袋，
搅乱花花岭的双舌人，
吃里扒外的两面派，
不要隐藏赶快滚出来，
不与英雄比一比高低吗？
不为以往的仇恨复仇吗？
不认领丢弃的宝物吗？
敌人和晁同你二者没有区别，
你今天不出来就不是晁同，
赶快来与我这个英雄决斗。
听懂了是耳边的甘露，
没有懂还要仔细领会。

珠拉唱完，扑向晁同。晁同也穿戴了天蓝色的帽子和坚硬的盔甲，拿了弓箭，带了锐利的刀子，骑上黑色的战马，装出一副英勇的样子，唱了一首歌：

祷告本尊马头明王，
格萨尔的保护者战神等，
保护这里的忠诚大臣。
如果不知道这是什么地方，
这是花花岭军营的中心，
是小人发生内乱的地方。
如果不认识我是谁，
我不是后生晚辈，
而是德高望重的老臣，

是形成大地的海洋，
是原始的老雪山，
是八十位英雄中的长者，
也被称为富强的达让长官，
是岭国的老祖先，
人们称我是穆布东忠诚的晁同王。
格萨尔没有成人以前，
岭国的疆域由叔父坚守。
现在说起来真痛心，
黄金和黄铜二者，
颜色虽然都是黄色，
但是价值不同有区别；
碧色的天空和大地，
面积大小虽然相似，
但是高低不同有区别；
达让的长官与奥布的人，
现在的勇猛虽然相似，
但是往日的功绩却不同。
奥布的好汉仔细听：
如果你愿意去复仇，
称作本领坚如金刚的，
南木卡多杰被刺穿心脏，
除了太子殿下以外，
当时没有主人，
如果愿给多杰去做主人，
目前在这里势力大，
你要复仇为时已晚，
罪责为何要加在我身上？
如果要捉抢去财物的人，
抢去财物的是卡切军，
为何不去追赶他们？
可笑你珠拉三珠，
对外和善却对内粗暴，
劣刀只能割破手，
无能的恶狗反把主人的小腿咬，
坏人只能在内部逞能，
这种说法不但有而且很真实。
敌人还未降伏前，
内部反把忠诚之人来污蔑，
我这个忠实之人绝对不怕，
今天决不能忍受这种污蔑。

没有知识的口气虽然大，

却不能忍受这种污蔑。

英雄是何人？我不看看吗？

君臣们没有发怒的必要。

听懂了是耳边的甘露，

没听懂还要细细思量。

晁同唱完准备要扑过去，跟随他的拉果本鲁、绰嘉维玛等七位大臣也在准备战斗。这时，大将歇日却珠骑了快马跑到奥布部与达让部两位长官的中间，张弓搭箭并唱了一首歌：

祈祷喇嘛和三宝[1]，

如果不知道这是什么地方，

这是花花岭军营里，

不是无勇者内讧的地方。

如果不知我是谁，

我是歇日军队的统帅，

名叫大将却珠英雄，

是格萨尔王的大臣。

喂！奥布和达让的将领们，

明智一点不好吗？

岭尕尔的教义比天高，

格萨尔王似太阳光芒照四方，

世界上的群星被它的光辉淹没，

在幸福的白云笼罩之际，

内部奥布与达让却口出狂言，

随心所欲地说些无知话，

自己好似比山巅还要高，

天空不能覆盖的山巅有没有？

又好似秀而不实的空穗头翘得高，

像这样不理智还成吗？

奥布和达让虽然很勇敢，

不受法律制裁的有没有？

随心所欲的纠纷暂不谈，

各自把理由慢慢地呈述。

纠纷好似瓦上的霜，

太阳一出就会融化，

虽然奥布和达让很英勇，

不受法律的约束成不成？

[1] 三宝：指佛、法、僧三宝。

奥布和达让的纷争，
公正的法律会解决。
在公正法王的面前，
对无知械斗的罪恶，
各罚金子一百两，
现在如果还不悔悟，
我的这支箭能不射吗？
威武的大臣能不打击吗？
听懂了是耳边的甘露，
听不懂不另作解释。

唱完，仲居的大臣千户阿扎合认为歇日却珠的话很正确，于是，奥布的军队退回了自己的地方。夏钦嘎玛扎堆、尼布木二人和达让父子们也退走了，从此各自坚守自己的城堡，没有发生战争。玉拉托琚尔怕格萨尔王生气，于是说："从晁同的言行看来，不管这件事情如何，除了根据格萨尔王的意旨办事外，不要起内讧，在敌人没有被降伏以前，兄弟互相械斗是不对的，以后这些坏话根本不应该说，特别是在大敌当前的时候，君臣们更要同仇敌忾。"玉拉托琚尔说完，总管王唱了一首决定事情的歌。歌中唱道：

在南海布达拉的
慈悲的观世音菩萨，
我衷心地向你祈祷。
如果不知道这是什么地方，
这是玛多[1]军营。
如果不知道我是谁，
我是老汉总管王。
岭尕尔的众军仔细地听：
卡切只能在自己的地方逞英雄，
虽然企图强占岭尕尔的疆域，
却被英雄的岭军消灭了一半，
小人像狐狸一样逃回了家乡。
如果岭军不以老虎的样子去追赶，
狡猾的狐狸就要钻进洞，
不能停留岭军赶快向西追。
晁同你是射箭的能手，
是岭国位高权大的重臣，
有没有叛亲投敌这件事，

[1] 玛多：指黄河上游地区。

目前暂且先不提，
真言似山谷非常深，
谎言似老鼠的尾巴却很短，
不必用花言巧语来辩解。
岭国的军队到达西方的时候，
西方江拉日茂那地方，
上部有坚如白石崖的九个堡垒，
是达让长官应该降伏敌人的军营，
降伏了就是达让没有叛变的象征，
攻取不下就是投了敌，
好坏如何就看这次。
岭国中部奥布的好汉们，
大王没有命令以前，
动手械斗这件事，
现在为时尚早，
明日再看更合适，
夸口的大话似流水，
真的是那样实在好。
中部坚如红石崖的九个堡垒，
奥布的军队为主力，
门部和姜部的军队作后援，
一定要攻下敌人的堡垒，
攻不下别人就有怨言。
下部敌人的六个堡垒，
太子殿下为统帅，
霍尔部和大食部的军队去包围，
一定要攻下敌人的堡垒。
对卡切的日巴朗玉这个地方，
大王陛下为统帅，
随从木巴浪部和歇日部，
蒙古部和阿扎合部的军队等，
一定要消灭那里的敌人。
本月十九日，
军队一定要开向西方，
人马武器要备全，
全军不要失勇气，
降伏敌人之后，
论功行赏不会错，
如有逃跑和内讧者，
要依照岭国的法律，
一定活活地打入地狱，

公正的法律要制裁。
听懂了是耳边的甘露，
听不懂不另作解释。

唱罢，大家认为总管王说得很正确。达让的众臣们却认为由他们单独破敌有困难，既然命令已下达，只好遵照执行没有别的话说。大家依照总管王的吩咐，检查了战马和武器，商议了办法，做了充分准备。

这时卡切军派去的两个使者也到了尺丹王的面前，禀告了作战的情况和晁同来投降的原因。尺丹王非常高兴地说道：“派去的好汉们不要泄气，晁同在内部策应是很好的事，这下攻取岭国就很容易了。”但是不多多调集军队，英雄就有断后援的危险，于是他向众臣下令赶快调集军队。这时，右边前排的老萨战巴让夏却认为，从前霍岭大战的时候，晁同叛亲投敌了，最后黄霍尔失败了，这次卡切也是如此，按照尺丹王以往的做法不应该再进谏，但是祖辈九代吃穿都在这个地方，不管无知的尺丹王听不听，自己的想法还是应该陈述。于是，老萨战巴让夏便唱了一首歌道：

保护卡切教义的众神，
愿作出一个主张。
如果不知道这是什么地方，
这是庄严的卡切宫殿里，
吉祥普照的地方。
如果不知道我是谁，
三代的老臣，
名叫老萨战巴让夏。
从前经常考虑国家大事，
现在当然也要想。
古人有谚语：
“恩慈的父母年老无用处，
大臣和随从年老被驱逐。”
这种情况虽然要来到，
但我老臣的想法是这样：
自取灭亡不需要帮助者，
自杀的时候不必用刀子。
根据这种道理衡量卡切的事情，
破坏的时候不需要外部的敌人。
敌人成百上千无关紧要，
自己的疆域国王自己毁灭。
与岭尕尔为敌时，

敌人成百上千无关紧要。
晁同的敌人被招来后，
如从前霍岭战争时，
晁同也投降了霍尔，
最后的情况如何难道不知道吗？
岭国的神灵附在了大王您的身上，
卡切的珠宝都要送给岭国，
你这不知深浅的蠢人。
还是请听我老臣的话，
暂且先不要讲增兵的事，
那是搬起石头砸自己的脚；
去年酿造了的陈酒，
今年正是享用的时候；
卡切邀请来的岭国军，
无阻碍地就要来到西方，
在岭国军还没有来到以前，
应该有后悔之心以礼去讲和，
前事不忘后事之师，
卡切国回到黎民手里，
坚守自己的疆域很容易，
自己高兴别人幸福，
大家高兴是真幸福，
父母高兴是报了恩，
现在应该知足一点。
如果现在不知足，
恶狼吃上百只羊，
是死到临头之兆，
中了毒箭就是到了死期，
因此卡切应该坚守自己的疆域，
如果不愿意像以往一样坚守，
后果老臣我实在不知道。
你们君臣请牢记。

听战巴让夏唱完这首歌后，卡切尺丹王不同意老臣的话，并认为在大战将至之际这些话很不吉利，便唱了一首决定事情的曲子：

保护卡切教义的神们，
请来作保护者。
如果不知道这是什么地方，
这是庄严的宫殿。

如果不知道我是什么人，

我乃尺丹路贝王。

好似春雷到处鸣，

岭国是聋子没听见，

以后一定会听见；

本王好似日月到处明，

岭国是猫头鹰没看见，

以后一定会看见。

本王的权威大，

火、水、风三臣很勇敢，

疆域大而军队多，

由于这三者的缘故，

对觉如也不惧怕，

不能消灭岭尕尔吗？

攻取岭国已经肯定无疑，

前业最后不落在岭国的头上吗？

要说落在它头上的原因，

古时藏族有谚语：

“巧言的后面需要财物，

没有财物是空话；

射箭的能手需要有大拇指，

没有大拇指就等于黑夜里射箭。”

英雄的后面需要有援军，

如果没有后援，

就是一个死了全部完蛋。

因此从明天开始，

卡切的十八个附庸国，

郭卡、女卡等，

各自去召集精锐之师，

重大的军事由寡人处理，

水、风二位大臣分别去统领，

勇敢的大臣有十八位，

随从的好汉八十人，

不要停留赶快奔赴花花岭，

在十九日的白天，

出示这样的布告：

要检查人马和兵器，

需要善于单独作战的壮年男子，

善于奔跑的战马和锐利的兵器等，

随意交税的做法行不通。

歼灭岭国敌军时，

如果投降和逃跑，
一定活着把皮剥。
本王的命令不能抗拒，
山坡的滚石无法阻挡，
众臣们不要说没有听懂。

唱罢，查果木玛、萨都豆去科玛、都杰朗纳次西三人表示同意这样办。在座的诸位也遵照尺丹王的吩咐去准备。明智的大臣战巴让夏却认为："现在无知而骄傲的尺丹王由于被岭国的保护神所支配，被格萨尔的慈悲恻隐所左右，前业已成熟，被降伏的时间已到之故，把忠言误认为是谎言，把好意认为是恶意，什么话也听不进去，他怎么说就怎么办吧。"虽然如此，但因为做了一辈子的大臣，不管尺丹王听与不听还是要说，于是战巴让夏又唱了一首曲子道：

保护卡切教义的众神，
请来这里看看大王的决策。
如果不知道这是什么地方，
这是庄严的宫殿。
如果不知道我是什么人，
我是老萨战巴让夏。
尊贵的大王，
请听大臣的忠言良语，
今年的这次纠纷，
举个例子是这样：
小和尚临失守誓言时，
在寺院中胡言又乱语，
看见女人时露齿显微笑，
最后跌进世俗的泥坑里；
品质恶劣的女人临背罪名时，
口头上说父母恩惠大，
暗地里与不正派男子谈心腹话，
最后手持棍子去打狗的嘴。
陛下及众臣们，
把明智的忠言误认为是毒药，
对荒谬的谎言称赞不已，
最后将疆域要送给岭国，
除此以外别无所得。
昨天卡切的军队，
战胜岭军的消息实在好，
现在失败的这个消息，

如果不在卡切发生，

我这个老臣与狗一样。

请回忆我从前说过的话，

因此不必向岭国派探子，

他们很快要来到西方，

卡切的增援军，

不必牺牲一个即刻就去增援，

主宰阎罗要到这里来。

昔日古人有谚语：

“喇嘛不可随便离开他的伞，

国王不要轻易离开宝座，

漂亮的妇女要经常打扮。”

大王不要出发，应坚守自己的城堡，

超群的本领到了该用的时候，

上部坚如白石崖的僧帽宗，

由勇士査果木玛，

率领骑兵三千人等，

不要增援出击，

要坚守自己的城堡；

别的铁壁八个宗，

由原有的八个英雄，

各率领骑兵一千人，

分别坚守自己的城堡，

失去这九个城堡，

就是失去整个国家，

坚守住这九个城堡，

就是守住了国家。

好汉们不要听错，

中部红石崖的查宗，

由萨都豆去科玛，

率领骑兵三千等，

去坚守那个城堡；

其他的八个铁壁，

八位英雄去坚守；

下部的六个城堡，

由都杰朗纳次西，

率领骑兵三千人去防守；

其余的六个城堡，

上述的英雄和士兵，

一个也不要退缩地去坚守，

在安木堂贤木堂特勒堂，

由辛都领军坚守，
明智的五位大臣协助，
去观察敌人的军队有多少，
但是不要盲目出击，
要坚守自己的城堡，
敌人来进犯时就迎头痛击。
防守四方城堡的英雄们，
勇敢的英雄有四人，
各配备一千骑兵去护卫，
不可泄气要奋勇作战，
请君臣们牢记在心。

唱完之后，尺丹王虽然没有同意，但是在座的一些老臣却认为这样做是对的，便准备按照战巴让夏的办法去做。

这时候，以鲁牙合如让为首的卡切军队逃到卡切的达堂让茂。鲁牙合如让镇守在军营里，他派了两个使者向尺丹王报告战况。使者来到尺丹王面前，将失败的情况完全真实地禀报以后，尺丹王立刻晕了过去。王妃和大臣们赶紧用檀香木的水给尺丹王冲洗，尺丹王这才苏醒过来，说："我心爱的二位将领和许多勇士牺牲的事情是真的吗？啊！我现在就要复仇！"说罢打算要走。王妃和老臣战巴让夏等劝阻了一番。老臣又说道："我从前已经说过，现在的情况仅是个开头，以后全部情况都是这样，这是大王自己所做的再无别的办法，现在只是后悔也无用处，最好还是如前所述投降为好，请你考虑。"尺丹王说："从前已经结成敌人，怨仇很大，投降的事先放一边，如果一个尸体不以九个尸体来偿还，我们的损失就很大，因此，就按照前面说过的办法去办吧。"在座的诸位大臣都很受打击，面色也变得苍白阴沉。大家按照大臣战巴让夏的作战计划，检查刀枪箭等武器，各自防守自己的城堡，并且派出一些士兵放哨。

这时，岭军如前所述分为四个部分出发了。奥布部和姜部的军队像火舌蔓延般来到呆堂阿尼安了军营。卡切的士兵发现后，立即派人回去报告情况。卡切国的赤玛美杰、志果加参、当赤赞果三位英雄率领三百名士兵连夜出发。这时在岭国军营里的足智多谋的长者多干想道：昨天晚上睡梦真不好，怎样考虑这里都不能安营。于是他跟岭军将士说道："今天晚上说不定敌人会来偷袭，大家穿起盔甲，手持刀枪，马不卸鞍地做好准备，在敌国境内不能失去警惕。"大家依照他说的做了准备以后安静地休息了。

卡切的军队趁天刚破晓的时候，从西、北两个方向围攻岭国军队，一时箭如雨下，喊声如雷。岭军也张弓还击，双方

伤亡很大。卡切军的赤玛美杰和志果加参二人并肩冲入岭军阵营，没有唱任何曲子就杀死了奥布部的十余个士兵。这时候由玉赤和玉拉托琚尔二人出来阻击，虽然被砍了许多刀，但是由于他们穿着达日贵盔甲，没有受到什么伤害，他们两人联手将赤玛美杰和志果加参二人砍下马来。到了天明的时候，卡切军士兵看见二位将领牺牲了，就失去斗志逃跑了，岭国英雄们快马追赶，门部将领当江达拉赤嘎骑着花耳白色战马追赶上以后，手握刀柄唱了一首曲子。曲中唱道：

祈祷格萨尔、战神等，
如果不知道这是什么地方，
这是在英雄们的军营里，
小人偷袭的地方。
如果不知道我是谁，
我是岭国门部军队的长官，
名字叫做达拉赤嘎，
是格萨尔王的大臣，
射箭持枪样样都精通。
喂！卡切狐狸群，
不要逃跑真丢人，
无能的小人要与英雄来比高低，
当然头破脑浆溢，
没有本领的马要向下坡跑，
自己的头颅要摔烂，
胆怯的卡切与岭国来较量，
当然像狐狸一样要逃跑。
现在虽然知道已经迟了，
遇上阎罗无处逃。
霹雳不能用手来阻挡，
英雄的军队无法战胜，
想要逃脱也不可能，
是英雄好汉不要逃跑，
砍敌人的头颅像砍瓜，
声誉要在雪域高原流传。

唱罢，达拉赤嘎挥刀跃进卡切军队中。卡切军将领当赤赞果愤怒地出来阻挡，两人互相刀击三次，最后达拉赤嘎砍中了当赤赞果的肩部将其杀死。以后由玉拉、珠拉三珠、达瓦察赞、阿扎合等将领挥舞手中武器连续杀死了卡切军百余士兵，其余的一百五十名卡切士兵只好向岭军投降。

这天，门、姜两部军队重创敌人的消息像雷鸣一样传到

各处，他们回营后受到了嘉奖，并享用了丰盛的筵席。席间智者多干说：“今天的战况出人意料，其余的八个城堡当然今天要攻取，但是敌人诡计多端，千万不能轻敌。”姜公子玉赤、玉拉托琚尔、达拉赤嘎、珠拉三珠四人也同意这种看法，说道：“很对，不必兴师动众，我们四人带领四千骑兵就成了。”说完很快出发了。下午的时候各路岭军包围了其他的城堡，射箭的声音似风吹声，喊杀声似雷鸣。卡切守将拉囊奥尕和拉赞奥旦二人商议后认为：“现在暂且可以抵抗，但是没有后援，这次出征的军队都没有回来，我两人死了没有什么关系，为了国家也不后悔，可是士兵们却没有一个人愿意送死，如果不死的话今生和来世都很幸福，听说岭国的英雄们也非常明白因果与善恶，投降了还可以留条活命。”于是他们在城堡的高处挥动旗帜，煨了桑。勇士拉囊奥尕赤膊上阵唱了一首歌：

保护卡切教义诸位神，
给弱小的属民做个主，
国之政务不要摇摆不定。
岭国军队中的长官，
英勇可贵的行为如宝珠，
请听我的这个小心愿；
我是卡切的一个英雄，
名叫拉囊奥尕。
虽然并不是一个无敌的英雄，
但也是一个有本领之人，
小的时候就喜欢佛教，
也拜过释迦牟尼佛，
愿意做些十善之事，
信仰上虽然喜欢佛教，
由于前业的命运所致，
做了卡切军队的将领，
阻击岭尕尔的军队时，
想着可能还要得胜利。
要说获胜的原因是这样：
城堡的大门比石崖还坚硬，
城内的军队厉害又英勇，
我们的勇士并不是酥油做的，
岭国的军队也不是铁打的，
但是双方不愿再打下去了，
城内守军来投降，
并不是卖主求荣，
而是要保全大家的性命，

这样今生和来世都很幸福。
和平的希望出现了，
双方停止战斗讲和吧！
同意了就这样，
如果不同意要战斗的话，
谁能获胜慢慢地瞧。
听懂了请回答，
没听懂不另作解释。

拉囊奥尕唱完之后，玉拉托琚尔想到，与其这样打下去双方伤亡都很大，还不如接受他们的投降，就唱了一首歌作为回答：

衷心祷告本尊和空行母，
愿意请来作保护。
如果不知道这是什么地方，
这是卡切的小城堡。
如果不认识我是什么人，
我是虎将玉拉托琚尔。
我们这次来的英雄军，
人数之多好似河边的沙粒，
英勇无敌好似主宰活阎罗。
大军统帅格萨尔王，
权威之大好似转轮王。
今天在先锋的面前，
即使是铁壁也要变成灰堆。
城内的英雄虽然勇猛，
却是手中的小麻雀。
好心肠的一句话，
要求保全多数人的性命，
我玉拉听了很高兴，
有大公无私之心真可贵，
好汉的想法没有错，
今天遇着的玉拉人也好，
因为好的缘故才做了众军的统帅，
对投降的敌人比绸缎还绵软，
这是我们花花岭的规矩，
想要保全大家的性命，
将领和士兵等全体要出迎，
战马、盔甲和所有的武器交给岭军，
怎么命令就怎么做，

获得今生和来世的幸福很容易。
如果执意打下去的话,
降伏敌人比霹雳还厉害,
这是八十位英雄的规矩。
酥油做的卡切军,
太阳似的岭军可以融化你,
何去何从请仔细考虑。
听懂了是耳边的甘露,
听不懂不再作解释。

玉拉唱罢,卡切军将士像孔雀听到雷鸣一样兴奋,纷纷到城堡的大门口交出了全部武器,献了哈达,以礼迎接。岭国军队也没有显示粗暴的态度,而是友善地订了盟约互相和解了,投降的卡切军将士表示从今以后要真心实意归附岭国,为岭国尽忠效力。岭国军占领这些城堡以后,即派遣两个小臣迎接岭国的援军,岭军将士闻讯非常高兴。中部的城堡由姜公子玉赤占领,东部虎纹城由玉拉托琚尔占领,南部的春雷霹雳城由达拉赤嘎占领,西部的孔雀城由玛宁宗宦波占领,北部的龟城由珠拉三珠占领,城内由岭军和卡切降军分成五个部分来防守,并且派出了三批探子在远近不同的地方打探消息。之后又举办了丰盛的筵席来庆功。岭军占领卡切几座城堡的消息随之像雷鸣一样传遍了各地。

再说卡切国的魔鬼石崖城堡由以查果木玛为首的军队防守,查果派出探子在远近距离不等的地方打探。他们在岭前冈兰让茂发现了岭国达让部军队,凶猛得像群魔一样。探子回来报告以后,英雄美达赞保、查果木玛、去哦果加三人各带三百名骑兵去截击。他们认为今天还消灭不了岭国的这部分军队吗?在浪前肯西山顶上他们遇到了岭国达让部军队,查果木玛顿时怒从心底起,只见他白人白马打着白色旗帜,配备着全副武装凶猛如魔一样,从卡切军队的旁边站出来,提高了嗓门凶狠地向岭军唱了一首曲子:

祈祷冈底斯雪山里的
观世音菩萨的转生,
大自在天,
请来做英雄的保护者。
如果不知道这是什么地方,
这是卡切与尼泊尔的接壤处,
地名叫做岭前冈兰让茂。
如果不认识我是什么人,
我是尺丹王的大臣,

名叫查果木玛。
任何地方如有我事情就好办，
如没有我事情就难办。
喂！来犯的狐狸群，
是土匪还是军队，
从什么地方来的？
要到哪个地方去？
西方卡切尺丹王的疆土，
是英雄们械斗较量的地方，
并不是赛马场，
为何要来到这个地方？
你的仇人是何人？
失去的财物何处去寻找？
没有大事情不必来，
在无路的地方开路野心可真大，
不珍惜宝贵的生命吗？
古人有谚语：
"狸猫近火是被烧的预兆，
香獐子在树上擦脐是被猎的预兆。"
你们这小股军队来到西方，
是被歼灭的预兆。
今天我英雄阻击的时候，
哪个是好汉赶快来，
如果是胆怯的小人赶快投降，
我以慈悲为怀绝不滥杀。
听懂了是耳边的甘露，
不懂不另作解释。

查果木玛唱罢以后，在达让先头部队里的夏钦嘎玛扎堆、赛日果邦让、绰嘉维玛三人站在一边，夏钦嘎玛扎堆张弓搭箭，回唱了一首歌：

祈祷保护者三宝，
请来做我的帮助者。
如果不知道这是什么地方，
这是卡切与尼泊尔的分界处。
如果不认识我是什么人，
我是岭国且居达让部军队里
本领高强的英雄。
达让部的军队，
勇猛如大火烧森林，

从前是降伏敌人的人，
九个部落的大军，
在后面还有数十万，
卡切只能惊奇哀叹。
杜鹃鸟没有鸣以前，
黑乌鸦为何要乱叫？
狮子没有食肉以前，
春雷为何要轰鸣？
岭尕尔没有挑战，
卡切来犯真卑鄙；
萤火虫且不要骄傲，
以后还有太阳要出现；
西方卡切且不要骄傲，
后面还有岭国的英雄。
现在还要述说原因的话，
凶猛的老虎在森林里守家时，
小狐狸却产生了贪心恶意；
岭尕尔幸福地住在家里，
西方的卡切产生了恶意；
奥布的商人被卡切抢劫，
追寻的财物就是它，
岭尕尔不能容忍，
于是就来到了这里，
要报的仇怨就是它，
在今天这个时候，
如果连这个都做不到，
与死人没有啥区别。
跑在前面的灰白马，
锐利的箭头要刺穿，
谁是英雄现在看。
听懂了是耳边的甘露，
不懂不另作解释。

唱罢，一箭射中了查果木玛的胸部，因为这天查果木玛还没有到被降伏的时候，所以没有受伤。查果木玛更加骄傲起来，也向夏钦嘎玛扎堆还击了一箭，将夏钦嘎玛扎堆帽子上的缨毛小旗子射断了。夏钦嘎玛扎堆认为虽然自己没有受害，但旗子被射断是不祥之兆。这时候查果木玛不假思索地挥刀扑向岭军，举刀砍死了赛查。绰嘉维玛和嘎玛扎堆二人又和查果木玛厮杀起来，由于青铜刀很锋利，短兵相接很困难，二人便逃跑了。查果木玛和美达赞保、去哦果加带领着一部

分卡切军队，边喊边冲进岭军阵营里，这次岭军被杀的人马很多。在前面的几个人最初还拼命地抵抗了一阵，后来也逃向山谷。拉果本鲁、相仍玉淘班玛、斯让派路扎加三人见状赶来阻击，双方厮杀了一阵，岭军最后没能抵挡住。卡切将领去哦果加三刀砍死了斯让派路扎加。这次岭军损失很大，只能伺机逃跑而无力还手。格萨尔看到自己军队逃跑的情景，便开始诵念下冰雹的密咒，忽然间天空乌云密布，天昏地暗，雷公如牛吼，雷母似打鼓，一时间如鸡蛋大小的冰雹从天而降，双方将士只好择路逃生，就这样结束了这次战斗。

坚如红石崖的银砵城内，萨都豆去科玛等派出了距离远近不同的几批探子。探子看到岭国军队分成六个部分，气势汹汹地来到了奥卡分界处的阿扎杂兰让茂，马上回去报告，萨都豆去科玛和随从的两位英雄以及四百名骑兵前去阻挡。太子扎拉泽杰是这支岭军的主帅，左侧是大食部的军队，他们毫无顾虑地进军，这时候山头和山谷中都布满了卡切军队。虽然岭军喊声如雷鸣，刀枪似冰雹，前面的军队像霹雳击毁石崖一样地前进着，同行的英雄里有大食部的霞噶丹巴、果哇杰桥、加抽德玛赞杰、南木拉布依珠珠、木纳吾依多加五人，都是全副武装。珠拉赞保和霞噶丹巴相遇后抽刀相战一阵不分胜败；豆去科玛一刀将德玛赞杰砍成两半毙命；果哇杰桥一连杀死了七个卡切士兵，最后又被萨都豆去科玛一刀砍死了。其余的岭国英雄没敢上阵，只好逃走了。卡切军队见势更加勇猛地追击，冲进大食部的军队里杀死了十五个人。这时候大食部军队失去了斗志只有后退，只剩几个勇敢者在那里抵挡，胆小鬼们全都逃走了。这种惨败的景象被后面的岭军将士看见了，心痛得像针扎一样，怒火中烧的英雄森达阿顿木、辛巴梅乳孜、阿扎合尼玛扎巴三人像罗睺星在天空中飞行一样地从军队里冲了出来，扑向卡切军队。首先森达阿顿木和萨都豆去科玛相遇，豆去科玛将大刀在马鬃上荡了三下，左手抚着面颊唱起了一首歌：

祈祷大自在，
请来帮助我这个英雄。
如果不知道这是什么地方，
奥卡两者的分界地，
名叫阿扎杂兰让茂，
除黑鹰之外别人不敢走。
如果不认识我是什么人，
我是尺丹王的大臣，
无敌的英雄火、水、风三者中，
最厉害的豆去科玛就是我。

最厉害的原因说一下：
罗睺的嘴里日月难逃，
魔鬼的手里赎不回东西，
中了毒的人活不成，
这个例子真是名副其实。
是不是现在就可以看清楚，
来犯的这群狐狸，
来到这里野心真大，
在我们卡切王的疆域里，
就是英雄心也要战栗，
虽然是八部众也要绕道行，
就是日月的光亮也要暗淡，
要与威震四方的卡切国比高低，
岭国的野心真不小。
举个例子来说明：
乞丐看见聚宝盆，
定要产生稀奇心；
营养充足的好食物，
小狗看见贪心大；
卡切英勇的大军，
岭尕尔看见了心惊胆战；
来犯军队的统帅，
众英雄一定要结束你们的性命，
如果现在还不知足，
我豆去英雄的本领不显吗？
锐利的青铜刀不挥动吗？
紫色的战马不驰骋吗？
逃脱一人我就和行尸一样无作用。
听懂了是耳边的甘露，
不懂还要仔细考虑。

唱罢，豆去科玛先是停了一会儿看看是否有人回答，是否有英雄出来应战，以后再战也不迟。只见英雄森达阿顿木一手握着大砍刀，说道："喂！卡切小人的军队，肥而香的野牛肉，有煮熟的时候，也有生冷的时候；法律严格的法庭上，有述说的机会，也有细听的时候；如果你是英雄的话，首先请听我的这首歌，不要着急，自有较量高低的时候。"说完之后唱道：

祈祷英雄的保护者战神们，
请来帮助我这个英雄。

如果不知道这是什么地方，
这是西方卡切的疆域。
如果不认识我是什么人，
我是格萨尔王的大臣之一。
力大如熊是吃人的狼，
歼灭敌人好似宰羊的屠夫，
大砍刀是杀人的利器，
也是歼灭西方卡切敌人的好镰刀。
战马的名字叫“当日脑吉旺左”，
追赶敌人快如风，
如果一定要为敌就这样办，
如果要做朋友就能保全性命，
这些道理你们知道吧！
喂！命尽的卡切军，
我们九个部落的军队，
来自东方岭尕尔，
也是要到西方卡切去的人。
如果要说这次行动的原因：
岭尕尔安宁得像酸乳，
被西方的卡切搅扰不安宁，
举个例子是这样：
如果漂亮的妇人不知足，
最后一定要背起乞丐的小皮囊；
国王如果不知足，
最后政权要落入别人手；
西方的卡切如果不知足，
最后政权要送给岭国，
除此以外不会有任何结果。
在此以前的纠纷里，
美巴丹果英雄被水淹没，
托尺勇士被战士们诛灭，
现在先锋豆去，
森达阿顿木像土一样把你掩埋，
还要把尺丹王的头颅砍掉，
一切英雄都要连根消灭光。
听懂了是耳边的甘露，
没听懂也不另作解释。

唱罢，三位英雄并肩冲入敌阵，厮杀一阵，不分胜负，最后双方暂且收兵回营。当时岭军认为这次很难取胜，于是在朝尕赞堂计茂安了营。豆去科玛带领的军队也回到自己的城堡

里，将这次的战斗情况详细禀告后，与以往一样派出探子巡视，命令兵士坚守城郭。

第 四 章

拉果舍生御强敌　却珠复仇斩查果

在停战的时候，格萨尔王从纳宁强堂让茂带来了许多神兵，其人数之多令人意想不到，用肉眼也望不尽。这时候，卡切下部六个城堡的守军发现这情况后，即刻向上报告。都杰朗纳次西、玉果仓巴梅乳、大力士桥拉黄曾、勇士达纳牙买、桑格冈尕五人带领五百名骑兵出发应战，双方距离较远，但是也能看见。这天岭国军队的大将是歇日却珠英雄，他在坚固如霹雳一样的帽子上插了大鹰的翎毛作缨，在铜制的红色盔甲上缚上了昂贵的缎带，在锐利的刀子上缚上了赤色的穗子，像毒蛇舌尖一样锋利的枪头上缚有火红的缨毛，火焰喷射的囊内装了铜制的弓，箭囊里装着五十支铜制的箭，像恶魔降临大地上一样凶猛，有四个随从的大臣护送，率领歇日部军队浩浩荡荡地来了，双方在一箭之遥的地方相遇。这时，卡切军大将都杰朗纳次西双足踏镫，手握刀柄唱了一首歌：

祈祷大自在，
愿将卡切的地位提高，
祷告主宰夏赤木，
今天严厉地打击敌人。
如果不知道这个地名，
这是卡切的纳宁强堂让茂，
青铜刀布满的这个山峰，
是出产红花的姜前山，
如果到处都有，
此山名誉就不大，

然而只有我们卡切独有，
这是尺丹王权威大的缘故。
如果不认识我是什么人，
我是尺丹王的大臣，
魔王的六种本领都俱全，
凶猛好似毒药草乌头，
因此取名为都杰朗纳次西，
无敌的威力好似活阎罗。
喂！来犯的狐狸军，
为了西方的这块诱饵，
不打招呼就起程真丢人。
今天短兵相接时，
在我都杰朗纳次西面前，
就是活阎罗也难逃生；
黑胸战马奔跑的时候，
就是疾风也难追上；
你们小人岭国先动了手，
虽然道果像月亮一样不能自主，
我都杰像太阳慢慢会发光。
举个例子来说明：
白石崖虽然坚固，
红霹雳能摧毁它；
檀香树枝虽然多，
烈火可以烧毁它。
岭国的军队虽然多，
卡切的军队能消灭。
跑在前面的红人红马，
像霹雳毁灭石崖一样，
进犯的军队请来吧！
箭是迎接你们的礼物，
枪是迎接你们的哈达，
真不真慢慢就会看清楚。
听懂了是耳边的甘露，
听不懂也不另作解释。

都杰唱罢，抽出青铜刀就砍。却珠连唱歌的工夫也没有，枪头就被青铜刀砍断了。这时候，却珠等五人并肩作战。都杰朗纳次西的青铜刀很锐利，将歇日部安赛大臣劈成两半。德萨鲁赤、江肖达玛布尕两人也受了重伤。却珠和当都牙买二人不能抵挡败下阵来。卡切将士们这时候更加勇猛地冲入岭军阵中，一口气杀了六十余人，歇日部军队无法抵挡，只

好顺着山谷逃走了。这时候卡切军队更加狂妄地上下乱追，像豺狼冲入山羊群一样。却珠看到这种情况非常愤怒，认为以往还没有遇到过像今天这样惨败的局面，连听也没有听过，今天不找个死伴儿，活着也没有什么意思。于是他抽出刀子威风凛凛地唱了一首歌：

如果不知道这个地名，
这是卡切的强堂让茂。
如果不认识我是什么人，
八十个英雄之中，
歇日军的统帅名叫却珠。
今天是十五，
罗刹正在守戒时，
坚决守约不杀人，
沉思教义自己是否能实现？
英雄虽然约束了自己，
然而小人欺凌别人之心没个完，
现在不得不失戒言。
古人有谚语：
“如果喇嘛贪欲大，
村庄的施主就会减少；
如果上面的官吏贪心大，
老百姓就会不信任；
如果妇女喜欢找情人，
窈窕的身体会被病魔缠绕；
勇士如果不约束欺凌别人的心理，
怯懦的人也要下决心去反抗。”
小人见了英雄就要跑，
不是胆怯要逃跑，
而是怕死去找避难处，
怯弱者会被小人杀死，
这并不是英雄的行为，
怕死者械斗时也不勇敢。
在今天这个日子里，
不知足者欺人太甚，
我这个英雄非常愤恨，
我是摧毁你们卡切的大铁锤，
这是神的意旨。
在你都杰朗纳次西的面前，
暂且不提我是活阎罗，
歇日的主帅我不怕，

我的战马快如风，
追赶你的马时不必跑；
我这把锐利的宝刀，
如果砍不了你都杰的头颅，
就是雄狮大王没有显灵，
也是我却珠无能的象征。
更是破坏八十个英雄荣誉的象征。
听懂了是耳边的甘露，
听不懂不再解释，
都杰你在心中要牢记。

却珠唱罢后就和都杰拼杀起来。都杰连砍了三刀，却珠因有达日贵盔甲保护而没有受伤。却珠向都杰用力砍了两刀，因他上衣盔甲上有三十六块铁片之故而没有毙命，但是都杰的臂膀还是受了重伤。都杰想到："这人很厉害，从前在征服郭卡、女卡时不要说受伤，就连衣带也没有被砍断过，今天还是适可而止为好。"于是都杰后撤了。却珠在追赶都杰时顺手在桑格冈尕的肩上砍了一刀，桑格冈尕落马毙命。卡切的其余四个将领见势不妙也逃跑了。今天由于却珠的英勇，岭军才没有遭受更大的损失，得以在平地上安营。砍伤都杰的这件事情对岭军也起了很大的鼓舞作用，却珠因此受到嘉奖。卡切军队也认为砍伤都杰的那个岭国人是真英雄。

三天以后的一个晚上，查果木玛带领四个随从和四百骑兵，从北方和东北方围攻岭国达让部军队，刀枪如冰雹一样多，去哦果加勇士挥动青铜刀杀死了三十余个达让部士兵，并冲进了军营中心的晁同营帐。公子拉果本鲁很气愤，拿了"念德吾泽"长矛出来阻击。厮杀了一阵，拉果本鲁一枪刺穿了去哦果加的肚子，将其挑落马下而毙命，拉果取了他的首级和四肢又冲进卡切军队中，挥矛杀死了十余名士兵。这个时候查果木玛在右边军营里挥动青铜刀杀死了许多人马，嘎德部绰嘉维玛，达让部当道布木、相仍玉淘班玛三人出来阻击，查果的青铜刀击中当道布木头部而使其毙命。绰嘉维玛、相仍玉淘二人不能抵挡，落荒而逃。岭军正在乱纷纷之际，查果看见去哦被杀，心中非常愤怒，脸也气红了，臂膀上的肌肉也抖动起来，将青铜刀举过头顶唱了一首歌：

祈祷拉前夏赤刚赞等，
请做勇士的帮助者。
如果不知道这个地名，
这是卡切的杜鹃达堂。
如果不认识我是什么人，

我是尺丹王的大臣，
名字叫做查果木玛，
你们岭国没有不知道的。
现在请听我述说原因：
西方卡切尺丹王，
是一个幻术厉害的主宰，
你们弱小的岭国哪能比？
鸟王大鹏的本领，
老鹰怎么能相比；
山王须弥山的高度，
小山要比真丢人；
卡切王的权威，
弱小的岭国要比真可怜；
特别是骑红马的你这小子，
不但杀死了卡切的勇士，
还杀了许多随从的士兵，
因此骄傲地自认为是英雄。
古人有谚语：
“贱命的姑娘很骄傲，
庄子里的众人都骂她；
庄稼的穗头抬得高，
霜雹能够制伏它。”
你这个小子别骄傲，
我这个英雄要复仇。
第一道果被杀的仇恨，
第二托尺牺牲的仇怨，
第三今天去哦被杀的命债，
如果不从你这贪心的小子身上报，
我这个大臣连猪狗都不如，
活在世上也无用。
要把岭国军营破成四份，
所有的东西要带到卡切去，
如果办不到就算我没本领，
可怜的岭军要记牢。

查果唱完以后，拉果本鲁在他的枪杆上唾了一下口水说道：“喂！贪得无厌的卡切军，先听我英雄的一首歌，以后较量也不迟，英雄是何人？以后会看清。”说罢唱了一首歌：

如果不知道这个地名，
这是卡切的德拉查茂。

如果不认识我是什么人，
我是达让毒海沸腾地中的
公子拉果本鲁，
是格萨尔王的弟弟，
是岭尕尔的大臣。
从今天以后，
格萨尔王的地位比天高，
降伏敌人的荣誉似雷鸣，
敌人来犯欺凌的这种事，
除了你卡切以外别人没做过。
从这种做法来看，
你们好像地大势又众，
但是要与岭国的十万大军来相比，
就知道卡切的地面大不大。
你们的幻术似乎很厉害，
要与格萨尔王的幻术比一下，
就知道尺丹王的幻术厉害不厉害。
我们花花岭的军队，
要把眼前的敌军消灭尽，
以后要取尺丹王的头，
卡切要做岭国的属民，
降敌的名誉传遍四方。
有什么幻术以后会明白，
在今天的这个纠纷里，
我这个似霹雳的长矛，
名叫“念德吾泽”，
挥动一下的时候，
像霹雳毁灭坚固的石崖，
如果抵挡不过你这个骑白马者，
就算我是无能的吹牛者，
卡切的大臣要记在心。

唱罢，他像流星一样地用力挥动长矛。虽然连刺两下，由于查果还没有到命尽的时候，因而没有被刺死。但是，查果第一次挥动青铜刀就砍下了拉果的矛头，第二次挥动青铜刀又砍断了拉果的右腿，于是拉果本鲁从左边落马。拉果本鲁血流如注，非常痛苦。查果又扑向岭军营帐内，并杀死了百余岭军士兵。岭军士兵见状便四处乱逃，查果毁坏了岭军营帐，洗劫了财物而去。刚才，晁同带了蔽眼法轮躲藏在宝座下任何人也没有发现。这时他赶紧跑到拉果本鲁落马的地方，抱着拉果哭得死去活来。拉果勉强说道：“现在痛哭也无用，我除

了惋惜没有等到最后胜利以外，没有任何后悔之心。本来英雄就是效忠国家的，有什么可后悔的呢？”此时，逃到山上的军队和以夏钦嘎玛扎堆为首的大臣们也回来了。大家放声痛哭。晁同气得抓耳挠腮，捶胸顿足，眼泪似雨水般往下落。他向达让部的大臣和士兵们唱了一首歌：

晁同祈祷的众神们，
今天却做了敌人的保护者，
没有慈悲好似空中彩虹。
这是岭军鏖战之地，
我是痛苦的晁同，
由于前生的恶业，
产生了今天的痛苦。
前半辈子我是九个儿子的父亲，
现在幸福全部都失去。
拉果本鲁和格萨尔是兄弟，
是达让部的继承者，
臣民宝贵的希望，
今天被敌人杀伤。
在达让部处于和平的时期，
争权夺利是你们，
吃起肉来似老虎，
饮起好酒像老黄牛，
对自己的臣民随便动手。
如果说两句话的时候，
也是厉害的言辞。
然而今天需要你们的时候，
却对敌人一箭也没有射，
连阿拉塔拉也没有唱，
唯玛、相仍、夏钦三人，
卡切敌军来犯时，
从右边来了向左面逃，
从左边来了又向右面跑，
最后也不指挥军队，
为了逃命跑到山沟里。
现在又发生了不幸的事，
军营被卡切占领，
狐狸们的心愿满足了吧？
你们自己长着一副黑心肠，
不幸的事情却落在我晁同的头上，
现在绝不能这样容忍下去，

违犯了岭国的法律，
按照达让部的法规，
达让的三位大臣和八个首领，
要砍头挖心来惩处，
有悔意也没有作用，
达让的一半军队被消灭，
营帐里的东西也被卡切抢去。
今年的这场战争，
根本不是为了攻取玉城，
而是想乘机来消灭达让，
祸事的树根是格萨尔，
树身是像尸体的老总管王，
树叶是奥布的商人，
果实却在今天成熟了，
凶猛如沸腾毒海的这支军队，
如果格萨尔不需要，
老头子我也不需要，
可以去找别的主人，
还可去破坏岭国。
听懂了是耳边的甘露，
听不懂也不另作解释。

唱罢，晁同下令将军队中的大臣紧紧捆绑起来，像一个个圆毛球一样准备挖心时，所有的士兵商议了以后，认为首先应陈述一下理由，如果不同意的话再动手也不晚。大家恭恭敬敬地陈述了以后，由于晁同正在发怒没有任何回答。于是军队中的小首领和士兵们解开了捆绑大臣的法绳，晁同也没有办法。后来大家互相认了错，夏钦嘎玛扎堆认为对待晁同好坏都一样，这是格萨尔王的政务，大臣们应该尽自己所能去商议办事，不能潦草从事，于是说道："痛苦的诸位大臣，今天对付敌人没有勇气，然而内讧起来却都有本领，这样下去没有好处。晁同和我两人应该到格萨尔王的面前，首先禀报战场上惨败的情况，其次再看有何指示。其余剩下的将士们，不论拉果牺牲还是活着，应该前去好好照顾；军队太少难以抗敌，应该去和大军合并。但是格萨尔王没有下令以前，万万不能自己单独作决定。"在座的都认为他的话很有道理。因为格萨尔王是个全知者，晁同二人还未来到格萨尔面前，他就已经知道了吃了败仗的事。他认为这是由于前业之故，无法逃避这个损失，就是有一百个佛也改变不了一个人的前业。格萨尔对弟弟被敌人砍杀的事情非常痛心，于是召集了军队的主将和诸位大臣来商议。他说："唉！诸位大臣，卡切的大臣

查果木玛和他的军队毁掉了达让的军营，亲爱的弟弟也被砍杀，大部分士兵已牺牲，现在要商议一下复仇的策略。无论弟弟死活，我得看他一眼，特别是战场上军队太少，达让部很难抗敌，通知其他的军队赶快退到这里来。”说完之后大家没有说什么，颓丧地互相呆望着。这时，晁同和其他大臣来了。晁同唱了一首歌，呈述惨败的情形：

对供奉的众神有怨言，
如果不知道这个地名，
这是岭国君臣相聚之地。
如果不认识我是什么人，
我是没有幸福只有痛苦到头发白，
掌管军事没有空闲的时间，
总之是痛苦的晁同王。
在座的君臣们请仔细听：
我没有悦耳好听的话，
全是些痛苦的怨言。
举个例子来说明：
普照雪域高原的太阳，
被可恶的罗睺星一口吞没；
檀香树林里美丽的老虎，
被敌人安置的暗箭射杀；
岭国可爱的拉果他，
被卡切的青铜刀砍杀。
今年的这场战争，
如果说起原因是这样：
西方卡切的军队来侵犯我岭国，
敌人欺凌之心无止境，
岭尕尔政权的旗帜，
要我们诸位英雄来高举；
没有大公之心的自私鬼，
姜国的公子和奥布的商人，
竟说太阳的光辉是冷的，
月亮的银光是热的，
达让投降了卡切敌人，
对无辜的人儿施诬赖，
还没有行走一步，
就把亲近的人看成了敌人；
是真是假还没有澄清，
就把说话的舌头连根斩断，
没有来得及呈述无罪的原因，

看面子听了别人的话，
恶毒的老家伙戎查叉根他，
竟把达让看成了敌人。
要说被看成敌人的缘故，
不幸的事情就发生在我晁同的身上，
一生搅打的乳汁，
今年才结成了白色的酥油。
卡切的查果木玛他，
带领随从勇士五个人，
跟随的骑兵五百整，
把达让的军营毁灭了。
大臣当布为首的军队，
一半人马已经牺牲；
心爱的儿子拉果本鲁他，
把卡切的英雄去哦这个人，
用长矛一枪刺下马，
并杀死敌兵百余人。
正如古人的谚语所说：
“英雄没有援军真痛苦，
老的时候没钱也烦恼，
临死无人念经也痛心。”
这种说法是实话。
拉果的武艺虽然超群，
孤军作战抵挡不了众敌兵，
被查果的青铜刀砍去了右腿，
现在已经到了死期。
拉果好似神子降人间，
花朵遇霜自然干枯死。
祸害的根子是老家伙戎查叉根和仲居部，
九个部落的大军都胜利，
只有我晁同一个人，
今天忍受着这痛苦，
我还是情愿死了好，
罪孽由老家伙戎查叉根去承担，
父子二人的性命，
请交给达让部，
君臣诸位请记在心。

唱罢，晁同扑向总管王，死死地缠住戎查叉根。丹玛香查与唐泽玉周两人安慰晁同道：“也难怪你老人家这么痛苦，但这是岭尕尔大家的事情，责怪谁都没有用。”说罢手拉手地坐

下了。他两人想到一句谚语："不要看痛苦人的脸面，有痛苦的人的话不可听。"今天什么也别说，晁同过分痛苦可能还会跳崖自杀，因此便静静地坐着。这时候大臣却珠说道："晁同和君臣们，对今年卡切的来犯，不必相互责怪，我有这样一种想法。"说完唱了一首歌：

衷心祈祷保护者三宝。
如果不知道这是什么地方，
这是擦鲁沟的三岔路口，
我是歇日部统帅却珠大臣。
今年这场战争的发生，
不是我们去挑衅，
而是敌人来犯引起的。
古人有谚语：
"大水里的金眼鱼，
雪山里的青蛙，
两者不必怪你或怪他，
原因是都被贪欲之心所诱发；
被雹子打了的庄稼，
照料庄稼的主人他，
两者不必怪你又怪他，
根本的原因是处在主宰的幻术支配下。"
英雄拉果的牺牲，
晁同长官的悲伤，
不必怪你又怪他，
最根本的原因是卡切王。
绝对不能善罢甘休，
如果不报这仇和恨，
就是我们无能的象征；
丢失了财物主人不寻找，
这是主人没有本领的表现；
对杀父的仇人，
如果孤儿不三番五次去报仇，
那是孤儿无能的象征；
对水中活跃的鱼儿，
如果三次下钩钓不到，
那是钓鱼者无能的表现；
对卡切的查果木玛，
如果不大战三次，
就是群英无能的象征。
后天黎明的时候，

丹玛和唐泽二人，
再加我却珠三人就起程，
带领骑兵一千整，
代替达让部的军队，
要当查果木玛生命的主人，
究竟谁是英雄慢慢瞧，
死了就把我的坟墓安置在西方，
活着要提查果的脑袋来献，
如果这二者一事都无成，
发誓不再来见陛下，
也不到晁同面前来见你。
晁同王的养育之苦当然大，
但还是要把心胸来放宽，
要把前因细细来思量。
从前那些众男儿，
都牺牲在那战场上，
这是为了弘扬我佛教义，
也是为了陛下的大业。
不必再说我受苦来你痛快，
这些原因请记在心。
达让剩下的军队，
和拉果的死活，
不论怎么样，
都不能孤军待在军营里，
按照陛下的命令，
赶快与这里的军队并肩一起，
霍尔部五名英雄，
和歇日、蒙古、阿扎合等部，
各派智勇双全的五名英雄，
前去迎接并把事情办理好，
现在赶快起程去。
至于打前站的一切做法，
需要什么慢慢会明悉，
除此而外再无别的。
听懂了是耳边的甘露，
听不懂不另作解释。

唱罢，大家都说就这样办。丹玛却认为没必要去一千名骑兵，四百名就可以了。由于大家的安慰，晁同好歹心宽了一些。迎接达让部残余军队的人员也按照命令出发了。次日黎明，打先锋的三位英雄和士兵们拜别了格萨尔王，同时格萨

尔王给他们每人一支神箭和护身的用具各一件，诵经祝福以后就启程了。

当岭国军队走近查果防守的城堡时，被卡切军队发现了。卡切军队在城堡内做好了应战准备。岭国军队包围了城堡，好似下雨一般射了箭，大部分的城门都被毁坏了。卡切军将领美达赞保想道："今天待在城堡里只有一死，如果扑到岭国军队里大战一场，或许还能找到一个死伴。"于是他全身佩带了武器，抽出青铜刀毫无顾虑地冲到岭军阵营里，一口气杀死了四个士兵。丹玛挥动着锐利的大刀来阻击美达赞保，美达赞保用青铜刀连砍两次，由于有达日贵盔甲的保护，丹玛没有受伤。丹玛举刀还击，一刀结束了美达赞保的性命，接着又扑到卡切的军队里挥动宝刀杀死了百余人。南边唐泽玉周连射五箭毁坏了一面城墙，冲进城里，左冲右突地杀死了五十余人。卡切将军周赞挥动青铜刀拼命冲过来。唐泽射了一支神箭，刺穿了他的头颅，还杀死了其身后的九名士兵，周赞没来得及挥刀还击就落马了。这时岭军更加英勇地呐喊着冲进城堡里，杀死了很多卡切士兵。东边却珠连射三箭毁坏了一个城门。查果木玛怒不可遏，骑上白色似狮子的战马，披挂了武器，抽出青铜刀，唱了一首阻击却珠的歌：

祈祷夏赤刚赞等众神灵，
请来做我勇士的保护者。
如果不知道这个地名，
这是卡切坚如石崖的城堡。
如果不知道我是谁，
我是卡切的大臣，
名字叫做查果木玛，
本领如何岭国人知道。
岭国骑红马的这小子，
且听古人有谚语：
"兔子善跑的本领，
是招来老鹰俯冲的诱因；
健壮小羊活泼的跳蹦，
是引来恶狼的由头。"
弱小岭国军队的挑战，
是注定要失败的预兆；
今天来犯的小狐狸，
是引起我查果骄傲的缘由；
前次打先锋的战绩，
小狐狸们还记得老虎威风吗？
名叫拉果木鲁的那小子，

被锐利的青铜刀砍为两半，
乞丐凑起来的叫化子军，
还称什么沸腾的毒海，
叫达让的尸首布满原野，
积累的财产被我们拿去，
可怜的岭国人满意了吗？
如果现在还没有满足，
今天打先锋的红人红马儿，
立刻把你送进地狱去，
彻底消灭你们后面的援军，
可怜的岭国军队这样做高兴吗？
命尽鬼要把这些话记心中。

唱罢后查果木玛心想："先等待一下，看谁敢来还击，说些什么，然后再较量也不晚。"歇日却珠听到这些侮辱的歌词后非常愤怒，心想这个人不是用一般武器能降伏的，格萨尔王赐给的这支神箭要派上用场了，于是他把像霹雳似的那支箭搭上了弓，唱了一首歌：

祈祷保护者三宝等，
衷心祷告格萨尔王和战神，
请来保护我这个英雄。
如果不知道这个地名，
这是卡切军的坟墓。
如果不认识我是什么人，
我是歇日主帅名叫却珠。
本领如何你们是知道的，
也是卡切军队的活阎罗。
骄傲无知的卡切大臣，
举个例子给你来说明：
黑鹰俯冲虽有本领，
哪能比得上大鹏的翅力；
健壮的恶狼跑起来虽有本领，
哪能比得上狮子的威力。
你偷袭岭国军队好似勇猛，
怎能与却珠大臣来较量高低。
这次我在岭国军队中，
承担消灭卡切军的任务，
正在寻思着能否遇到你。
今天遇上所想的人，
这是格萨尔王的恩赐，

小狐狸装扮成老虎样，
只有和道果美巴一个下场。
把乞丐收集到军营里，
这是卡切的做法，
结果手持木棍回西方。
不仅仅是这样，
小乌鸦装成大鹏的样，
名叫都杰朗纳次西的，
断臂逃走后，
为了逃命闯进茅坑里。
骄傲的凶手查果，
不必再述说如何办，
怎么来处置你心中很清楚。
第一是拉果牺牲的仇恨，
第二是失去财物的冤仇，
第三是晁同悲伤的心情，
如果今天英雄我报不了，
发誓不再苟活在人世间。
不必多说快来较量，
不要离得那么远，
是好汉就赶紧放马过来，
此番话卡切大臣记在心。

却珠唱罢就射了一箭，由于格萨尔的慈悲和战神的威力，神箭射穿了查果木玛的心脏，还杀死了在他身后的许多士兵。查果木玛很勇猛，一时没有落马，还挣扎着挥动青铜刀催马扑向却珠，虽然青铜刀两次击中却珠，但是由于有达日贵盔甲的保护却珠没有受伤。这时候歇日军队中的一名叫加红的士兵一箭射中查果战马的胸部，查果人马同时丧命。岭军将士便呐喊起来，却珠收拾了查果的头颅和四肢。岭军扑到卡切军中，枪头闪光似流星，明晃晃的大刀似闪电般挥舞，杀人像割麦穗一样，尸首盈野，血流成河。卡切士兵牺牲很多，残兵也丧失了士气，他们在战场上痛哭流涕，一半逃走了，一半被俘虏了。以江安为首的一部分军队逃到特拉堂。岭军虽然追了一阵，但是由于道路不熟而没有追上，只好把卡切军营里的一些财物、兵器等带了回来。岭军得胜的消息即刻传遍了各地。

达让的残部和受重伤的拉果同时回来了。士兵们用担架将拉果抬到格萨尔面前时，丹玛等三位英雄各自将战利品放在门口，坐在自己的位置上，将得胜的情况详细地呈述了一番。格萨尔微笑着说道："你们三位英雄，在我弟弟没有死以

前，将这次的仇恨痛快地报了，敌人的头和四肢弟弟亲眼看见了，英雄们的这种行为真伟大，这是佛的意旨，也是寡人的政务。”说完后赏给却珠珍贵缎子做的哈达一条，锋利的宝刀一把，金币八枚；也给了其他几位英雄同等的奖赏，又替拉果念了吉祥祝福的经。拉果因为又看见了格萨尔，并看见了查果的头和四肢，心中也很满足，说道：“哥哥和众臣，我拉果虽然已到命尽时，然而由于有再见格萨尔的愿望，所以没有死，还活了三天，现在不但如愿拜见了格萨尔，同时也看见了仇人的头颅，我这个英雄为了国家而死，心中没有怨言。但愿祝福的意愿实现，阎罗面前不畏缩，留下的达让晁同王和百姓，请施予仁政保护，来世在天堂再见。”说罢就离开了人世。和拉果亲近的英雄们替他念经办理了丧事。晁同因为冤仇已报之故，心情也平静了，又送给却珠一条珍贵的哈达和三枚银币，并且说道：“岭国八十个英雄中，为首的要算却珠。让拉果看到取了仇人的首级和四肢报了仇，了却拜见格萨尔的心愿，办完了超度公子拉果升入天堂等事情，我老头子晁同的心愿也满足了。我的九个儿子都为岭尕尔而牺牲了，这是英雄的象征。”说完坐在自己的位置上。

这时候，逃脱的卡切败兵和朗拉赞保等来到卡切王的面前，由朗拉赞保勇士唱了一首歌，呈述了战场上惨败的情况：

如果不知道这是什么地方，
这是在威严的宫殿里。
如果不认识我是什么人，
我是失去了长官的孤儿，
名字叫做朗拉赞保。
在珍贵的宝座上，
坐着无敌的大王，
请众位大臣听我呈述，
没有悦耳好听的话，
不呈述痛苦也没有办法；
按照老萨战巴让夏的计划，
诸位英雄和士兵，
坚守了红石崖似的城堡，
在来犯的敌人面前，
以查果为首的，
我们亲近的勇士五个人，
带领了四百名骑兵去抗敌，
在朗前卡西山顶上，
遇上了来犯的达让军，
查果木玛英雄他，

用锐利的青铜刀砍死了赛查；
去哦果加那勇士，
砍去了敌人斯让扎加的头，
杀死的士兵难以计数。
首次的胜利获得后，
好似堵水一样截住了岭军。
第二次查果和五位大臣，
带领四百骑兵等，
一口气踏平了岭国的军营，
从中间冲过去，
又回过头来包围住，
好似豺狼冲进了山羊群，
达让军队中的精华，
拉果本鲁那公子，
据说是格萨尔的弟弟，
威武真像主宰活阎罗，
英勇活似疯狂的黑熊，
扑到卡切军队里，
一枪刺杀了去哦果加，
后被查果的青铜刀杀死，
一半士兵被消灭，
军营里的财物被我们缴获，
卡切的声誉传遍四方。
后来在格萨尔的军队里，
丹玛、却珠、唐泽三人来复仇，
走近我们坚守的城堡时，
每人射出的箭支像霹雳，
坚固的城堡被他们攻破了，
坚守的勇士和士兵们，
虽然不怕死都很英勇，
一个个扑向敌人，
但是没有逃脱敌人的魔爪。
最后惨败的情况是这样：
美达赞保被丹玛杀害，
周赞多杰被唐泽所杀，
英雄查果木玛，
被歇日却珠用箭射死，
其余剩下的士兵和勇士，
侥幸没有牺牲光，
找到逃路捡回条命。
想法不同也不要丧失信心，

前业难以更改。
现在惨败后怎么办，
复仇的办法怎么样，
智勇双全的众大臣，
请尽快商议如何办，
只靠勇敢那是白送命，
现在怎么办请赶紧谋划，
在座的诸位请记在心。

唱罢，大家都为查果的牺牲而悲痛。尺丹王气红了眼睛问道："真的牺牲了吗？"他气得浑身发抖，呆呆坐了一阵后说道："现在到了我打先锋的时候了，要么是格萨尔活着，要么是卡切王在世，不复仇只等待还不如死了好。"在备了战马披挂武器准备出发的时候，母亲和公主紧紧地拉住他的手，不让他出征。这时老萨战巴让夏大臣给尺丹王献了一条哈达，唱了一首歌：

如果不认识我是什么人，
我是南木赤、勒赤、赤旦
三代的老臣老萨战巴让夏，
是国法箭杆上的雕翎，
专门掌握正确的方向，
专刺违法敌人的心脏，
声誉传遍整个卡切。
今年的这场战争，
第一是我这老臣年纪太大，
第二是陛下您的欲望过强，
第三是年轻的大臣火气旺，
这三种原因都具备，
西方卡切的国政就要衰亡。
我老臣头脑虽然好，
却支配不了胯下战马；
虽然击中了大岩石，
却没有射在箭靶上，
好像羽毛被风吹跑；
忠臣虽然呈述了忠言，
却没有得到陛下的重视，
一心沉迷于这场战争，
我老臣的明智如端正的箭，
没有击准陛下的耳朵，
最后就结出这种恶果。

现在还要这样争斗下去，
没必要把愤怒发泄给岭国，
这是卡切自己挑起的。
如果现在一心要战斗，
智勇双全不具备，
耍狠斗勇是送死，
机会、智谋和勇敢，
三者具备才能克敌，
卡切的卡尕城堡已经失守。
在门、姜、奥布等部面前，
赤杰辛都当玛，
有自己部族的六名勇士，
还带领了北方九个部落的军队，
还有那样坚固的城堡，
虽很勇敢却没抵挡住敌人。
陛下您的宝库里，
有个“多前日晤巴西”[1]，
现在已经到了使用的时候，
赶快放置在大车上，
它可以把坚固的城堡毁成废墟。
本月十九日，
对擦玛松多的岭国军营，
卡切军队与友军进行前后夹击。
今天陛下不必动身，
十九日蓝色曜出现的时候，
由大臣围绕着陛下，
在擦曲渡口的此岸，
唱一首召唤格萨尔的恶意歌，
贪心的格萨尔可能单独跑来，
虽然派去的先锋抵不过他，
这时候还能围起来攻打，
看看是否可毁掉他的军营。
到岭国去的鲁牙合如让，
以及所有残余的部队，
孤军驻在纳堂要留心，
派遣使者去送信，
赶快撤到安木前江藏城堡来。
玉亚诺桑勇士，
赶快去郭卡和女卡等地，

[1] 多前日晤巴西：一种抛掷大石块或火药包的武器。

集结人马，

迅速赶到卡切，

看情况作后援军，

以后的情况不知道，

暂时可以得胜吧！

听懂了是耳边的甘露，

听不懂不再另作解释，

君臣们把呈述请记牢。

唱罢，君臣们都同意他的说法，就这样决定了。

卡切便立刻派遣使者去集结人马并召回鲁牙合如让，很快集结了精锐的兵力，准备了武器，按照老萨战巴让夏的办法带来“多前日晤巴西”，分兵安营。在十九日蓝色曜和大白在出现的时候，从三面包围了岭国军。在奥布、门、姜诸部防守的城堡右侧小山西加秀茂，以赤杰辛都当玛为首的勇士们和北方军队喊声似雷，炮、箭如霹雳似的将孔雀城的一半毁灭了，浓烟尘土遮天蔽日，冲进城里杀死杀伤岭军二百人；同时，卡切联军又攻破了龟城，杀死杀伤了守城军三百余人；因为城堡已毁，不能坚守，其余的人马就逃到铁城里去了。“多前日晤巴西”连发三块大岩石击毁了南方羊脂玉似的城堡，杀死杀伤了许多岭军士兵和投降岭国的卡切军士兵；东方山虎城里的玉拉托琚尔和别的英雄们都有一个共识，那就是英勇的将士如果不出城勇敢地迎战敌人，守在城堡里只有被消灭。于是玉赤、玉拉托琚尔、珠拉三珠等七位英雄带领了三百名骑兵，冲到达堂地区的卡切军队里与卡切士兵短兵相接。卡切军如下雨一般地射箭，并投来石头，喊杀声震天，石块击中了姜公子玉赤和门部的措卡南木卡，二人立即昏迷过去了。士兵们见状更加愤怒地厮杀起来，没有一个人后退，因为地势不利，怎么勇敢也难以御敌。此时天色已近黄昏，岭国军队只得回到西面城堡，眼看无法坚守，于是岭军决定要迅速撤回达堂地区。这个时候在西加秀茂山里的尺丹王的弟弟辛都要前去攻打岭国军队，随从的士兵和英雄们没有劝阻住。他想到今天要干不出一件名扬四海的事来，还不如一条狗。于是他穿戴了火光四射的僧帽达藏盔甲，带了萨扎其让弓和赤堂大披箭，拿了锐利的青铜刀，骑了红色追风马，好似凶猛的恶魔一般，来到达堂地区，与没有守住呆果而退回的岭军遭遇了，在一箭远的地方，辛都足踏马镫，右手搭在面颊上，作出一副毫不畏惧的样子唱了一首歌：

祈祷天宫里的主宰夏赤木。

如果不知道我这个人，

我是举世无双的英雄，
西方卡切尺丹王的弟弟，
当玛拉让敌人的屠夫，
是冈底斯雪山的后裔，
世界上的任何雪山比不上；
也是玛旁雍错湖的后裔，
一般的海洋比不上；
是西方卡切王的后裔，
本不该与你这个小乞丐来较量，
但是你欺人太甚我岂能忍受。
边地的黑觉如，
屠杀了许多无辜的人，
武力抢走了黎民的财富，
统治了无主的黎民，
因而地位逐渐高起来，
这是权势要结束的预兆，
自己的罪恶还没有满，
贪心骄傲非常大。
卡切尺丹王，
是降伏觉如的主宰。
古人有谚语：
“春雷一鸣声音大，
没有权势似哑巴；
老虎蹦跳的本领虽大，
本领完了会掉入深渊下。”
觉如的坏本领虽大，
运数尽了要被卡切征服，
这种说法正确又切合实际。
今天在先锋的面前，
尽是些小人狐狸群，
哪里还有逃命的可能。
如果有英雄就快上阵来，
在我山神冰雹的面前，
庄稼再多也没用。
旷野里勇猛如土匪的我，
辛都当玛的面前，
再勇猛厉害的军队我也不怕。
红色的战马疾驰起来比风快，
锐利的青铜刀比霹雳还厉害，
赤堂铜箭比雹子还要凶猛，
要毁灭这无能岭国的石崖。

达堂地方广而大，
辛都当玛见了很高兴，
结束岭国小人的生命很容易，
高兴的原因慢慢地会知道。

唱罢，辛都停了一下，想看看有没有英雄敢出来应战，这次可以好好较量一番，因此稍等了一会儿。岭国军队中玉赤和玉拉二人勇猛地扑了过来，玉赤顺便唱了一首歌：

祈祷格萨尔和战神，
愿严厉地打击敌人。
如果不知道这个地名，
这是卡切的达堂查茂。
如果不认识我是谁，
我并不是无名小辈，
岭国奥布六部族的长官，
名字叫做玉赤，
是姜国萨丹王的王子。
从前你们听说过吧！
环境优美的大山里，
野牛的犄角都很尖锐；
风景秀丽的深山里，
老虎跳跃的本领都厉害。
格萨尔王的命运和福气好，
所有的英雄和士兵都很勇敢。
与你所说的没有两样；
罪孽还没有满的
是卡切尺丹王，
以往恶习贪欲大，
现在是运数将尽的预兆。
昔日藏族有谚语：
“吃了一百只羊的老狼，
要饿死在山根下；
吃了一百只麻雀的鹞子，
终究要死在刺堆里；
杀了一百个人的屠夫，
在自己的城堡里被敌人杀戮。”
今天打前站的路上，
与你辛都较量的这个人，
虽然是逃命者遇上你也很高兴，
是战胜你的胜利者，

对冰雹似的山神辛都你，
我姜公子有咒击的本领；
对旷野里的土匪辛都你，
机智勇敢的寻找者是玉赤；
对来犯的辛都这小子，
如果活活放过去，
我就不是玉赤。
听懂了是耳边的甘露，
听不懂不另作解释。

唱罢，玉赤什么也不考虑地扑了过去。辛都抽出青铜刀迎战，打了三个回合不分胜负。辛都想到青铜刀对付不了达日贵盔甲，于是寻找了一块似羊肾一般大的石头，猛烈地击中了玉赤的胸部。岭国的战神瞬间将石头的一半力量消除了，但是由于打来的石头力道过猛，玉赤暂时晕倒落马。岭国的众位英雄以为玉赤牺牲了，便更加英勇地与敌人厮杀起来。特别是玉拉痛苦得像被挖出了心一样，更加愤怒地扑了过来。珠拉三珠、玛宁宗宦波、美雅旦巴尕拉、达拉等五人也很快地跑来给玉拉助战。在厮杀时，辛都挥动青铜刀砍中了珠拉的白色战马的肩部，将其战马砍死，美雅旦巴尕拉的右腿受了伤；达拉的刀猛地砍过去时，被青铜刀像砍柴一样砍断了，玛宁宗宦波帽子上的缨毛也被砍断了；只有玉拉的战马比较灵活，人马没有负伤。玉拉像闪电一般地甩出绳索套住了辛都，快要把他拉下马来的时候，辛都又向玉拉打了一块石头，击中了玉拉左肘。由于石头的力量大，玉拉几乎被打下马来，但是玉拉抓紧绳索没有放手，别的英雄们也来帮助他拉绳索，这时候达瓦察赞在后面疾风似的甩了绳索套住了辛都肩部，用力往回拉，辛都挥动青铜刀砍断了两条绳索后跑了。天色已晚，双方收兵回营。岭国军队到姜公子玉赤的面前，给玉赤服用了格萨尔的头发灰和“珠巴加毛”的药粒后，玉赤像天亮一般地苏醒过来了，并且说：“啊！我怎么样了？那小子跑到哪里去了？”岭军将士看到公子身体很好，便高高兴兴地回到铁城，一起吃了饭。

这个时候，卡切的萨都豆去科玛与部属商议，决定第二天包围岭国军队决一雌雄。次日黎明，豆去科玛、玉果仓巴梅乳和达拉阿果三人带领一千五百名骑兵将太子扎拉的军营四面包围了，炮石和箭如疾风一般射来，杀死了许多岭国士兵。特别是东边朗拉赞保和玉牙合强托二人勇猛地扑到岭国军营，像豺狼闯进山羊群一样地屠杀了很多岭军人马。魔部大臣木扎华吾、阿志勒巴、女英雄阿达拉姆三人出来阻击，阿达拉姆和阿志勒巴二人杀死了玉牙合强托；朗拉一枪

刺穿了木扎华吾的肚子将其杀死。双方战斗非常激烈，南方玉果仓巴梅乳的军队杀死霍尔部辛巴的三十余名士兵。辛巴梅乳孜、安木前周扎、差吾差消、旦巴四人出来阻击。这时，玉果仓巴梅乳唱了一首歌：

祈祷夏赤刚赞，
今天请来作保护。
如果不知道这个地方，
这是擦堂军队里，
英雄获得胜利的地方。
像我这个名字的人，
在赡部洲，
叫梅乳名字的有三个：
霍尔白帐王辛巴的名字
叫豆歇辛巴梅乳孜；
珠古的国王勇猛似霹雳，
名字叫做交保萨都梅乳；
卡切尺丹王的大臣我，
名字叫做玉果仓巴梅乳。
虽然梅乳的叫法都一样，
但英勇气概不一样，
三人中数我最勇敢。
昔日藏族有谚语：
“不知道有没有享受的时机，
愚蠢的妇人拼命攒钱；
不知道过去、现在和将来的狗，
守在门口假装主人。”
你们三人不知道死活，
假装要坚守岭尕尔的疆域，
我玉果梅乳打先锋，
你三人胆敢上前先取你们的头，
然后再把小军营分成四份，
小首领们关进监狱，
军营里的财物全拿走，
卡切的政教比天高，
岭国的地位打入地下，
你高兴还是痛苦？
听懂了是耳边的甘露，
听不懂不再作解释。

唱完之后，他想看看这三个人中哪个敢来应战，并且也

想到可能还有回答的歌，等回答完了再出阵也不晚，于是便松了一口气等待着。这时，辛巴梅乳孜一手紧握“豆惹巴哇”大刀，唱了一首歌：

祈祷花、白、黑三色的魔鬼神。
如果不知道这是什么地方，
这是敌人的军营里，
小人说空话的地方。
如果不认识我是什么人，
我是霍尔阿前堂玛尔的主人，
深谷里坚如金刚石的石崖上，
左毛如宗城堡里，
豆巴拉杂的五个儿子中，
名叫豆歇辛巴梅乳孜，
是格萨尔王的重臣，
也是扎拉军营里的第一谋臣。
把我的述说仔细听：
在成千上万的飞鸟中，
只有雄鹫最勇猛，
没有一个飞禽能比得上它的翅力；
在成千上万的野兽里，
最厉害的要算老虎，
没有一个野兽能比得上它的本领；
在名叫梅乳的人群里，
最厉害的要算我辛巴，
无人能比得上我的英勇；
在锐利的武器群里，
最厉害的武器要算“豆惹巴哇”，
没一种武器能比得上它的锐利，
是不是这样现在就会知道。
你说要把岭尕尔消灭，
这是白日里做美梦，
“豆惹巴哇”大宝刀，
如果劈不了你这小子，
就算我辛巴梅乳孜说空话。
听懂了是耳边的甘露，
没听懂不另作解释。

唱罢，辛巴向对方连砍几刀没有击中，玉果仓巴梅乳连忙抽出青铜刀用力挥动起来，辛巴的小红战马被一刀劈为两半。辛巴落地后，玉果仓巴梅乳更加骄傲起来，直冲到军营

中心，岭国的英雄们争先恐后地纷纷前来阻击。这时候西面萨都豆去科玛带领一部分勇士冲进岭国军队里，杀死了许多岭军士兵。森达阿顿木、阿扎合尼玛扎巴、南木拉尼赤等三人出来挥刀截击。豆去科玛挥动着青铜刀杀死南木拉尼赤，还劈烂了尼玛扎巴的盔甲，他的肋骨也受了轻伤。森达阿顿木和尼玛扎巴二人抵挡不住，被迫向后退，玉果仓巴梅乳不知足地扑到岭军阵中又杀死了很多士兵。玛庆蚌喇大山神看到此种情况，变幻成白人白马乘风来到战场上阻击玉果仓巴梅乳，最后玉果仓巴梅乳精疲力竭了，在岭国军营的一隅召集了卡切军队，下令回营。正在这个时候，森达阿顿木、辛巴等人追赶过来，快要赶上的时候，森达阿顿木弯弓搭了一支“阿毛拉前”毒箭，唱了一首歌：

祈祷三宝、战神、格萨尔王，
请来做勇士的保护者。
如果不知道这是什么地方，
这是十万军营的右侧，
狐狸逃跑的路上。
如果不认识我这是什么人，
我的名字叫无敌的森达阿顿木，
在英勇超群的三十个英雄中，
我是最出色的，
消灭羊群的狼。
小人逃跑真丢人，
英雄效忠国家是勇敢的象征，
特别是豆去这个小子，
只会欺凌弱小的军队。
如果不敢与森达来较量，
只好去吃卡切尺丹王的肉，
毒箭能不刺穿你的心脏吗？
听懂了是耳边的甘露，
听不懂不另作解释。

森达阿顿木唱罢，萨都豆去科玛勒转马头，从甲胄上取下能够抓鸟的套索，唱了一首短歌：

祈祷夏赤刚赞，
请做套索的主人。
如果不知道这是什么地方，
老虎在自己的森林里，
狐狸跑来挑战的地方。

如果不知道我是什么人，
出色的火、水、风英雄中，
最厉害的是我豆去科玛。
今天取得胜利的时候，
勇猛好似健壮无敌的狼，
像追赶羊群一样，
杀戮了岭军的将领。
从远处看来美丽的狐狸森达你，
被我赶到大路上逃跑了，
那时为啥没有射毒箭？
现在说大话真丢人。
你的助战者白人白马将，
被锐利的青铜刀砍死了，
我还杀死了九百名士兵，
可怜的岭国人你们满意吗？
现在对来侵犯的你这小子，
要用抓鸟的这个套索，
像牵狗一样地将森达牵去，
给卡切当个看门狗，
英雄与狗没有什么两样，
这是尺丹王权威大的象征，
你慢慢地看真奇怪。
听懂了是耳边的甘露，
听不懂不另作解释。

唱罢，豆去科玛毫不犹豫地扑了过来。森达阿顿木连忙射了一箭，射中了豆去科玛的额部，但豆去科玛还没有到命尽的时候，所以没有受伤。他便将套索投向森达阿顿木，在夏赤刚赞神的指引下，套在森达阿顿木的右肩上，像铁钩子一样牢固，他用力拉的时候，森达阿顿木抽出大刀砍了几下也没把套索砍断，连人带马一同被牵跑了。岭国众英雄看到这种情景以后不顾死活地追了上去，卡切的勇士们没有阻拦得住，扎拉愤怒地跨上了追风战马，谁也没有阻挡住，像风一样追了出去。他手持长矛喊声震天动地，像神发怒一样冲入了卡切军队里。朗拉赞保连射两箭射中了扎拉的身体，但没有发生效力。扎拉更加愤怒，扑向被拖走的森达阿顿木，拉赤周加出来堵击，被扎拉刺了一枪结束了生命。扎拉还顺手杀死了卡切军九名士兵，追到豆去科玛跟前一枪刺断了绳索，精神百倍地与豆去厮杀起来。这时，解开套索的森达阿顿木和追赶来的其他英雄们一同帮助扎拉作战。卡切军将士见势不妙赶紧逃跑了。以扎拉为首的岭国英雄们也回到了军营。因为救回了

森达阿顿木，大家非常高兴。这时候格萨尔王正在入禅定，在黎明时，在彩光交织中，天母南曼婕姆[1]降下预言：

祈祷本尊和空行母，
衷心请来做南曼婕姆的保护者。
如果不知道这个地名，
这是卡切的差玛堂。
我乃全知者，
是给无知者作预言的人，
名字叫做南曼婕姆。
今年的这场战事，
虽然卡切看起来很勇猛，
锐利的青铜刀之下，
岭国官兵的伤亡也很大，
许多军队失败在战场上，
总之是为了大家的事情，
特别是为了我佛的教义，
也是为了百姓的大事。
对此不必再担心，
被杀戮的卡切官兵们，
牺牲了的岭国英雄和士兵们，
在本尊和空行母、
格萨尔的慈悲下，
现在像一群鸟一样，
飞到天空的极乐世界去，
这是密宗教义的伟力。
虽然格萨尔有预知的本领，
清楚的预言不必要，
但是神鬼两者要分清，
这是上界天神的象征。
本月十九日，
老萨战巴让夏定计谋，
尺丹王从右侧来，
魔军部队在前堵，
其他的军队将从后面赶，
三面来攻岭国的军营。
尺丹王由你格萨尔去阻击，
别的英雄没有阻击的本领，

[1] 南曼婕姆：又称南曼宫萌婕姆、宫萌婕姆，白天梵王之妹，格萨尔的天母，是格萨尔和岭国的重要保护神。

卡切暂时还没有到命尽时，
但可以压一下他骄傲的气焰。
对于岭国的全体官兵们，
你要做他们的保护者，
总的依靠有神佛，
对另外两头来犯的卡切军，
要分别派出能征善战的人马去阻击。
古人有谚语：
“如果不攀登悬崖和高峰，
绝对到不了平坦的大道；
如果不服用苦口的良药，
绝对治不了重大的疫病。”
除了英勇厉害的岭国军队，
没有人能战胜尺丹那魔王。
这些预言你要记在心，
歌词错了不要生气，
言语不对请不要在意。

唱罢，南曼婕姆像彩虹消失一样不见了。

第五章

狮王挥刀劈辛都　卡切兵溃显败迹

第二天，格萨尔召集众将领议事，将南曼婕姆的预言向岭国将士们传达了一番之后，总管王便说："按照大王的意旨，后天是十九日，大王带领唐泽玉周和尼布且居的众臣同去，定能取得胜利；丹玛、却珠、嘎德、德玛多旦等带领所部军队，去截击都杰率领的来犯者。其他军队来不来暂且还不知道，以后慢慢地看情况再定。"

再说尺丹王按照老萨战巴让夏的谋略，于十九日中午启程向擦曲渡口进发了。同时，都杰带领的军队也出发了。尺丹王被六个大臣围绕守护起来，在擦曲彼岸渡口唱了一首诬蔑格萨尔的歌：

祈祷冈底斯雪山宫殿里的
本领强盛的大自在，
请来做本王的帮助者。
如果不知道这是什么地方，
这是安木堂擦曲的渡口。
如果不认识本王是什么人，
本王是赡部洲的主宰，
以碧色的天空当帽戴的人，
还有两只耳朵露在外边；
以大地做地毯的人，
两个膝盖还没有放进去；
以星辰日月做装饰的人，
胸部中间还空着一大半。

身体健壮如大山，
心胸宽宏似海深，
本王就是这样的人。
喜极自在虽然势力大，
但比不上本王我；
矛头虽然锐而利，
比不上本王的毒牙齿；
暴风虽然迅而疾，
哪能比得上赤兔马疾驰。
岭国军营里的老狗，
取了个狮子的名字，
格萨尔乞丐要想较量赶快来，
是不是狮子今天会知道，
谁是降伏敌人的人，
现在慢慢看来会清楚。
古人有谚语：
“小孩子玩耍的银箭，
根本射不了鸟王金翅膀；
大路上赶驴的笨法子，
用来赶野马根本行不通。”
欺凌弱小者的那些做法，
对本王我行不通；
好似闯进洞里的兔子格萨尔小子，
本王是老鹰能把你从洞里叼出来；
岭军是寻找食物的小雀儿，
卡切是鹞子能全部来消灭；
在军队重重包围下，
觉如隐藏似小鼠，
如果今天不出洞，
捣毁鼠洞的是卡切，
洞里熏进浓烟就有好戏看，
要想隐藏或逃脱万不能。
今天我们两人来较量，
赶快解决卡岭之战，
杀死的士兵多了是不幸，
觉如要被我卡切来杀戮，
前业注定根本躲不过，
主宰阎罗焉能受贿赂，
神圣的经典也无用，
美丽的身体不能用手来制作。
不务正业的觉如小子你，

如果今天不敢来应战，
就去吃你哥哥贾察霞尕尔的肉，
饮你弟弟戎查玛尔勒的血，
嚼吞你弟弟拉果本鲁的骨头。
听懂了是耳边的甘露，
听不懂不另作解释。

尺丹王唱罢，丹玛香查听了非常气愤，心中如刀割一样，脸也气红了，气得双臂直发抖。他张弓搭箭后说道：“这个贪婪鬼不必由格萨尔去对付，由我丹玛去吃掉他的心，一旦死了，勇士的尸首也能起作用。”说完要走的时候，格萨尔微笑地将他抓住，并且说道：“丹玛大臣虽然勇猛，然而抵挡不了那个尺丹王，我这个彩虹般的神仙刀枪也很难击得准，应该按照昨天布置的任务去完成。”说完按照总管王的安排，君臣八人在威风凛凛的战神的保护下，像雄鹰在空中飞翔一样来到擦曲的此岸，格萨尔唱了一首歌：

衷心祈祷显武勇形象的莲花生，
请帮助我连根消灭狂妄的敌人。
如果不知道这是什么地方，
这是碧色擦曲的渡口。
如果不认识我是什么人，
本大王是十地[1]的佛陀，
穿的是慈悲的盔甲，
拿的是智慧的刀枪和弓箭，
能够战胜痛苦和烦恼，
是降伏万恶敌人的胜利者，
也是从四魔里解脱的成就者，
是引渡死者的大喇嘛，
对无知来犯的敌人们，
勇猛如同狮子吃肉一个样，
能够降伏任何英雄的幻术，
是信仰者的无价宝，
如愿的成就像雨下，
名字叫做格萨尔。
以往本大王，
没有与喜极自在相比过，
现在看看是否能抵过你尺丹；
从前本大王的帕布赤兔马，

[1] 十地：大乘菩萨十地。

虽然没有追过风，

现在看看能否抵过卷毛狗马；

从前这把无敌的大刀，

没有和愤怒明王的神枪较量过，

今天看看有没有你那毒刀锋利。

尺丹你这个魔头，

是愤怒的毒树，

恶业是战争的树叶，

恶果是入地狱的石头，

如果现在还要这样做，

就是给黎民造罪孽。

因此我格萨尔，

愿意引渡你这个魔头，

要杀你这贱命的罪人。

不必大声来呼唤，

降魔的好汉一定来，

不要这样急着送死，

所以你这个魔头，

应该忏悔以往的罪孽，

发誓今后再不做恶，

要祈祷本大王格萨尔，

要信仰密宗这教派，

这样就不打入地狱去。

否则你这个魔头若想取胜，

须砍本大王的大刀，

只有能砍断彩虹的宝刀才中用，

如果有这样的宝刀卡切就胜利，

没有这种宝刀抵挡不过本大王；

要刺本大王的长矛，

只有刺穿碧空的长矛才中用，

如果有这种长矛卡切就胜利，

没有这种长矛抵挡不过本大王；

只有能射穿金刚石般坚硬石崖的箭，

才能射穿本大王的盔甲，

如果有了这种箭卡切就胜利，

没有这种箭抵挡不过本大王。

你这蠢人竟有较量之心真可怜，

渴望战胜的心情真痛苦，

本大王让你这个魔头来先动手，

英雄的威力在后头。

听懂了是耳边的甘露，

听不懂不另作解释。

尺丹听到要让他祈祷格萨尔、信仰密宗这个教派的言语后，像蛇身上被荆棘扎了一般愤怒，三步跨过擦曲扑向了格萨尔。格萨尔想看看这个被魔鬼支配的魔王究竟有多大本领，于是深入禅定。尺丹抽出青铜刀在格萨尔的上身和颈部用力连砍了九下，除了刀在空中挥动外什么也没有接触到。格萨尔以空性和慈悲降伏愤怒，以禅定使尺丹的骄傲受到了打击，他挥动了一下无敌的大刀就把尺丹的头盔砍成两半，尺丹的头部受了轻伤；他又挥动了一下大刀，尺丹未能抵挡，刚一转身就被击中肩部，甲胄被砍成两半，拴武器的绳索也被砍断，武器全部落地，肋骨也被砍断。因为尺丹还没有到命尽的时候，被降伏的时机未到，而他因盔甲被毁已无勇气再战，便打了卷毛狗马三鞭子，卷毛狗马像飞鸟一样驮着羞愤的尺丹逃走了。这时候卡切国的果加更卡大臣射了两箭，虽然射中了唐泽，但唐泽因为战神的保护而没有受伤。唐泽还射一箭，正中果加更卡心房结果了他的性命。尼布和吾华赛木两人首先用箭互相对射了一番，不分胜负，后来又用长矛厮杀，尼布一枪刺穿了吾华赛木的腹部令其毙命。其他人也互相射箭拼斗了一阵后各自回营。这时候萨都豆去科玛和四个副将带领着五百名骑兵，按照原定计划来攻打岭军，双方在一箭远的地方相遇了。卡切国的多旦勇士先唱了一首歌：

祈祷保护者卡切的诸位神，
请来做我这个英雄的帮助者。
要问这是什么地方？
这是卡切的阿前堂。
如果不认识我是什么人，
我的名字叫多旦勇士。
可怜的岭国狐狸群，
到西方卡切的企图是什么？
猎取狮子头上绿鬃的人，
必须有大鹏飞翔的本领；
潜伏到蓝色大海里的人，
必须拥有黑水鸭的皮袄；
敢与卡切军较量的人，
必须是无生命的铁人，
如果没有这些真可怜；
要抵挡卡切的青铜刀，
必须有坚如金刚石的盔甲，
如果没有真可怜；

要与卡切王比武力，
必须具备翻天覆地的本领，
如果没有真可怜。
要想去拿毒蛇头上的摩尼珠，
就会被毒蛇咬死；
要想占领卡切王的国家，
是岭国军队失败的开始。
特别是你这个红人红马儿，
着急愤怒的那样子，
正是无勇的表现；
两足踏镫催战马，
是狐狸要逃的样子；
马不会奔腾只会摇摆，
这是没有驰骋的本领。
在前业的启示下，
要与多旦比高低，
如果青铜刀不把你劈成碎块儿，
就算我勇士说了空话。
听懂了是耳边的甘露，
听不懂不另作解释。

多旦唱完之后，歇日却珠从岭军阵中冲了出来，唱了一首歌：

祈祷保护者喇嘛、本尊和空行母，
敬礼三宝、格萨尔和战神，
请来保护我这个英雄。
这个地名你们当然知道。
如果不认识我是谁，
歇日十八个部落的长官，
名字叫做却珠。
却珠衷心信仰佛圣教，
像后裔继承祖业一个样；
却珠消灭卡切这件事，
是法王阎罗指派的。
说空话的老头子仔细听：
前额上的皱纹好似案板上的刀迹，
愚蠢地等待着却珠大英雄，
今天一定要结束你的性命。
来到这里的岭国军队，
是占领卡切国家的人，

只有英雄的格萨尔，
是结束尺丹王性命的人。
是岭国的八十名英雄，
杀死了许多卡切将士。
今天要征服老头子的，
是有英雄本领的却珠，
我愤怒地不能安心去静坐，
似打开了善走宝马的圈门，
我没有工夫说无意义的话，
看我实际的行动就会知道。
听懂了是耳边的甘露，
听不懂还要细细地考虑。

唱罢，却珠与多旦怒视着对方互相靠近。多旦还没来得及挥刀，一下子被却珠右手抓住颈部，左手抓住胸部，像鹞子捉麻雀一样拖走了，多旦只有苦苦求饶。端纳与丹玛二人相遇，端纳射了一箭没有射中丹玛，丹玛还射一箭，端纳中箭毙命。桥拉合黄曾与达玛多钦相遇，首先用箭对射，而后又用长矛厮斗，最后挥刀砍杀一阵，不分胜负。两人大怒，丢弃武器扭打在一起。双方徒手在地上打了一阵，仍不分胜败，最后两人都累了。达玛多钦忍不住说道："达玛多钦我，是岭国无人敢比的大力士，以往比力气没有逃脱过一人，今天卡切的大臣可能要逃脱。"桥拉合黄曾也说道："我桥拉合黄曾勇士，能够把中部的须弥山摇动，从来没有在我手下逃脱的岭国人，今天这个自称大力士的人可能要逃脱。"

双方因精疲力竭各自回营了。都杰朗纳次西挥动青铜刀一口气杀死了二十四名岭国士兵，嘎德却江外乃亥看到这种情况后，便拿着"去僧豆杰"长矛截击，他一挥动长矛就被青铜刀砍去了枪头，于是嘎德抽出大刀应战。因为嘎德穿着达日贵盔甲，锐利的青铜刀也发挥不了作用。都杰暂时还没到命尽的时候，虽然嘎德很勇敢却没有战胜他，便各自回到阵前。士兵们先用箭对射了一阵，后用长矛厮杀了一会儿，岭国军队获小胜便收兵回营。

这个时候，卡切援军日夜兼程地赶来了，快要到岭国军营时，岭军出其不意地在不远的地方安营扎寨。卡切援军穿着白盔甲，骑着白战马，在白帽子的上面还装饰着白缨毛，在竹制的长矛上装饰着白哈达，如白色潮水般涌了过来。穆穹喀德发现敌情后唱道：

在座的诸位老臣，
对面山上的远处，

来了似冰雹一样的大军，
矛头指向岭国军营，
这可能是卡切的援军，
如果逃跑的话还可以逃得脱，
要与他们为敌困难多，
大家想想怎么办好。

听他唱罢，晁同暗想："面对如潮水般涌来的卡切援军，总管王只不过是尸首上有一口气而已，这次定有大祸临头，让他去抵挡，这儿也没有英雄和士兵，军营一定会失守，我还是想个办法逃走为好。"于是便说："让我去瞧瞧外面的情况，你们在这里坚守军营。"说罢晁同很快地徒步跑上了后面一座小山，又怀疑跑到这里还是逃不脱，看到一个狐狸洞便钻了进去，勉强躲藏起来。这时候总管王戎查叉根说："世间有句谚语：'如果不按照喇嘛的述说去做，寺院就会像山谷充满了强盗，如果不改正坏想法，自己的保护神也会变成魔。'老臣我一时糊涂了，没有相信正确的预言，主要是头脑糊涂造成的，正像沙石崖塌下来一样危险，这些来犯之敌是卡切援军。今天应该我去迎击，没有男子的女人，自己不干活没办法；没有男子的女人，自己不张弓搭箭没办法。赶快把'夏江'战马备起，我老头子的尸首今天要起作用。"说着全身佩带了武器，穆穹将战马备好牵来。平时总管王手拄拐杖行走，今天威风凛凛地跨上了战马，在战神的保护下，像老鹰觅食俯冲一样地向敌人扑去，同时由穆穹、阿努相宛等人带领三十余名士兵作随从，与卡切援军相距一箭之远。卡切援军主将当差奥布，他身穿白色盔甲，披挂五色兵器，帽子上闪耀着银光，棉花的盔缨微微颤动，手持竹制的长矛，长矛上还装饰了八角旗子，与岭军相距一箭远的地方，只见他双足踏镫，唱了一首歌：

祈祷大自在，
祷告供奉者拉甘达。
如果不知道这是什么地方，
这是阿堪道兰木让茂。
如果不认识我是谁，
我是十八个部族的大臣达日氏，
名字叫做当差奥布。
军队如同星群来围绕。
岭国军竟像遮天的乌云，
卡切军是吹散乌云的人；
当差奥布是风神的旗帜，

玉皇大帝手中有金刚，
当差手中的竹制长枪，
相比起来不弱于金刚。
骑灰马的仔细听：
额角上皱纹好似羊角纹，
白发好似风吹草木动，
戴上白色帽子真可怜，
口中无牙上唇包着下唇，
说话时两腮直漏气，
想唱歌又记不起，
人老身体轻如干牛粪，
心神衰老就像无油的灯，
穿着白盔甲内心很痛苦，
两条瘦腿像烧火棍，
寿命太长指甲向里弯，
两足没有踏镫的力量，
两手无力像干树枝，
大拇指弯曲不能直，
还想要拉弓真无耻。
岭国人数虽众多，
你老汉活了这么长，
是等着当差奥布来收拾你。
今天充当先锋的这个人，
就是你的主宰当差我，
不待在自己的小军营里，
为啥跑到我们军队面前来？
不待在自己的家乡，
为啥把小军营安到这里来？
要想胜过卡切的人，
必须是无生命的铁铸的军队。
我们来到这里的卡切援军，
像火焰升腾气势凶猛，
像烧干芨芨草一样烧毁岭军；
手持的武器像闪电，
是毁灭岭国军的人；
骑兵勇猛似山坡的滚石，
是杀死岭国军队的毒鸩，
士兵凶猛像冰雹，
像摧毁庄稼一样要毁灭岭国军；
军队行动迅速像洪水，
像冲走沙丘一样冲走岭国军。

今天不消灭这个小军营吗?
首先以我当差的英勇本领,
像风一样吹走老汉的矛头。
昔日藏族有谚语:
“太阳落到西山后,
不点灯火没办法,
是到了风吹灭的时机;
麋鹿跑到山顶上,
不吃蘑菇无办法。”
在没有月亮的时候,
英雄们全部到了山顶,
老头不来无办法,
是我军尽情杀戮的时候;
平时诚心供奉神明,
需要的时候他不来;
铁匠一生造兵器,
自己吃肉时没有刀;
岭国的八十个英雄,
上阵灭敌时没有人;
驰名四方的良医,
父亲有了重病却无法医治,
这些例子都正确。
老头必定要死在枪尖下,
如果有遗嘱已经到时候,
如果有喇嘛就应该祈祷,
无法躲避这丧命的时候,
已经落到我当差奥布的手里。
听懂了是耳边的甘露,
听不懂不另作解释。

当差奥布唱罢心想:看看谁会先答话,听了之后再厮杀也不晚,于是松了一口气。总管王心想:“我虽然老了,和你较量不费什么力,但是又想到自己岁数大了,活不了多久,不应该再作孽,应先唱一首歌,看看清楚再行动。”于是他唱道:

祈祷本尊和三宝,
愿给予祈祷者作加持。
祷告保护岭国的诸位神,
今天请来给英雄以帮助。
这个地名你们当然知道,
是岭国军营的左侧。

如果不知道我是什么人，

山脉绵延不断者是玛庆蚌喇山[1]，

太阳的热力融化不了冈底斯雪山，

后裔没有断过的是穆布东，

我是纯洁的岭国总管王，

我乃子孙三代的老祖宗，

三代牲畜中的老牛，

是三种高尚树木中的老树，

是花花岭国的元老。

当差奥布请你听：

昔日藏族有谚语：

“缓坡上的滚石，

无故打在人头上；

晴朗的天空响了雷，

无故摧毁了山头。”

你率军来犯因何故？

无故怎会生纠纷？

无冤怎么能结仇？

两方为何要械斗？

为啥要包围三个村庄？

好肉上为何要搞创伤？

无病又为何施针灸？

自己知足一点不好吗？

我老汉缘何到这里，

举例说明是这样：

晨光不得不出现，

太阳在后面催赶；

金莲花不得不开放，

水土的湿度从根部在催促；

如果我老汉因年迈不来，

英雄好汉们定要来，

岭尕尔绝对不怕你当差。

无故杀人罪孽大，

想到这些我老汉就出发，

为啥要挥动刀枪和箭支？

对悦耳的良言衷心话，

为何要误解起怀疑？

是抱着善意来和解，

还是怀着恶意动刀枪？

[1] 玛庆蚌喇山：著名的神山，位于青海果洛境内。相传为格萨尔的寄魂山。

强占你们家园的，
正是卡切尺丹王，
杀父的仇人，
正是卡切的火、水、风三将，
替杀父的仇人作后援合适吗？
与格萨尔为敌有啥好？
做个相遇的朋友不好吗？
如果要与格萨尔王为敌，
他的凶猛如同旃荼罗[1]，
让你子孙后代患癞病而死。
如果服从供养他，
就像木官尕保[2]一个样，
随心所欲地要啥就给啥。
因此还是投降了好，
投降的领路人由我老汉来担当，
愿自己幸福别人也好过。
如果为了杀父的仇怨，
一定要来送命时，
你若不怕走死路，
英雄和你来较量。
看起来我身体有些老，
英雄的气概却无人敢比。
凶狼虽然年老了，
还有杀死百只羊的本事，
吃一个小羊羔很容易；
老雄鹰的翅力虽然衰弱了，
还有杀死百只麻雀的本事，
从来还没有一只小鸟能逃脱；
我老汉的身体有些老，
尚有降伏九个城堡的雄心，
消灭你当差很容易，
勇士的雄心不比一比吗？
懂了是一席悦耳的话，
不懂就是一片恶语。

总管王唱罢，当差奥布认为这老头子已经到了临死的时候，后面没有援军，因为怕死就装出一副和事老的样子，口里虽然说着要厮杀较量的言辞，但都不是真实的话，于是当差

[1] 旃荼罗：屠户。古印度社会以屠宰为生者，被视为不可接触的种姓（“贱民”）之一。
[2] 木官尕保：神名。

奥布大怒道：

喂！坏事的老头子，
我们前来助战的军队，
不是乞求者而是战斗者，
是毁灭岭国军营的人，
老头子的谎言似毒鸩，
我这个孔雀吃了益处大，
美丽的羽毛更加鲜艳，
猪舌长矛能不刺杀吗？

说完之后，抽出长矛扑向总管王。总管王也抽出大刀，说道：

我的这个良方，
你误认为是毒药，
我这把如白海螺的大刀，
患胆病的人却看成黄色，
我老汉怕造下罪孽，
你当差奥布却认为我胆怯，
不取你这个不知足的脑袋不甘心！

总管王说罢就扑了过去。当差奥布把枪挥动得像流星一样，总管王大刀一挥就砍下了他的枪头，他还要抽刀应战，然而没有来得及把刀抽出就被总管王砍了一刀，由头部直到战马的胸部被劈成两半落马而死。接着总管王又连喊带叫像闪电般地冲进了卡切援军阵中，挥动大刀左右砍杀，杀死了卡切援军十五人。卡切援军士兵看到这种情况便失去了勇气，认为这个老头子真是一个英雄，很难抵挡他，于是大家四散逃窜。这时候总管王也约束了一下自己的雄心，在穆穹和相宛二人的辅助下，收拾了当差的头颅、手足、刀枪等回到了岭国的军营。格萨尔和众臣杀伤了尺丹王，唐泽、尼布二人也杀死了卡切的两个大臣后收拾了首、足等，嘎德等大臣们打退了都杰等，丹玛也收拾了端纳的首、足，却珠活捉了多旦，几路人马胜利会师了。在家的与出征的一起畅谈了一阵后，总管王带着一种痛心的表情，认为在临死前造了大孽。岭国的君臣对此感到奇怪，认为穆布东族的人不论年龄多大，一点也不失勇气。格萨尔对总管王点头致意，并献给他一条珍贵的哈达和十三枚金币表示奖励，并且还说："能代表穆布东族的除了总管王之外还有谁？从忠于岭尕尔击败卡切援军来看，伯父劳苦功高，这是我们大家的事情，还是不要痛心为好，大圆满秘诀的特

点是一个石块惊走百只鸟，迁移的特点是不修便成佛，心情上一定要痛快，今后才能上天堂。”说完微笑着坐下。晁同说道：“我们穆布东族的人不要欺凌别人，自己知足点，必要的时候就要这样，我哥哥的英雄本领实在大。”说完以后很得意地摇晃着脑袋。这时候穆穹说道：“这话很对，总管王的胜利比天大，名誉会传遍四方，比起晁同在洞里禅定着好，对不对？”晁同听了这话，回答道：“我晁同用隐身法坐禅修行，用秘诀把三千个风轮装进了佛龛，保护了岭国的军营，我弟兄两人联手，借水和火之势才结出了胜利的花朵，穆穹你带了全部武器在战场上干了些啥？”说完之后引起了大家的一阵大笑，穆穹有点羞愧难当。随后岭国军队中举行了庆贺胜利的宴会，对其他各位英雄也按照功劳大小分别给予奖励。

卡切君臣自从战场上惨败以后，回到国内，请来了咒师却巴尔拉诵经念咒，很快医好了卡切王的伤口，然后在宫殿里召集了以水、风二将为首的诸位英雄，反复商议了破敌和坚守城堡的方法。这时，战巴让夏大臣唱了一首歌：

碧空云层里的
夏赤木就土毛切，
请来做我老臣的帮助者，
愿这次商议得出圆满结果。
如果不知道这是什么地方，
这是安木前江藏城堡里，
气氛友好的议事大帐。
如果不认识我是谁，
历仕三朝的老臣，
名字叫做老萨战巴让夏。
深思熟虑似宝瓶，
在倾倒甘露的时候，
我是解除祸端之人。
人间的宝贝大王陛下，
请君臣们仔细听：
在以往的年代里，
大祸是用火煮成的，
贪欲骄傲是酒曲，
今年已经到了饮用的时候，
现在只有疯子才喜欢战争。
胡思乱想搬起石头，
结果砸了自己的脚；
故意用手紧握着刀子，
结果割伤了自己的手。

无故向岭国挑战，
今天到了自取灭亡的时候。
我老臣战巴让夏，
劝阻过不要去花花岭，
与格萨尔为敌没好处，
与岭国的英雄较量没有好结果，
最后还会把自己的国家搭进去，
这些言语好似倒在石头上的水，
所唱的歌曲好似在河滩上倒水。
古人有谚语：
“喇嘛将要失戒时，
贪心好似小毛球；
妇女要找情人时，
逢人就把笑脸迎；
官员败坏纲纪时，
胡思乱想贪欲大。”
这种说法很正确。
在从前的战争里，
失去了一人能敌九十万敌军的，
无敌英雄道果美巴；
在九个城堡被围攻的战役中，
失去了托尺布赞勇士。
无敌勇士查果以下，
木前当让勇士以上，
三十一个英雄为国捐躯，
牺牲的士兵不计其数。
卡切的安木堂布满了岭军，
长出的青草被马吃完，
河里的流水被人喝干，
所有的树木都被砍光，
珍贵的藏红花被岭军抢去，
木淘安木宗也失守。
如果不听我老臣的话，
国家的基业如风吹灰尘一样被吹走，
与格萨尔王的威力，
能不能为敌就会知道，
同英勇的岭军来较量，
是不是对手就会知道。
老臣我年纪虽然大，
仍愿意前往岭国军营，
向格萨尔呈述投降的意愿，

把往事作一番忏悔，
今后做事完全遵照他的意旨，
这样今生和来世都幸福，
坚守自己的领土也容易。
如果坚决要与岭国为敌，
双方伤亡损失必惨重，
如果不去遵循先知的预言，
不论怎么做都很难成功，
请君臣们将我的话牢记在心。

听他唱罢，尺丹王比以往更加顽固，对老臣所唱的这首歌根本没有听进去，反而更加骄傲地唱了一首歌：

保护卡切国政的众神，
请来保护我卡切国。
如果不知道这是什么地方，
这里是卡切士兵集中之地，
畅所欲言的大帐中。
如果不认识本王是什么人，
我是尊贵的尺丹王。
诸位大臣请仔细听，
古人有谚语：
“将魔鬼当神去供奉，
一旦供养中断就会害自己；
吝啬鬼一生储蓄的财产，
终究是灾祸的根源。”
尽享恩惠的大臣，
没有一句鼓励的话儿，
反而责难自己又后悔，
这些言辞现在不必要。
本王的想法是这样：
是英雄还是懦夫，
在言行上就可以分清；
是良马还是劣马，
按规矩加了饲料就可分清。
岭国格萨尔是父母生养，
本王也是父母的爱子，
人身彼此都一样，
五官多少也没有分别，
谁是英雄不该较量一下吗？
本月十九日这天，

本王和火、水二将大臣士兵等，
不攻取格萨尔的军营吗？
不报以往的仇恨吗？
好汉们不必害怕，
众臣不要失去勇气。
听懂了是耳边的甘露，
没听懂也不另作解释。

唱罢，萨都豆去科玛大臣赞同道："一定要按照陛下的意旨去办，由于前业之故，发生了不幸的事，甚至死了也无怨言，但是发誓坚决不投降苟安。"说完后咬牙切齿一脸怒相。接着都杰朗纳次西又说："在这样大的战事面前，怪你怪我的话不必说，外人知道很丢脸，自己人知道会导致内讧。但是如果不照老臣的破敌和坚守城堡的方法来做，一意孤行恐怕行不通，老臣战巴让夏请再考虑一下，除了投降以外还有什么办法？"老臣战巴让夏考虑了一阵后说道："把我老臣的主意谈出来，同意与否请君臣们考虑。"于是又唱了一首歌：

如果不知道这是什么地方，
这是畅所欲言的议事之地。
如果不认识我是什么人，
我是藏红花药山下，
当卡拉则城里的，
三代国王的老臣，
名叫老萨战巴让夏。
在以往的日子里，
我是无知者的咨询处，
也是拿主意的人，
在谈策略的好坏时，
曾斩钉截铁作决定。
现在说起来真痛心，
世间古人有谚语：
"永远走不完路的，
是地下的瞎老鼠；
叫了不答应的，
不是活人是死人；
锅灶旁边老头子的意见，
虽然讲了却无人听。"
这些谚语不是虚言。
从前郭卡、女卡等，
在被卡切征服之际，

我出主意做任何事情时，
没有不同意的，
不论决定出兵还是防守，
君臣和士兵们，
没有一个不服从。
今年的卡岭战事上，
不论我出了啥主意，
照着去执行都很困难，
虽然在出兵坚守方面出了主意，
其效果好似山后的流水一样。
一是格萨尔预见性强，
二是岭国保护神的预言正确，
三是卡切灾祸大，
四是无法回避前业，
这四种原因具备了，
虽然一时很难拿主意，
我老汉的想法是这样：
第一要防守卡切的安木宗，
女卡的珠纳其宗，
就是坚如金刚的城堡也比不上，
九条护城河的水，
马头火山也烧不完。
第二众臣们撤到珠纳其宗，
第三要派遣军队打前站，
第四有挑战时就还击，
第五要协商签订和约。
还要到所供奉的夏日吾见那里，
卜卦算一算吉凶，
请咒师却巴尕拉，
来诵大自在的咒经，
以能粉碎三千风轮的魔力，
去粉碎岭国的军营。
以后怎么办还不清楚，
如果不把卡尕当德秀茂中部的
慢日慢堂隘口赶快把守住，
就等于给敌人准备了饭菜一样。
这些呈述君臣们请留意，
是我老臣的一点预判。

战巴让夏唱罢，尺丹王不能回避前业，没有同意他提出的撤到珠纳其宗的提议，并且说道：

与其像狐狸一样逃走，
不如像老虎一般死去，
发誓一步也不逃!
如果投降敌人求饶命，
虽死九次也无怨言；
前往算卦的人，
勇士玉亚诺桑，
赶快到杨张旦大寺院，
带上金银马匹和财物，
献给供奉者，
回来带上预言和卦情；
玉赤勇士，
赶快去扎格邦赞禅院，
给却巴尕拉献上黑色的衣帽等物品，
请他尽快赐予所有的大臣和军队，
能防御霹雳一样兵器的护身物，
还要诵一番大自在的咒经；
鲁赤拉三勇士，
率领精锐骑兵一百名，
在卡尕当德秀茂中部的
慢日慢堂隘口，
坚守这个险要之地，
到后等待神的预言，
同时人马也要休息一天，
坚守那隘口不要再前进。

说完以后，以水、风为首的众臣都异口同声地赞成这个办法，表示服从尺丹王的命令，随后各自回营。卡、岭两军停战，休息了一天。玉亚诺桑勇士到了杨张旦大寺院以后，通过司寝官加哇玉张详细地呈述了要卜卦的事情，卦师夏日吾见将大、中、小三种卜具放在面前审视了一番后，说道：

东方的太阳，
照耀着西方的雪山，
如果没有云彩的帮助，
雪山就有融化的危险。

说完，立即给尺丹王写了一封信。信中说道：“郭卡和女卡的军队没有到达以前，如果要打仗，卡切就有亡国的危险，注意这点很重要。”同时，玉赤拉桑勇士也到了却巴尕拉面前，献了礼物后将求救的来意原原本本地说了。却巴尕拉说

道："我自从做了卡切王的属民到今天，君臣和属民们看得起我，供养我为他们的保护者，岭国的魔鬼觉如是我们大家的公敌，咒经我已经诵了七天，还需要再诵十四天，到那时候威力更大，在十四日太阳落山一尺之际，请君臣们看看，很容易地就把岭国军队打入地下；需要防御比霹雳还厉害的兵器护身物，虽然我已经收拾好所需要的东西了，但是还需要诵七天经，在七天内我很快送来，这个护身符请你带在身上，即使是在刀枪等兵器像下雨一样的情况下，有了它也没有关系。"说完以后还给尺丹王写了一封信。鲁赤拉勇士也带领士兵平安地到达了隘口慢日慢堂。

再说岭军统帅太子扎拉正在与众将领商议：敌人很可能会来侵犯我们，我们在很长时间里根本不能反攻，现在军粮有点欠缺，到差尕布木德秀茂去弄一些粮食，以后再去攻破豆去科玛军营。森达阿顿木、辛巴梅乳孜二人带领了霍尔与达让部军队，日夜行军经过了拜浪纳念，这里的人家早就按照老臣战巴让夏的主意搬走了，只剩下一些破烂的锅灶，畜粪满圈，乌雀老鹰乱蹦。这时候他们没有一点办法，左顾右盼，上下乱跑了一阵。忽然有人说："在山沟里喜玛娘那边，好像青烟袅袅。"有些人说："那是雾不是烟，不管是啥去看一看。"到喜玛娘的山坡上一看，在香草丛生的喜日幕保草滩上，有一个破败的寺院，里面陈设着黑牛尾和铁制的三角形咒具，好像是到了阎罗的面前一样森严；在施咒用的"慕毛布木豆"帐篷顶上装饰着骷髅，用人的肠子作拉帐篷的绳子，用人腿骨作帐篷角子。要说咒师却巴尕拉诵经修成大自在威力很大，使人看了毛骨悚然。而岭军将士看见这种情况毫不畏惧，反而喊声似雷鸣，厮杀声震天动地，挥动刀枪弓箭似风吹一般抢走了牛马财物等。此时，一个叫俄昂就买的咒师在法坛上取了一个铁角子跑到门口，抛向岭国军队中，一次就杀死了霍尔部九名士兵，其余的士兵们用枪刀刺杀，但是不起作用。这咒师又用手印一指霍尔部军队，士兵的全部武器立刻从手中落了地，人也像呆子一样。这时候辛巴梅乳孜愤怒地举起"豆巴夏三"大斧，扑到这咒师的面前说道：

毒树一样的咒师，
尽做些杀戮的罪孽，
在锐利的斧刃下，
看你有多大的本领。

辛巴说罢，默祷了本尊大威德之后，将大斧砍了下去。虽然咒师的保护者大自在威力很大，刀枪不入，但是由于辛巴权势很大，本尊又很厉害，因而将咒师一斧劈成两半。其他的

几个咒师乘机逃走了，还有些咒师投降了。这时候，卡切的咒师却巴尕拉穿了黑熊皮做的法衣，戴了黑乌皮做的帽子，在颈部戴了人头骨做的念珠，骑上“文西赤来”马，右手拿着炒面做的食子[1]，左手拿着铁制的降魔三棱杵，杵上面闪动着火光并散发着毒气，扑到辛巴面前唱了一首歌：

祈祷冈底斯雪山的大自在，
祷告火山喷发似的美宫里的华赛德拉美巴，
请来保护苯教的教义，
将敌人的灵魂全部吞并。
如果不知道这是什么地方，
这是卡尕宁浪的隐秘处，
是英雄好汉行走之地。
也是凶猛强盗来犯之地，
是魔鬼上下行走之地，
是消灭一切凶悍敌人之地，
也是第二个阎罗之地。
如果不认识我是谁，
我是苯教咒术威力最强的九个人的后裔，
名字叫做却巴尕拉。
是修大自在神的成就者，
也是尺丹王的供养者。
如果不知道这首歌的名字，
它的名字叫做哼死哈晕调。
喂！命尽的骑红马者，
仔细听我的歌词：
想取毒蛇头上的摩尼珠，
那是自取灭亡的预兆；
想拔老虎头上的茸毛，
那是自取灭亡的预兆；
想抢走威力无比的咒师的财产，
那是断子绝孙的预兆。
在今天以前，
土浪斯巴卡宗的财产，
从来没有让主人来照管，
这深谷就是财产的仓库，
土匪强盗小偷不必说，
就连敢看一眼的人也没有，
别有用心的人不敢叹一声，

[1] 食子：由糌粑捏成用以供神施鬼的食品丸子。也叫供食子或施食子。

心怀歹意的人也没有，
今天岭国匪军却敢来抢劫，
啊！岭国人们的野心，
真像天还没亮却出了太阳，
这是黑暗的预兆；
春天未到杜鹃鸟儿叫，
这是冬天吹寒风的预兆；
从来没有人来过的地方，
却偷偷地来了岭军，
这是被咒术的威力征服的预兆。
如果知足了就物归原处，
一个命价要几倍来偿还，
赶去的牲畜要还回来。
国王的权势究竟有多大，
自己的属民被人抢去的时候就知道；
咒师究竟有多大的本领，
到了中阴关的时候就知道；
杨张咒师的本领有多大，
在降伏魔鬼时候就知道。
如果不怕死，
降魔的食子不打吗？
人骨不堆满山谷吗？
不断绝人的后裔吗？
现在稍候一会儿就知道。
听懂了是耳边的甘露，
听不懂不另作解释。

唱罢，因为辛巴梅乳孜今天不能回避前业，对这首歌根本没有听进去，一下愤怒得像阎罗一样，面色发紫，怒气冲天，两眼圆睁似太阳，两臂的肌肉直打颤，像毒蛇闯进小山里，摇动小山似的唱了一首打击敌人之歌：

祈祷南木太、萨太、哇太，
今天请来做辛巴的帮助者。
祷告本尊大威德，
愿消灭眼前的敌人。
这个地方你们当然知道，
这是杀戮咒师之地。
像我霍尔部辛巴，
厉害就像梅乳孜的大威德，
无敌的名誉驰名宇内，

在今天以前，
我屠杀过九个部落的爱儿们，
根本就不知道信仰佛教，
心中也不思念今生和来世，
从来没有诵过一句六字真言，
因而得了个名字叫辛巴。
喂！夸口的黑人，
外表黑得像黑帐房，
内心黑得宛如魔术的黑箱子，
这些黑果都是进地狱的因。
却巴尕拉是苯教的后裔，
你说你有能使人断后裔的威力？
正如世上有句谚语：
“没有经法的喇嘛夸口有经法，
到了中阴关的时候才知道；
怯弱者夸口说他勇敢，
遇到敌人的那天才知道；
无能的咒师所放的咒，
自己的领土失守的时候才知道。”
穿黑衣的咒师你懂得这些吗？
大自在的魔力，
给我辛巴大威德，
不要保留地放过来。
如果需要本领的时候拿不出，
的确不如一条狗，
百只黑狗把血吞。
我不怕，南木太！
不忏悔，哇太！
不偿命，萨太！
不怕魔力，交拉！
你这个黑心咒师像毒树，
如果大斧劈不了，
辛巴的名字就无意义，
阿岩王的战神们，
带着法器帮助我。
听懂了是耳边的甘露，
听不懂不另作解释。

辛巴唱罢，毫不犹豫地扑向咒师，一连砍了九下，只见火花四射，却不见咒师受伤。咒师却巴尕拉放出了降敌咒术的同时又将三棱杵抛了过来，由于辛巴梅乳孜的命大，格萨尔

护身符的威力强，因此咒师抛出的法具上的火焰没有烧着辛巴，但是他的生命已经失去三分之二。这时候一股巨大的力量把他飘飘然带入空中，落地时他已进入昏迷状态，不省人事；随从的十八个人和战马口吐鲜血而亡。咒师又将左手中的三棱杵抛到岭军中，又击了一下掌，二十四个人和战马像羽毛投入烈火中一样烧了个精光；在掌声震动天地，岭军将士将要晕倒之际，森达阿顿木英雄以为辛巴被杀死，内心像针刺一样痛苦，今天在战场上如果不能和辛巴同死，自己也不想独活，于是便抽出大刀扑向却巴尕拉。这时候却巴尕拉想到了大自在的这种三棱杵能够毁掉山峰，这种魔力施展出去威力很大，速度又快，但是这次在岭军中威力还不够大，再要施展三棱杵只不过多杀几个士兵、造些罪孽而已，得不到最后胜利，今天就到此为止吧。森达阿顿木还没来得及挥动手中大刀，咒师像一只大鸟飞到天空，向祝孤国飞去了。这个故事在《祝孤果宗》里有详细述说。[1]之后森达阿顿木和士兵们跑到辛巴身边去看。辛巴的面部失色，眼光呆滞，不能说话，只是长长地喘气。他们马上把格萨尔的头发和宫前让买的袈裟烧成灰灌给辛巴作了加持，一方面又不断地呼唤他的名字。过了一阵，辛巴答应了一声清醒过来，还问自己怎么样了，接着又想要起身。大家喜出望外，把咒师所有的财产连一针一线也没有留下全拿走了，并且放火烧了寺院，打碎了法坛，一切施食全埋在地下。他们的这种做法引起了咒师保护神的不满，于是雷公像牛吼、雷母像打鼓一样下起了冰雹，岭军再三祈祷格萨尔护佑后跑到“慕毛布木豆”帐篷里躲避。格萨尔的先知能力很强大，在他的如九层毡房的慈悲心灵保护下，人马没有受一点损失。但是这条山沟全部被冰雹破坏了，融化了的冰雹水将美丽如仙境的两个村庄冲成了纵横交错的沟渠，变成一片废墟。冰雹过后，以辛巴和森达阿顿木为首的将士们拿了财物，驱赶着牛羊，回到了自己的军营。

岭军将士看到辛巴浑身上下一片焦黑，都以为他受了伤，在相距一箭之地问候，又在相距一枪之地问候之后，辛巴只回答了一声“很好”，并没有说受伤或没受伤。之后扎拉跑到他面前问道：

呀！英雄辛巴梅乳孜，
在出征的途中，
受尽了千辛万苦，
身体无恙还健康吗？

[1]《祝孤果宗》未收入本次出版的《格萨尔王传》汉译本系列丛书之中。

辛巴回答道：

太子殿下，人类的宝贝，
出征的那个敌人的村庄，
早已搬到安稳的地方，
我们到时好似搬走已有数天，
圈窝子里只剩些牲畜粪。
我们这支军队，
赶到圈窝子的后山时，
在后沟叫喜玛娘的地方，
有一个咒师的寺院，
咒术的威力实在大，
大家都把他供养，
由于咒术的威力把牲畜交给了山，
自己修念着大自在。
辛巴从右侧攻过去，
森达阿顿木从左侧攻进去，
士兵们直扑寺院中心，
好似雄鹰扑食，
咒师俄昂就买，
抛出了霹雳的铁角子，
杀死了以达布木为首的九名战士，
之后我的大斧要了他的命，
接着凶恶的咒师却巴尕拉，
穿着黑熊皮的法衣，
拿着食子，
我连砍九大斧，
火花四射无作用，
接着他抛来了食子，
虽然我一下没有死，
但是晕倒在地上不省人事，
灵魂、生命、权势都衰败，
现在死活各一半，
魔力还未消除时，
十八士兵和战马，
口吐鲜血把命丧。
他又抛出了三棱杵，
杀死人马二十四，
共计杀死骑兵四十多。
在我以往降伏九部落时，
还没有见过这样的魔力。

之后咒师骑了一只大鹏鸟，
飞向无际的碧空，
如果不把这件事情
赶快呈述给大王，
岭国可能要受魔力的危害。

辛巴唱罢，太子扎拉赏给辛巴一条珍贵的缎子哈达和玉石嵌边的金制护身符盒子一个，赏给森达阿顿木一条珍贵的缎子哈达和银制珊瑚嵌边的护身符盒一个，把抢来的咒师的所有财产全部分赏给了将士们。次日辛巴在以日吾杰稠达日路和古尕南木拉逊杰为首的十三位大臣护送下拜见了格萨尔，辛巴向格萨尔献上了白缎子的哈达一条、一百枚金币、一百朵银花、珊瑚、玉石等珍贵的物品以后，将出兵的情况和遇上咒师以及身受三棱杵伤等经过详细呈述一番。格萨尔面带笑容，右手按着辛巴的头顶说道：

辛巴梅乳孜大臣，
咒师却巴尕拉的寺院，
咒术十分厉害，
也是佛教的公敌，
除用和睦及凶恶两种办法降伏外，
别无他法去征服；
辛巴的命运和权威大，
战胜咒师虽然好，
虽然没有破解三棱杵的办法，
但是由于上天的慈悲，
三宝的加持，
以往真诚的祈祷，
没有丧命恩惠可真大，
但是三分之二的性命，
已被妖法套去，
由本大王来设法保护；
能抵挡霹雳的护身符，
一旦被卡切得到手，
岭军在此住上九年整，
还是不能降伏，
取到这个东西功劳真不小。

说罢，格萨尔作了长寿佛口传的灌顶，为辛巴延长了九年的寿命。辛巴的面色、精神逐渐好转，就回到太子扎拉那里去了。

随后，格萨尔召集诸位文武大臣商议破敌大事，有的英雄认为应该立刻进攻，有的却说做假意讲和的样子欺骗一下，有的说没有预言以前最好不要盲目进军。在前排右侧虎垫宝座上的晁同，左右理了一下胡子后，唱了一首歌：

祈祷保护岭国的诸位神，
给我老汉的歌词指引一条路。
如果不知道这是什么地方，
这是卡切的热巴浪玉的
擦路玛保河渡口。
如果不认识我是谁，
我是大王的叔父，
穆布东王室的晁同王，
勇敢宛如猛虎的儿子，
本领俱全似虎身上的花纹，
勇猛无比无人不知。
如果不知道这首歌的名字，
猛虎大吼是它名。
孔雀死后羽毛更美丽，
金子越烧色彩越灿烂，
我晁同越老越勇猛。
在今天以前，
岭尕尔的政务，
除了效劳侄子格萨尔大王外，
从未想过自己的事，
现在还是这样。
今年的这个战事，
敌人无故挑衅来侵犯，
恃强欺凌启祸端，
以拉果本鲁为首的英雄，
战士牺牲无其数，
如果不报这个仇，
英雄的名字是空话。
如果要谈往事是这样：
岭尕尔的领土完整无残缺，
我老汉过去执政的那时候，
没有成群结队出征的规矩，
都是单枪匹马去上阵；
攻取阿赛茶宗时，
我老汉亲自去拼杀，
将阿赛九个儿子的父亲

老罗刹客赛拉哇，
只用双臂就战胜了他；
在达俄茶卡的战役里，
我老汉单独去出征，
只用锐利的罗刹大宝刀，
轻松砍掉桑加木拉吾逃居的头；
岭国英雄威名镇四方，
往事谈起来就是这样。
今日群英结队出征之事，
早就把穆布东的荣誉出卖了，
英雄这个称号被风吹，
英勇这个名字被埋葬。
特别是卡岭大战时期，
成群结队去出征，
造成了人多尸首多，
现在决定不必这样做。
从明天就开始，
如果是英雄勇士，
单枪匹马去出征，
遇上像自己的对手各唱一首歌，
碰上像自己的战马互相比一比，
兵器相遇就断杀，
谁是英雄便分晓。
祸根是战巴让夏这个人，
分给我晁同去较量，
他的首级要献给大王，
今后要留英名于后世，
让大王的声名威震四方，
荣誉传遍天底下，
如果害怕卡切这个小国家，
十八个大城堡怎么能征服，
在座的诸位请记在心。

晁同唱罢，总管王接着说道：

虽然以往单人出征过，
然而在霍岭大战期间，
牺牲了爱儿一般的英雄十三人，
因而单枪匹马不能上阵，
如果降伏敌人，
就要使用这个办法，

吾主雄狮大王的地位也更高，
除了晁同单人上阵外，
其余的英雄要并肩去杀敌。

说完之后，丹玛香查说道："为什么不敢单独出征？在霍岭大战时期，我就是打先锋首取胜利的，荣誉传遍了各地。啊！明天的先锋我去打，定要取他都杰的首级。"说完以后打定主意要去打先锋，表情很严肃地坐在那里。人间的太阳格萨尔说道："英雄一个人打不了胜仗，单枪匹马不能出征。明天先头部队在尔巴力达堂安营。尺丹王的弟弟辛都非常凶猛，如果我和奥、姜诸部的部队不一同去，别的英雄谁也抵挡不住。"晁同认为如果格萨尔王不去，辛都那么厉害，姜公子一定会受损失，于是说道："昨天晚上我做了一个梦，梦见西方的狼吃了东方的羊群。现在看起来这正是尺丹王要危害岭国，大王不必亲自去出征，应由各支军队分别去抵挡自己的敌人。最好格萨尔王不要离宝座，随便离开宝座，国家容易衰亡，正如喇嘛不可离开他的伞，随便离开容易失去法规一样，小和尚也不可随便离开寺院，轻易离开寺院就容易失去戒律。今年格萨尔王单独出征的次数多，这样下去会像他哥哥一样，所以，不要出征，守住自己的宝座。"说完以后，英雄们认为晁同的话很对，格萨尔王是人间的太阳，应该坐在宝座上，奥、姜诸部需要帮助时，派底下任何人去就可以了。这时穆穹喀德说道："就按照大王的命令去做，他是彩虹构成的，又是十地佛，不必有任何怀疑，尤其是佛的想法一般人无法测知，不必人多口杂胡乱说，就这样做吧。"晁同听了显出不高兴的样子，但是也没再说什么。

次日破晓，由唐泽玉周和穆穹喀德两人备好战马后，格萨尔穿戴了盔甲，披挂了武器，跨上战马，家人跟随在后面祝福祈祷，格萨尔单枪匹马吉光四射地向卡尕吉合宗进发了。到了德强木保山坡，在吉合宗东方城角上的吉合道赛拉牙买发现了格萨尔，便告诉了大家，大家像看到了幸福的太阳一样煨桑、献礼，把格萨尔迎到城里，布置座席，畅谈起来。在家里的英雄和士兵们欢送了格萨尔以后，各个备了马，驮了毡房，吃完饭以后，敲锣打鼓传了号令，士兵像流水一样地出发了。行军像一支箭一样，丹玛、却珠两人各自在九名随从勇士的护卫下率军前进。卡切国的探子发现后，即刻上报，夏饶当都和桥拉合黄曾二人带领四名勇士和三百名骑兵前来阻击，与岭军遭遇后，首先由桥拉合黄曾挽袖摩掌地唱了一首歌：

祈祷主宰夏赤土哇，
愿严厉地打击敌人。

祷告地方神刚赞兄弟九人，
今天请来帮助我这个英雄。
如果不知道这是什么地方，
这是尔巴力达堂以下的
擦曲玛保此岸。
如果不认识我是谁，
我是能用手臂抬起中部大山的
大力士桥拉合黄曾。
如果不知道这首歌的名字，
这是大力士英雄的赞歌。
以往和岭国先锋部队较量过，
杀了许多岭国兵，
岭国大力士达玛多钦，
都说他的力量大无比，
与我这个大力士较量了一番，
力量的大小没有分别，
我的力量比老虎和牛还要大，
最后山羊与绵羊自然会分清，
我就是这样的英雄。
你们来犯的军队中，
那两个先锋快上来，
后面的军队多得很，
都是前业在催促，
阎罗催命的绳索在牵引，
因而急于要送命。
现在请听一首歌：
以往征服弱小国家的恶习，
今年又拿来出兵征卡切，
企图占领卡切国，
结果岭国像蒲公英一样被风吹走，
岭国军队做出一副英雄的模样，
举个例子是这样：
老鼠喜欢在森林里偷食，
恶习未改又偷食头发，
结果被狸猫杀死；
海里的大龟喜欢游泳，
恶习未改跑到陆地上，
结果被雄鹰啄死。
岭国觉如的军队来卡切，
恶习不变要与卡切较量，
结果被卡切国消灭。

这些都听懂了吗？

更奇怪的是：

今天在我先锋的面前，

不需要箭囊里的箭支，

也不必挥动“加让初科”长矛，

更不必挥动“古斯”大刀，

我的力量就像身上的武器，

这是出生后自己形成的，

以无比的力量结束来犯者的性命，

大拇指似刀子能取下头颅，

要用拳头打出来犯者的心脏，

卡切的好汉不高兴吗？

幸福不幸福走着瞧。

第一英雄喜欢玩要，

第二这块大滩真平坦，

第三尺丹王的权威大，

这三个条件具备了，

还能做不出令人惊奇的事情嘛？

听懂了是耳边的甘露，

听不懂不另作解释。

桥拉合黄曾唱罢，做出一副想要扑上去的样子。这时，丹玛香查拿起“尕毛堂杰”弓，搭上“擦马赤堂”神箭，两足踏镫唱了一首歌：

本尊、空行母和三宝的慈悲大，

格萨尔和战神的威力大，

岭尕尔的前业与势力大，

丹玛大臣的智勇大，

神和魔鬼区别大，

这五“大”具备的时候，

愿很快地消灭敌人。

这个地方你们当然知道，

它是岭尕尔行军必经之地。

如果不认识我是谁，

岭尕尔如雪山威严，

格萨尔似狮子，

英雄士兵宛如狮子的碧绿头鬃，

丹玛是锐利的狮爪，

英勇的荣誉传遍四方，

锐利的狮爪要降伏魔地，

我就是这样的英雄。
今年的这场战争，
出兵讨伐的是卡切，
并不是英雄我愿意来，
也不是快马来领头，
更不是愿意动刀枪，
而是大风引来了烈火，
不烧毁黑旃檀无办法。
美丽的红老虎你伤心吗？
雷电引来了红色的霹雳，
无法不摧毁坚硬的石崖，
大鹰的内心痛苦吗？
岭国的军队是卡切招来的，
不讨伐卡切无办法，
现在尺丹魔头后悔吗？
今天岭国军队的统帅，
我不是自告奋勇来出征，
而是前业之故今天轮到我来。
我有幸得了一个男子的身体，
它是消灭敌人的武器，
保护自己的盔甲，
命运注定要射神箭。
妇女无能抱大腿，
狗熊才会厮打在一起，
达里小狗才去咬架，
我不屑去做这些事，
“擦玛赤堂”这支神箭，
一定能够要了敌人的命。
保护岭国的诸神明，
请吃敌人的肉来喝敌人的血。

丹玛唱罢，一箭射穿了桥拉合黄曾的心房，又捎带射死了后面的十三名骑兵。桥拉合黄曾是一个好汉，当时没有落马，咬紧牙关扑了过来。丹玛见来势汹汹，忙抽出红柄大刀挥动起来，一刀将桥拉合黄曾劈成两半，鲜血洒地。这时，夏饶当都挥动青铜刀扑向却珠，却珠连忙拿起“朱纳豆杰”长矛像流星似的挥动起来，一矛刺穿了夏饶当都的肚子。夏饶当都的腹部像大门洞开一样，不久毙命。岭国军队一阵呼喊冲了上去。卡切将士想到今天战斗不利，不能取胜，明天呈述都杰，让他出征，可能会取胜，便迅速逃了回去。逃回的将士将二位将领牺牲的消息，呈述给了都杰。都杰痛苦得内心像针刺一

样，说道："今天日子不吉利，不能取胜，明天是吉日，我单独去出征。"说完止不住地流泪。

这时，岭国继续进军，达让部队因为前次吃了败仗，不敢打先锋，在后面压阵。与此同时，卡切主师鲁牙合如让和随从勇士九人带领了二千三百六十名骑兵，准备去攻取岭国军营，听到岭军已经出发，便随后追赶。岭国的夏钦嘎玛回头一看，见后面的卡切军像乌云一样压了过来，刀枪像闪电一般亮晃晃的，喊声如雷鸣，来势像暴雨一般，马上报知晁同和士兵们。大家非常害怕，慌忙商议起来：要打起来人数太少，要逃跑恐怕逃不脱。正在害怕之际，鲁牙合如让带领着军队已来到一箭远的地方，他安然坐在马上唱了一首歌：

唵嘛呢叭咪吽！
保护卡切的众神们，
请来帮助我这个勇士。
如果不知道这是什么地方，
这是西方尔巴力达堂的
中间的一条道路。
如果不认识我是什么人，
我是卡切尺丹王的哥哥，
杀敌的屠夫鲁牙合如让。
是不是英雄岭国知道，
岭军是一群狐狸，
拖着尾巴只知道逃跑，
这次要吃败仗不知道吗？
为啥要接收超度灵魂的报酬，
今生和来世都没有好处不知道吗？
为啥岭国军队要来到卡切，
要像狐狸一样逃跑不知道吗？
凶狼奔跑在道路上，
绵羊无法不逃跑，
第一怕的是利爪和门齿，
第二怕的是要送命。
雄鹰俯冲的道路上，
小麻雀无法不逃跑，
第一怕的是翅膀威力大，
第二怕的是白白送命。
鲁牙合如让乘马疾驰在路上，
可怜的岭军无法不逃跑，
第一怕的是卡切军很勇猛，
第二怕的是要送命。

不要逃！好汉们，
我这锐利的青铜刀，
不砍怯弱者的脑袋吗？
听懂了是耳边的甘露，
没听懂不另作解释。

唱罢，鲁牙合如让像山坡上的滚石一样冲了过来。而达让军队中的晁同，在听了鲁牙合如让的歌词以后，灵机一动，跑到军队的一边脱了帽子，从箭囊里拿出一支箭，又从护身符盒子里拿出一条哈达拴在箭上，下马后右手挥箭，左手搭在面颊上唱了一首歌：

如果不知道这是什么地方，
这是岭国军逃跑的前军，
也是达让军队的右侧。
如果不知道我是什么人，
我是岭国且居英雄中，
最厉害的英雄，
名字叫做晁同王。
在不幸命运中的一点希望，
由于前业善良之故，
遇上了想要相逢的人，
听到了想要听的话语。
正如没有破戒律的喇嘛，
临死一定能谒见自己的保护者；
种子下了地以后，
到后来果实为啥不成熟？
没有违背誓言的鲁牙合如让，
坚守誓约喜相逢。
人间的宝贝鲁牙合如让仔细听：
像太阳一样的道果美巴牺牲了，
没有见到你月亮的面孔，
晁同在岭国被黑暗笼罩。
不让我安宁地住着，
被强迫着来到卡切，
行走没有自由，
世上再没有比我更痛苦的人，
虽然痛苦没有个尽头，
但是内心已经归向了卡切，
一颗赤心已交给了鲁牙合如让，
经常思念着卡切的事，

是否真假让大神作证。
查果木玛他，
把一百只野牛放入山里，
珍贵的牛乳海，
变成了红色的肉；
将一百匹良马赤身放出，
让一匹头上一点白的神马，
在铁鞭驱策下驰骤死去，
给岭国派来了屠夫，
青铜刀屠杀了内心归向卡切的拉果本鲁，
挖去了我老汉的心脏，
剜出了我老汉的眼睛，
只留下痛苦的晁同，
我很愿意死去，
但是偏偏留在了人世间。
唉！鲁牙合如让，
我的痛苦你知道吗？
卡切的好汉知道我的苦心吗？
对剩下的这些达让军，
如果保护的话这就是时候，
如果要作无耻的敌人，
马上死了我很高兴，
就是杀了我晁同，
内心还是归向卡切。
鲁牙合如让的军队不要散，
赶快去守卡尕吉合宗，
兄弟二人并肩作战，
自己的城堡自己去做主，
勇猛杀敌的时候，
单人独马虽然勇敢，
如果不结队去破敌，
不能抵挡岭尕尔的人马。
贱命的觉如何时来，
卡切要高度地警惕，
其余的一些英雄们，
没有本领似狐狸的尾巴，
不必害怕可以较量，
这是我临死的遗嘱，
把这个蔽眼法轮，
如果经常缚带身上，
就是千眼的玉皇也看不见。

听懂了是耳边的甘露，
听不懂不另作解释。

晁同唱罢，鲁牙合如让便息怒收刀说道：

我正在追赶敌人时遇见了朋友，
晁同已经归降卡切，
纯洁的心灵似雪山，
先莫要述说敌对的事，
和颜悦色团结在一起。

说罢下了马，晁同将自己的一个金环子和一匹白缎子等送给鲁牙合如让，并且还把岭尕尔作战行动计划以及格萨尔到吉合宗去的一切情况毫无隐瞒地告诉了鲁牙合如让，之后，又把蔽眼法轮的来历、用法等告诉了卡切军队。鲁牙合如让将卡切的九匹缎子和一驮藏红花等送给了晁同，之后两人分手了。看到此情此景，达让的士兵说道："晁同只是办坏事，可今天嘴甜说了些好听的话救了我们。"他们跟随在岭国军队的后面继续前进。在尔巴达堂，岭军驻扎了很多部队，一眼望不尽，数也数不清。

翌日，都杰朗纳次西想道："岭国在尔巴达堂驻扎了军队，装出一副雄赳赳的样子，这种欺凌，实在忍受不了，昨天又牺牲了两个将领，今天我要让他们九命抵一命，我想独自去出征，最好能杀死觉如，否则哪个厉害就杀死哪个。"于是，在"南木卡汤豆"帽子上插了一撮红虎毛作缨子，盔甲上穿了一件黑熊皮衣，锐利的青铜刀上缚上了五彩缤纷的彩绸，"珠杰巴哇"长矛上装上了黑旗子，"朗纳肖旦"战马上备上了魔鬼头做的鞍子，手中拿着铁盾，身上披带了各种武器。廿九日那天，乌云笼罩天空，他像凶恶的黑魔鬼一样起程，像山坡滚石一样勇猛地冲向岭国军营。趁着岭国军队混乱的时候，冲入右侧的军营。这时由阿扎合尼玛扎巴、达玛多钦、却珠、旦褚玛王、夏钦等将领十三人出来阻击，挥动刀枪的声音似风吹，厮杀声似雷鸣，大家都没有将都杰朗纳次西击伤，而他挥动着青铜刀，依次击中了诸位英雄，淘玛布土首先被都杰用青铜刀砍死。之后歇日部强果昂加被都杰一刀砍成两半，诸位英雄抵挡不了便逃回军营。都杰在追赶的道路上顺便又杀了十三名骑兵。张褚果加扎合巴、泽桑擦玛拉果、达吾尕玛奥三人相继出来阻击，多次挥动刀枪都没有击中都杰。都杰挥动青铜刀击中了他们三人，把泽桑擦玛拉果从头上一刀连人带马砍成两半，果加扎合巴右臂受伤，达吾尕玛奥左肩受伤后两人便退走了。木姜·仁庆达尔鲁和谢尕江扎合两人出来与

都杰短兵相接，还是不能抵挡，他二人便抛出绳索同时套中了都杰。快要被拉下马时，都杰用青铜刀砍断了绳索扑到他二人的面前厮杀起来，都杰挥动青铜刀砍坏了仁庆达尔鲁上身的盔甲，由于里面衣服有格萨尔的保护仁庆达尔鲁没有受伤，谢尕的战马被都杰砍死。都杰没有冲到军营中心便转到左侧军营，杀死了许多人马。左右两侧军营中的勇士和中部的英雄们像雄鹰扑食一样包围了都杰朗纳次西。虽然刀枪像冰雹一样地向他击来，但是由于他还没有到被降伏的时候，因而没有受伤。这个时候，珠拉三珠、路赤吾叶、夏钦嘎玛、相仍班玛等英雄都扑到他的面前尽力厮杀，还是没有伤到都杰朗纳次西。都杰挥动青铜刀，一部分人因为有盔甲的保护，一部分人因为还没有到命尽的时候，所以没有受伤，只有路赤吾叶被砍中胸部而死。厮杀一阵后，都杰朗纳次西觉得满足了，又看到青铜刀染血过多不好使用，便在马鬃上荡了几下收拾起来，又拿起长矛，一路上遇上什么就刺什么，到了相距岭国军营很远的地方。歇日却珠、祝孤的赞都、褚玛王、阿赛淘赞等最厉害的十三名英雄迅速地追了上去。都杰走到扎玛来先木回头一看，看到他们追赶上来，便稍微等候了一下，十三位英雄毫无顾虑地追了上去。在相距一箭远的地方，英雄歇日却珠勇敢地拿起“巴扎其拉”大弓，搭上了铜制的箭，唱了一首歌：

保护岭国的诸位神，
请来做我勇士的帮手。
如果不知道这是什么地方，
这是小人像狐狸逃跑的时候，
英雄像猛虎一样追赶的地方。
如果不认识我是什么人，
我是勇敢的歇日英雄却珠。
雄狮大王是蓝色的春雷，
英雄们似彩云围绕，
最厉害的冰雹降落卡切，
却珠宛如红色的霹雳，
要毁灭卡切这个石崖，
是不是真的慢慢会清楚。
你这个命尽的屠夫，
这次暂且取得了胜利，
岭国的军营被你毁成两半，
多名英雄已经牺牲，
无数的英雄被你杀伤。
古人有谚语：

"太阳的光辉虽然强烈，
单独行走时却被罗睺吃去；
小羊羔蹦跳虽然很灵活，
单独行动时却被凶狼吃掉；
老虎的本领虽然大，
单独行动时却被路口的暗箭杀死。"
都杰的武艺虽然高强，
单独行动却被却珠的暗箭杀戮；
朗纳这个名字要被吹走，
还有贪心的尺丹魔头，
要被英雄的军队来消灭，
要把财宝、玉石等仓库
拿去给藏族人民作装饰；
藏红花这个药山，
岭尕尔要占为自己的药山，
所有的属民和财物，
要给雄狮大王做属民，
是不是真的等着看。
雄狮大王的战神们，
请来引导这支箭，
帮助结束敌人的性命。
听懂了是耳边的甘露，
没听懂不另作解释。

却珠唱罢，便射了一箭。这支箭不偏不倚，正好射中了都杰的胸部，但只射坏了盔甲而人没有受伤。都杰更加愤怒地抽出青铜刀，在马鬃上荡了三下，唱了一首歌：

祈祷空中彩云宫殿里的大自在，
今天请来做都杰的帮助者。
如果不知道这是什么地方，
这是尔巴达堂以上，
隘口险地以下。
如果不认识我是谁，
我是尺丹路贝王的大臣，
黑魔的千户，
本领之大如黑旋风，
是无比的黑阎罗。
在擦尕纳宁强堂这个地方，
将岭国可怜的十万军队，
像冰雹猛击茅草一样地击败了，

小人狐狸的儿子却珠，
不敢向后看逃到山谷里，
像老虎凶猛的大话，
为啥当时不敢说出口，
是用了多少金钱才买来，
或者是谁借给你的，
出了多少租赁费？
却珠射出的是妇女使用的线杆，
自己还厚颜无耻地夸口。
你歇日十八个部族，
被岭尕尔征服，
故乡荒芜十室九成空。
歇日的达泽王，
是个赫赫有名的国王，
然而被觉如杀死，
尸首腐烂恶臭逼人，
夸口的英雄你可曾看过？
要说这次谁胜利，
在太阳的光辉下，
星星虽多也被它的光辉遮没，
那时候罗睺到哪里去了？
羔羊在山沟里活泼蹦跳的时候，
会被雄鹰吃掉，
那时候凶狼跑到何处去了？
都杰单人出征的时候，
将岭国的十万军营毁成四部，
那时候英雄在何处？
如果弱小的岭国不知足，
前面的悲剧还要继续。
红色美丽的老虎回树林时，
小狐狸跑来追赶真可怜。
凶猛的豹子回窜时，
小哈巴狗追赶真可怜。
雄鹰展翅飞向天空的时候，
蝙蝠追赶真可怜。
都杰大臣要回军营时，
无能的却珠追赶真可怜。
无能的小人夸说英雄话，
虽然说话的人不知耻，
但听话的都杰替你害羞，
一支箭被风吹走，

却给八十名英雄丢了脸，
也是我英雄发怒的根源。
远处射箭是岭国狐狸的做法，
近处挥刀是卡切老虎的气派。
我的这柄“蒙纳老杰”青铜刀，
英雄的手臂握住挥动的时候，
能不削掉你小子的头颅吗？
英雄冲扑的时候似旋风，
战马疾驰的时候是黑魔的马，
谁是英雄不较量一番吗？
听懂了是耳边的甘露，
听不懂不另作解释。

都杰唱罢，像山坡的滚石一样扑了过来，岭国英雄便挥刀断杀起来，因为都杰还没有到被降服、命尽的时候，所以刀枪不入。却珠和丹玛二人因为有达日贵盔甲的保护也没有受伤，只有阿赛逃赞被杀死，褚玛王受了轻伤。这时候丹玛勇敢地抓住了都杰的右臂，祝孤赞都抓住了他的左臂用劲往下拉，都杰骑乘的“浪纳肖巳”战马的四蹄上喷出了黑烟，遮蔽了英雄们的眼睛，都杰趁机用力挣脱后逃走了。岭国英雄要追赶之际，却珠说道：

呀！英雄、勇士们，
如果英雄不知足，
欺凌别人太厉害时，
也会受到小人的伤害；
美丽的红老虎如果不知足，
欺凌别的野兽太厉害时，
弱小的狐狸也会变成狮子；
现在不要追赶还是回去为好。

丹玛认为却珠的话有道理，便决定回去。于是包扎好褚玛王的伤口，扶他上了马，收拾了阿赛的尸体，驮在马上回去了。在路上与以达玛多钦、朵嘉仁庆扎巴为首的三百名增援骑兵会合，一同回到了岭国军营，岭国军队都认为都杰和他的战马很勇猛，难以抵挡。

这时，鲁牙合如让率领军队，按照晁同的话到了卡尕吉合宗，告诉辛都晁同说吉合宗里有格萨尔。两人商议决定明天包围吉合宗，用两门大炮攻城，同时军队像冰雹打毁茅草一样地去攻击敌人。次日天刚亮时，鲁牙合如让从东北面，辛都从西南面把整个吉合宗围得密不透风。两门大炮同时连发

三次，响声似雷鸣，威力似蓝色的霹雳一样毁掉了吉合宗东面和南面的城墙，杀死了姜和门部的二百余名士兵，尘土四起，笼罩天空。这时候以玉拉、珠拉等为首的数位勇士来到城门口与卡切军厮杀起来，玉拉连射三箭，射死了玉泽端巴和十五名士兵，珠拉抽刀杀死了七名卡切士兵，但是卡切军队并没有后退。反攻的士兵像老虎扑跳，进攻的军队似凶狼奔跑一样厮杀成一片。鲁牙合如让没有唱歌的工夫，抽刀杀了许多岭国士兵。这时候门部的军队像一百只母羊带着一百只羔羊似的呼叫着，又像一千只绵羊同时进圈一样冲到战场上，英雄的厮杀声、武器的撞击声、马蹄的奔驰声混成了一片。当江达拉赤嘎在愤怒之下抽出宝刀杀死了以珠纳美巴为首的许多卡切士兵。辛都当玛看到后更加愤怒，连射三箭，一箭射中门部的玉章拉加的额部使其毙命；一箭射中了达瓦察赞的臂膀，达瓦及时取出了箭头；一箭射中了达拉的胸部，由于箭头特别厉害，击毁了达日贵盔甲，但是因为有格萨尔的护身符，身体并未受伤，一时晕过去落了马。岭国军队以为达拉死了，胆怯者便失去了勇气，英勇者更加气愤。玉拉、吉道吾、维士拉果等挥刀帮助门部军，扑向辛都，辛都也抽出了青铜刀。玉拉用力挥动“古赛阿前”宝刀，但只轻微地伤了辛都的肘部，辛都更加愤怒地挥动青铜刀，砍伤了维士拉果的右臂和赛拉牙买的胸部，玉拉穿着达日贵盔甲没有受伤。辛都便收起青铜刀卷起袖子冲到玉拉面前，迅速抱住玉拉，玉拉来不及挥刀就像麻雀被鹞子捉住一样被捉了去。辛都正要将玉拉向石头上掷去的时候，格萨尔披带着战神的各种武器，骑着江果赤兔神马，威风凛凛地来了，并且喊道：

喂！小魔辛都小子，
两个对手较量时，
战场上我来作和解人；
两个英雄厮杀时，
战场上的人们来和解；
现在放了玉拉吧，
给我和解人一点面子。

辛都听了心中暗想，看此人的着装举止和威风可能是格萨尔，在这个人面前不能轻举妄动，所以没敢掷玉拉，把玉拉慢慢放下后像一股风似的逃走了。格萨尔也没有追赶。这时卡切军队杀死了许多岭国士兵，格萨尔便变化成一千名士兵，卡切军士兵见状失去了勇气东逃西窜。格萨尔走到玉拉身边，给他服了珠巴加姆和莲花生的药，念了招魂的经以后，玉拉像天色黎明一样清醒过来了。同时格萨尔还给所有的伤

员诵经吹气，大家的枪伤全都好了，岭国人像得到了幸福的太阳一样，信仰的莲花盛开，尊敬的花朵怒放，都认为格萨尔真的是佛。姜公子玉赤和玉拉等给格萨尔献上了洁白的哈达、金银、珍贵的缎子、牛马等千百件东西；以当江达拉赤嘎为首的军队也献上了相赤王的尕哇牙其宝贝，能治热病的树上的露水，有花纹的玉石等珍贵物品百余种，敬拜祝福后各自入座。玉拉说道："从前征服许多城堡的时候从来没有逃脱过一个敌人，但是像辛都这样勇敢、本领高强、武器锐利、刀枪不入的敌人在九个部落内还没有见过，今天他已逃脱了，智勇双全的英雄们用刀枪怎样才能破敌呢？"格萨尔微笑地将右手放在玉拉的头上说道：

啊！将领和兵士们：
辛都这个小魔，
前辈子由黑色的道巴阿拉所生，
违背了喇嘛的戒律，
死后灵魂入了十八层地狱。
后来在赤松德赞的时候，
名叫纳南木华，
用箭杀害了赤松德赞，
以后灵魂又入了地狱，
受尽了火烧水煮的痛苦，
其间转生过毛猪十三次，
后又转生为卡切的王子。
转生过毛猪的标志是，
在肚脐眼里和头顶上，
各有一小撮猪毛。
违背了誓愿罪孽大，
杀害赤松德赞的孽果，
由本王去处治，
否则别人无办法。
七天以内定能降伏他，
你们这期间好好地守住军营，
对此不必起疑心。

七天之后，鲁牙合如让和辛都二人商议：今天是降敌的吉日，要出兵消灭格萨尔，或者是格萨尔胜利，或者是卡切胜利，要进行最后的决战，不必在凶日出兵，就是格萨尔亲自上阵我们也不后退。商议决定后分两路出兵包围吉合宗。东边鲁牙合如让连发三炮毁掉了一半城堡，由于格萨尔的慈悲只杀死了岭军士兵十五人，没有受大的损失。玛珠勘巴玉店木、

千户阿扎、姜公子玉赤、玉拉托琚尔等跑到城门口射箭反击，杀死了卡切的二十三名士兵；鲁牙合如让看见后更加愤怒地连射三箭，虽然射中了阿扎、玉拉托琚尔、玉赤三人，但是他们没有受伤。后来他又抽出青铜刀毫无顾忌地冲到岭国军队中，岭军将士拔出宝刀迎上前去互相厮杀起来。正在杀得难分难解的时候，西边辛都在许多勇士和随从的护拥下一直冲到吉合宗城下准备破城，这时，玛宁宗宦波、达瓦察赞等不敢出城应战，只是紧闭城门准备了枪箭石头等来迎击。辛都等来到城门前，城上立即投下许多石头，砸死了十余名士兵。但是卡切军没有后退，正在准备破城之际，格萨尔褐色的面孔上显示着珊瑚般的红眼边，佩带着战神的各种武器，骑着赤兔宝驹，像战神出征一样径直来到辛都面前。由于辛都到了被降伏和命尽的时候，心中骄傲地想到："多杀几个士兵没有用，这人可能是格萨尔，如果今天胜不了他，活在世间也无趣。"因此放弃了破城的事，如冤家相遇一样地扑向格萨尔。格萨尔却想先等一下看看他有什么话要说，以后再较量也不迟，于是放慢了脚步。辛都两足踏镫，把马勒放在鞍头上，手握青铜刀的刀柄，直截了当地唱了一首歌：

祈祷夏赤刚赞等，
请来保护祈祷者！
如果不知道这是什么地方，
这是卡尕吉合宗左侧。
如果不知道我是什么人，
西方卡切是天空，
尺丹好似太阳放光芒，
鲁牙合如让宛如十五的月亮，
我辛都似星群布满在天空，
要照亮黑暗的岭国。
与敌人较量时武力似阎罗，
勇敢似黑色的魔王，
我这个英雄就是这样。
对你这个褐色人，
骑着赤兔马，
虽然没有亲眼见过，
长耳朵已经听到过，
可能是郭仓的外孙觉如。
如果真的是你，
那就满足了我的心愿。
许多卡切人变成了尸体，
祸害的根源就是你我二人，

今天谁厉害不较量吗?
得出一个可以看到的结果。
你霸占别人财产的恶习,
在卡切的身上无能为力;
你征服弱国的行为,
怎么能在尺丹王兄弟的身上施展?
古人有谚语:
“吃了一百只羊的老狼,
最后要被牧人的炮石砸死;
罪孽深重的强盗,
最后双目要被挖去;
破了戒律的和尚,
最后要跟随在儿孙的后面。”
把生命交给军队的郭仓后裔,
最后要死在兵器下。
格萨尔的贪心真大,
竟然有吞并卡切领土的野心,
尺丹王是光辉的太阳,
昆虫要想较量贪心真大;
卡切地方龙魔布满地,
岭国的弱者要想较量贪心真不小;
卡切的英雄似雄鹰,
喜鹊要想较量贪心大。
要与辛都阎罗来较量,
小屠夫贪心真大。
我的“桑玛日合交”青铜刀,
向上挥舞的时候,
好似罗睺遮蔽了日月,
从刀鞘里抽出的时候,
宛如天空中的闪电,
舞刀对付敌人的时候,
好似霹雳击中了石崖,
诛灭你这个格萨尔,
谁是英雄大家会知道。
听懂了是耳边的甘露,
听不懂不另作解释。

辛都唱罢,人间的宝贝——格萨尔的声音压倒众声,流畅地唱了一首歌:

保护岭国的诸位神,

请来帮助消灭这狂妄的恶魔。
如果不知道这是什么地方，
这是诛灭卡切的杀场。
本大王是玛域岭国的主宰，
名叫雄狮王格萨尔，
降伏四方恶魔的使命，
是莲花生大师所指派，
全知者佛商议后，
在空行母的保护下，
派遣的人员像罗网，
栽培的树木已发芽，
播种的幼苗已生长，
是降服卡切的屠夫。
对骄傲的尺丹太阳，
由本大王罗睺来消灭；
沾染了恶习的鲁牙合如让月亮，
快到下弦命尽的时候；
自大的辛都星群，
快到被云雾遮蔽的时候。
今天你说得很对，
征服女卡、郭卡等邦国，
正是岭国给狐狸设下的诱饵，
今年遇上了强大的岭国，
卡切国就要灭亡；
前业似暴风在后面催，
愤怒的心情似毒树，
长成了恶魔的身子，
结成恶果是陷入地狱的根源；
穿着黑色战甲的辛都小子，
人间的主宰格萨尔我，
舞动无敌的武器，
诛你的黑头像切瓜，
要把你黑心剜出胸腔，
不叫去地狱要记住，
剩下卡切的属民们，
像风卷沙子一样带走，
企图消灭岭国的恶果让你食，
请你把这些记在心上。

听格萨尔唱罢，辛都立刻冲了过来，把青铜刀挥舞了两次，但是没有击中格萨尔，好似在空中飘荡一样。人间的太

阳、高贵的雄狮王挥舞了一下宝刀，像切瓜一样地砍掉了辛都的头颅，又挥舞了一下宝刀，把无头的尸体砍成两段，接着将他的战马和鞍子砍成数段。辛都鲜血脑浆四溅，供养了战神，辛都的灵魂被引向西南方的僧保玉那个地方。辛都的魂魄变成了一只鸽子飞走了，格萨尔立刻变成了一只大鹰追了三箭地，把那半死不活的辛都捉住带回。卡切的英雄华旦就买和江让浪果也见状也奋不顾身地扑向岭军，一口气杀死了岭国仲居部的七个士兵。岭国大将姜公子玉赤舞刀砍杀了华旦就买等人。江让没有受伤，他舞动大刀砍死了玉赤的战马。这时候玉赤想徒步捉住江让，但是江让转身逃走了。卡切士兵看见岭军得胜后便夺路而逃。战罢，岭军在淌纳石崖下挖了一个三角形的坑，将辛都的尸体和半死不活的魂魄变成的鸽子一同埋了进去，并在上面修建了一座黑色的塔，还念了经，表明征服了它们。

随后岭军将领商议决定，扎拉率领的军队在拿哇班玛堂吉安营。岭军于廿一日这天出发了，这天正轮到岭国的辛巴梅乳孜打先锋，只见他头上的红缨毛像烈火在燃烧，威风凛凛地走在队伍前面。这时，卡切国大将玉果仓巴梅乳率领卡切军突然出现在岭军前面，之后玉果仓巴梅乳抽出青铜刀唱了一首歌：

祈祷主宰夏赤木。
这个地方是巴哇来常，
我是卡切的大臣，
名叫玉果仓巴梅乳，
是诛灭花花岭的屠夫。
来犯的岭国军队，
遍布拿堂让茂四野，
蹂躏了茂盛的青草，
用斧子砍掉了树木，
饮完了流淌的河水，
抢走了珍贵的藏红花，
屠杀了无数的英雄。
现在还要发兵安营。
究竟居心何在？
不知足的恶箭，
伤害不了眉录石崖。
如果燃烧不禁止，
迟早自己会熄灭；
如果雄鹰不珍惜飞翔的本领，
是最后要死亡的象征；

如果禾穗不知足，
是遭冰雹打毁的象征；
如果岭国不知足地侵犯，
是被梅乳征服的预兆，
从巴哇这一个关口，
肯定逃脱不了一个人。
如果是好汉就来应战，
第一要让卡切的名誉传遍四方，
第二要诛灭岭国使你心生悔意，
第三要给后代留下千秋史话，
做不到我梅乳就是死人。

玉果仓巴梅乳唱罢，霍尔部辛巴梅乳孜、白帐部落里的南拉逃哇布，黑帐部落里的吉纳布木果等岭军将领抢先出阵，辛巴便唱了一首歌：

祈祷黑、白、灰三色的南木太，
这个地方你们当然知道。
我是阿前霍尔地方的，
牙斯红色城里的精华，
太毛拉前王的后裔，
岭国的大臣辛巴梅乳孜，
人称红色的活阎罗。
我们岭国的军队，
不是自逞英勇来到卡切地，
而是卡切惊动的，
向安分守己的岭国来挑衅，
无故来侵犯岭国境。
古人有谚语：
“一口气惊醒了沉睡的魔鬼，
人要生在什么地方由前业所决定，
最后做出必要的决定时要失声！
长鞭催打慢走的马，
足下加风是命运所决定，
骑乘不住连声叫保护；
安分守己的妇人跟前来了一男子，
结亲的事情由前业所决定。”
不加思量做出事情后悔多，
岭国坚守自己的疆域时卡切来侵犯，
应付敌人这是前业所决定，
这些都是卡切所做的。

在拿哇班玛堂吉，
高兴也要扎军营，
痛苦也要支帐篷，
忍受也要安锅灶，
蒸汽从北方来，
山谷里的微光抵挡不住；
蜜蜂落在大地上，
空中吹一口气不顶用；
无敌的岭国军队来到这里，
梅乳虽然勇敢不顶用，
你和我两个人，
名字虽然相同，
究竟谁厉害今天就分清，
格萨尔和战神们！
快给辛巴作后盾，
诛杀眼前的这敌人。

辛巴唱罢，玉果仓巴梅乳愤怒地扑了过来，两人大战起来。玉果仓巴梅乳挥舞宝刀，将黑帐部落的吉纳布木果一刀劈成两半。辛巴愤怒地舞动他的“豆拉巴哇”宝刀，剃去了玉果头顶上巴掌大的一片肉，他没有死去反而用手紧紧抓住了辛巴，两人落马后，周扎、南木吉二人冲上前砍死了玉果仓巴梅乳，辛巴身上染满了鲜血却没有受伤，骑马而去。卡切军队看到梅乳被杀，失去勇气夺路而逃。岭国军队便在拿哇班玛堂吉安下营寨。

此时，卡切援军正在商议，认为卡切尺丹王挥舞青铜刀的本领很高强，比毒蛇还厉害，比荆刺还恶毒，但是在今年却没有显示威力。道果美巴虽说世间无敌竟被诛杀，以查果木玛为首的英雄被杀死的很多，格萨尔是四方的主宰，卡切迟早要被降伏，我们还是按照岭国总管王的劝诫投降为好。他们如此决定之后，在阿坎加勘木堂的军营里，由西巴拉囊旦巴和当赤奥旦二位大臣带上贵重物品向岭国军营进发。来到军营旁边，便脱帽下马，穆穹喀德看见了，走到跟前询问，他二人献上了哈达行礼后，西巴拉囊旦巴唱了一首歌：

祈祷大自在显示大威力，
请来帮助我这个勇士。
如果不知道这是什么地方，
这是阿拉拿堂的上面。
如果不认识我是什么人，
我名叫西巴拉囊旦巴，

我的同伴叫当赤奥旦，
是掌握法律的公正人，
也是解开真假绳结者，
丝毫不加谎言的传话者。
漂亮的穆穹请仔细听：
您身体匀称人称美男子，
容颜宛如盛开莲花色，
口才流利无人敢相比，
岭国的英雄个个如神佛，
穆穹是我们崇拜的一个。
我们的家园，
像转生佛一样后裔未断过，
城堡是幻术所建造，
生活富裕像如意的宝库，
上部是广大的藏族地区。
情况虽然是这样，
但又发生了如下的事情：
天空大而无边，
忽然来了乌云遮蔽天，
当然这是暂时的现象；
虽然日月的光芒普照大地，
忽然被罗睺星遮蔽了它的光芒，
当然这不是长久的现象；
我们的家园虽然很美丽，
突然被尺丹王所征服了，
当然这不是永久的事情；
尺丹王的火、水、风三个大将，
杀戮了我们难以计数的同胞，
抢去了我们无数的财产，
自己抚育的儿女父母做不了主，
自己积累的财产主人无权过问，
把英雄的城堡毁成了废墟，
抢走了颜美如玉的妇女。
世间无敌的格萨尔，
威力镇四方，
英勇的三十名英雄，
扶助弱小者，
慈悲心无量。
我们的家园被卡切所毁，
过错是由前业决定的，
现在愿意投降岭尕尔，

怎么命令就怎样去做，
这件事情请你向上呈述。
牛羊是否有幸福，
要由草原的好坏来决定；
病人寿命的长或短，
要由医生的医术来决定；
来降者的幸福或痛苦，
由上方圣神来决定，
我向格萨尔王作呈述。
如果没有呈送的礼物，
这是不合规矩的事，
格萨尔王虽然没有贪财的欲望，
送点见面的礼物，
是自古以来的规矩。
在我们的家园，
最好的礼物有九件如意宝，
还有治病的象黄，
野牛角和扎纳萨拉的皮子，
九种织锦缎各九尺，
送给格萨尔王作礼物。
另有珍贵的金币，
请大臣收留作为礼物。
大门里铁钉的好坏，
是由铁匠的技术来决定；
死活及中阴的命运，
由呈述者的言语来决定；
我们部族的幸福或痛苦，
全靠大臣的呈述来决定；
是幸福还是痛苦大臣自己知道。
歌词错了请不要在意，
言语不悦耳请不要生气。

听他唱罢，穆穹便说道："你们呈述的事情我会向格萨尔王禀报的，正如他方来的商人，与藏族地方的主人相遇，双方畅谈认识了。我穆穹是格萨尔王的侍膳官，一定替你们呈述。"说完，便将对方送来的礼物让三个士兵带了回去，自己来到格萨尔的帐房前。正赶上君臣们共同吃饭用茶的时候，于是，他在众人之中唱了一首呈述事情的歌：

喇嘛本尊和三宝，
不要离开请在我的头上作顶饰，

请给我的心口身作加持。
如果不知道这是什么地方，
这是岭尕尔议事之地。
如果不认识我是什么人，
我是郭拉老端巴的孙子，
名叫善言者穆穹喀德，
是格萨尔王的得力部下。
在座的诸位请细听：
如果草山丰美流水清，
没有一个野兽不愿在此待；
如果森林茂密风景好，
没有一个飞禽不愿在此住；
因为格萨尔王威震四方，
没有一个敌人不愿来投降；
卡切的援军将领，
西囊和奥旦二人，
来到营边作呈述：
他们前来助战是被卡切所强迫，
与岭国打仗结了怨，
自己无权别人势力大，
从前的恶业今天很后悔，
今后愿意作顺民，
向恩惠和慈悲所送的礼物，
鲜花虽然少，
却是佛堂里进献的物品，
现在要送的礼物虽然不多，
但是可以作眼前的欣赏物。
如意宝是九件，
象黄、红花和野牛角，
珍贵的扎纳萨拉的皮子，
各种名贵的织锦缎，
呈献给大王请笑纳。
呈述意见是我大臣的职责，
如何处理大王心中明白。
歌词错了请不要在意，
言语不对处请不要生气。

听他唱罢，大家都很高兴，都认为格萨尔王恩泽广被，含笑而坐。这时候晁同听了穆穹的呈辞后，心里很不高兴，便唱了一首歌：

唵嘛呢叭咪吽!

顶礼权威宫殿里的马头明王,

如果不知道这是什么地方,

这是岭尕尔议事之地。

如果不认识我是什么人,

我不是漂流者,

是穆布东姓的后裔,

不是一生投了两个主,

也没有命过两个名字,

我是正派人达让的晁同。

现在已经到了年老的时候,

但是头脑没有衰老仍为岭国办事,

思想纯洁一心为岭国着想,

牙齿虽然脱落意志却没有衰退,

身体佝偻雄心在,

我的情况就是这样。

今天我要呈述的话请听:

君臣们的心里不论怎么想,

我老汉把问题的隐秘分析一下,

说几句拨开眼前迷雾的话,

切碎的肺片只能来吞咽,

慢慢地品味细嚼没东西,

不但不能充饥,

反而是引起炎症的根源。

碱地上的大水泡,

只能用眼观看不能用手触,

没有一点价值只能伤人手;

他们求和投降这件事,

说起来好听但没有诚意,

不能做顺民乃是欺骗的根子;

战巴让夏的诡计,

要使岭国受祸殃,

道勒是一种癫痫病,

满擦是一种中毒症,

穆穹说这些有啥用?

敌人来到自己的大门口,

就是妇女也要拿枪去杀他,

这些比喻与实事恰吻合,

赶快杀了这两个诈降的骗子,

吃了他们的肉饮了他们的血,

除此再没有呈述的,

君臣们请记在心。

晁同唱罢，穆穹很生气地又唱了一首歌：

呼唤保护者三宝不要远离，
请来做歌词的保护者。
我是郭部落玛杂相这个地方的，
拉老端巴的后裔，
哥哥完强古如，
被黄霍尔买了去，
与一百匹良马做了交易；
弟弟索玛班杂，
被阿吉的头人买了去，
与一百只肥羊达成了交易；
我穆穹能言又善道，
穆布东很需要，
因而无偿地送给了穆布东，
这不是岭国吝啬不肯出价钱，
而是穆布东没有这样做，
自从送给他以后，
穆布东是金子的幔遮，
穆穹似玉石嵌的宝物，
父母亲所做虽不好，
但是没有做过叛国投敌之事，
也没有仗势说空话，
更没有出卖过自己的国家。
虽然对岭国赤胆忠心，
但是前业之故误入歧途，
中途遇上辛巴领到霍尔，
在霍尔住了有九年，
一顶帽子上没有戴过两个缨毛，
一个身子没有穿过两件衣服，
一心信仰着格萨尔，
对岭国绝无二心，
口头上常说的是自己的事，
这话是不是真的大王会知道。
坏事的鸟儿头晁同你，
为啥要讽刺别人？
串了九家门的贱命妇人，
不谈自己的毛病却说别人的短处；
毛病俱全的坏人，

不看自己的缺点光说别人的短处；
破了戒的小和尚，
忘了自己的错误还给别人讲经；
出卖自己家国的晁同你，
不谈自己的过错只会说大话。
没有牙齿的两个舌的毒蛇，
头发虽是白色内心却是乌黑的，
年纪虽老却是两个头的骆驼，
是把儿子送给敌人的人，
是受了小恩出卖自己家国的人，
只是口头上说深爱岭尕尔，
暗地里却不断地伤害岭国，
受害者全是自己的亲人，
心里的话都告诉了敌人。
一见女人就钟情，
缺点俱全的你这个小人，
霍岭大战是你挑起的，
贾察霞尕尔是你唆使杀害的，
这件事情传遍了四方。
染满鲜血的手无人握，
有毒的纸不能头上顶，
顽固不化的人教化不过来。
卡切军队来犯岭国时，
白天装病晚间去投敌，
与道果两人发誓结了盟，
把岭国出卖给卡切国，
把奥布的商人交给了敌人，
今天还在夸口真丢人。
这两个人是不是来欺骗，
陛下英明早知道，
为啥还要抢着来插嘴？
狮子没有摇动自己的头发，
为啥小狐狸就害怕？
大地还没有解冻以前，
哈拉为啥要打开洞门？
大王还没有说话，
你晁同为啥要抢着做决定？
岭国并不是没有人，
你说这些无聊之言，
是破坏岭国的政事！
请君臣们听清楚，

晁同你也要记在心。

听穆穷唱罢，晁同便说："牙依皮乞丐的儿子、穆穷喀德你……"说到这里脸也发红了，胡子也乱蓬蓬地竖了起来，还想继续说下去，这时格萨尔插话道："说这些没有意义的话来喧闹、搞内讧，真像乞丐与狗相斗一样，我认为现在应该克制一下，再不要说讽刺的言语。他们投降是诚心诚意的。有句谚语是这样说的：'一个敌人嫌多，百个朋友嫌少。'哪个英雄应该去办理受降事宜？"总管王答道："应该由却珠和嘎德却江外乃亥两人去办理，要他们忏悔往事，立誓制约后事。"次日却珠和嘎德率领二百名士兵来到了卡切援军军营下达了命令，他们按照要求都办到了，做了岭国的属民，还发誓保证不违背誓约，将大自在作为誓约的证人。然后他们又商议：岭国的勇士化装成卡切援军，然后再让我们长官打发使者给卡切王送一封信，把水、风等人诱来活捉。信中写道：

福分无量威力镇四方的尺丹王阁下：

岭国让我们纠集军队帮助他们，现在最好还是请尺丹王或者是水、风等将，亲自来此地处理这件事情，若不能立刻来，我们有可能被岭国征服，敬请鉴。

信写好后，派遣两个使者通过卡切的大臣呈递给尺丹王。卡切国众臣认为让水、风二将商议去办比较稳妥。尺丹王说道："召集外援军队一事由我亲自率领九位勇士去解决，水、风二将留在家里处理日常事务。"次日准备起程之际，老萨战巴让夏唱了这样一首歌：

保护卡切的诸位神，
请来做老臣的保护者！
如果不知道这地方，
这是严肃的议事大帐。
我是著名的老臣战巴让夏，
现已是一百一十三岁的人，
身体衰老好似一具尸体，
已经穿不起白色的盔甲，
老嘴像干枯了的菜叶，
就连三四句的歌也唱不起，
心情颓废像山顶遮蔽了一层雾。
对这件事情的好坏难估计，
仅将愚昧的想法说几句：

虽然听不懂还要说有意义的话，
所说过的一些有意义的话，
被认为是老朽的话不可听，
因而事情就到了这样的窘境。
如果愿意听我老汉的话，
现在的情况是这样的：
格萨尔的势力很大，
外部援军居心何在难猜测，
对于使者送来的这封信，
举个例子解释是这样：
无视法纪的暴君的奖赏，
不是爱抚而是粗暴；
狡猾鬼说的悦耳话，
不是好意而是诱饵；
狡猾喇嘛闭眼沉思，
不是诵经而是贪财；
他们表面尊敬的书信，
不是诚意而是欺骗，
君臣们还是不去好。
卡切的半个家园已失去，
还谈什么外部的援军，
今年君臣们这样慌忙，
好似冬夏季节乌云遮沙城，
云中无雨白忙碌；
临死的人儿胡思乱想，
没有好经文也是白思考；
卡切危在旦夕陛下乱慌张，
没有勇毅白忙乱，
若有收兵的想法最好不出征。
如愿意继续打仗，
在宫殿里住上三个月，
以后的情况就会知道。
女卡的珠纳其宗城，
一百个红色的霹雳也摧毁不了，
九条护城河，
达当吉日也比不上，
君臣和随从赶快逃往珠纳其宗，
以后岭国军队攻破很困难，
可以在那里住九年，
我老汉的想法就是这样。
如果愿意听的话定会有作用，

如果不愿意听请不要生气，
只愿君臣们牢记在心。

唱罢，大臣们都表示愿意这样去做。但是尺丹王对前业无法回避，认为与其夹着尾巴像狐狸一般逃走，还不如像老虎一般死去，因此发誓不逃走。他派遣了端木念牙买去召集外部援军。端木念牙买率领军队和援军的两个使者一同返回了援军军营，化装成外部援军的岭国军队将端木念等迎接到军营里，献了礼物，设置了座位，俯首屈腰，恭恭敬敬地听着端木念的吩咐。端木念让他们次日再去召集援军抵抗岭国军队。商议完毕，端木念和带来的卡切士兵便歇息了。夜里，却珠带领岭国的勇士们活捉了百余名卡切士兵，嘎德捉住了熟睡中的端木念。端木念惊醒以后左右摇摆挣扎，嘎德像大山一样纹丝不动。岭国军队将所有的卡切士兵紧紧地捆绑之后，像赶羊群一样把他们带到了岭国军营，岭军将士像看热闹似的接收了他们。格萨尔分别奖赏了有功之臣。

卡切军中谁也没有给尺丹王呈述辛都被杀的事情。

次日，卡切君臣聚集议事，战巴让夏大臣说道：“去联络援军的勇士们没有希望回来了，再不要提围攻吉合宗的事，趁攻城的将领没有牺牲以前，最好派人把他们叫回来。”都杰朗纳说道：“为啥没有伤势就请咒师治疗？没有伤疤为啥取皮？岭国军队还没有来到宫殿跟前，为啥要逃跑？明天我们去打一仗做个了断，然后再看情况定夺。”说完之后就那样决定了，卡切派了四个勇士去调回攻城的军队。他们到了辛都的军营才知道辛都牺牲了，无法再战。尺丹王的命令又没有接到，处于进退两难的境地。尺丹王知道这个情况后非常痛苦，心想，自己造的罪孽恶果落在自己的头上了，口里连声说道：“怎么办？怎么办？”就这样痛苦地呆坐了好几天。

第 六 章

尺丹授首丧家国　岭军完胜壮国威

在十九日那天，都杰朗纳次西为了替辛都报仇，率领随从四人和三千骑兵，从三面围攻岭军；江毛多恩率领数名勇士挥舞青铜刀冲入岭军旦居部军队中，杀死了许多士兵。岭军的阿杰桑格安木前持枪迎战，一枪刺死了江毛多恩。在双方混战之际，南面卡切军德毛赤加勇士杀死了岭军士兵数十人，却珠见势挥舞宝刀冲过来迎战，二人厮杀一阵，不分胜负，各自回营。西面由都杰挥舞青铜刀杀死了七十余名蒙古部士兵，达玛多钦持刀迎战，都杰用力挥舞宝刀将达玛多钦的铁盔砍成两半，达玛多钦头部受了轻伤后退了，都杰拍马紧追。这时候多加任前扎巴、当纳德毛扎都、蒙古部德巴扎都三人持刀阻击，不能抵挡，都杰将德巴扎都一刀砍成两半，当纳德毛扎都也受了伤。都杰再冲到中间的军营里，杀死了嘎德、珠拉两部的三十名士兵。木萨去桥大臣持枪堵击，但不能阻挡，被都杰用青铜刀砍死。嘎德却江外乃亥见状非常愤怒，他骑上“浪纳秀旦”战马，没有佩带任何武器，只搬起了一块像牛一样大小的磐石，像黑魔要杀人似的唱了一首歌：

祈祷北方寒林的黑摩诃尕拉，
请来做嘎德的帮助者！
这是岭国军的先头部队，
我是玛域岭国的大将，
名叫嘎德却江外乃亥。
力量之大百头大象难匹敌，
在这世上的四个大力士中，

我是威震四方摩诃尕拉的使者，
人称我的威力是哼死哈晕，
这不是一句空话，
黄霍尔的勇士被我的双臂所杀，
姜干豆美被我的臂力诛杀，
德乱木纳被我的大力掐死，
蒙古的大力士被我捏死，
象雄的大力士被我摔死在石头上。
今天要把都杰的头颅砸烂，
英雄就是这样胜利的，
要从根子上消灭他们，
格萨尔大王的教义要传遍四方，
今生和来世都很幸福。
都杰今天来作先锋，
是你自己军队失败的缘由，
幸福岭国的大臣们，
集中精力向这里看，
征服黑魔很容易。

唱罢，却江外乃亥将磐石投向都杰，都杰没有来得及挥刀就被磐石砸得粉身碎骨，灵魂被引入来世。正是："虽然勇敢，前业难变。本领虽强，死亡难逃。法力虽大，却被佛法降服，观世音菩萨把路引。唵嘛呢叭咪吽。"卡切军将士看见都杰被砸死，便失去勇气夺路而逃。

这时，鲁牙合如让在卡尕吉合宗想："今天或者是替辛都报仇，或者是跟着辛都死去都好，为啥还要偷生苟活至今日呢？"这样想着，便不顾一切地冲到吉合宗，杀死了一百余名姜部士兵。玉拉托琚尔出来迎战，唱了一首歌：

格萨尔、战神请鉴知，
如果不知道这是什么地方，
这是卡尕吉合宗的右侧。
我是大名鼎鼎的玉拉托琚尔，
也是格萨尔大王的重臣。
鲁牙恶魔的后裔听着，
你做了不应该做的事，
岭国神仙的宫殿里，
引来了边地恶魔的军队，
白刃下死了许多勇士，
刀枪指向格萨尔，
玛多遭战火蹂躏，

你犯下了滔天罪行。
玉拉的愿望实现了，
古人有谚语：
“一生抚养的白海螺，
愿意碰上敌人大鳄鱼；
一生学到的本领，
愿意与学者畅谈。”
玉拉心中常思念，
是否能遇上鲁牙合如让，
今天愿望实现了。
精心苦练的这支箭，
要射穿鲁牙合如让的心房，
让你自食与岭国较量的后果。
听懂了是悦耳的妙语，
听不懂不另作解释。

唱罢，一箭射穿了鲁牙合如让的胸部，直透后胸又击碎了一块磐石。鲁牙合如让没有立刻死去，他愤怒地拍马冲到玉拉面前，舞动着青铜刀将玉拉的盔甲砍坏，玉拉受了轻伤。玉拉愤怒之下，一刀砍下了鲁牙合如让的头颅。岭军将士看见后喊声震天动地，卡切军队失去了勇气夺路而逃。岭军冲到卡切的军营里做了主人，并派人马驻守。

这个时候，卡切的萨都豆去科玛、阿科扬章日巴和四名勇士带领四千名骑兵包围了扎拉的军营，乱箭齐发的声音如风吹，厮杀声如雷鸣，岭国军损兵很多。卡切的阿科扬章日巴、唐肖珠杰、端擦拉果三人并肩冲入前营，杀死了辛巴率领的许多骑兵。岭军中的哇都尕曹扎叶、堂果玉泽、日铺岗杰堂纳三人出来拦击。堂果唱了一首歌：

黑、白、灰三色的南太鉴知！
这个地名你们当然知道，
我是阿前奥木堂的，
一群疯狂的大象中，
是最厉害的一个名叫堂果，
也是辛巴梅乳孜的友军，
九个部落都去过，
英雄的名誉传四方，
我这个英雄就是这样。
喂！命尽的三个贪心鬼！
众人之中称英雄，
当然愿意打个胜仗，

这是呼唤主宰阎罗的表现，
在黄霍尔大军的面前，
显示英雄的威风，
是愿意遇上我堂果的表现，
如果我的宝刀砍不了你，
就是我没有本领的表现。

堂果唱罢，正要扑过去的时候，卡切的阿科扬章旦巴举起青铜刀唱了一首曲子：

祈祷大自在夏赤刚赞，
请来作大臣我的保护者。
这个地方是卡尕布木堂，
我是尺丹王的大臣，
名字叫做阿科扬章旦巴。
我不是愿意送死的亡命徒，
也不是害怕敌人的胆小鬼。
古人有谚语：
“能治好四百种病症的医生，
他有验方许多种；
能超度灵魂的好喇嘛，
是真正领会了慈悲的精神。”
愿意前来与岭尕尔较量的人，
个个都是本领高强的好汉。
疯狂的大象堂果，
我这个狮子要降伏你，
你不安居自己的岭国，
无故来侵犯卡切疆土，
遇上我勇敢的阿科，
要送你到可怕的地狱，
要把军营毁成四份。
英雄的荣誉从此就要传开，
如果办不到就算我没有本领。
听懂了是悦耳的妙语，
听不懂不另作解释。

阿科唱罢，与堂果厮杀起来。两人厮杀了一阵不分胜负，又战了一回合，阿科挥舞宝刀将堂果玉泽劈成两半。日铺岗杰和哇都尕曹二人挥舞大刀杀了卡切的端擦拉果。阿科和唐肖珠杰二人又杀死了许多霍尔部士兵。东面萨都豆去科玛像凶狼闯进羊群里一样左右乱杀，岭军损失了百余人。这时岭

军的纳仓夏纳扎巴、阿达拉姆等持枪迎击，枪头均被砍掉，萨都挥舞青铜刀将纳仓夏纳扎巴砍为两半，阿达拉姆的战马“日尕”也被砍死。相赛用枪猛刺，又被砍掉枪头。这时，萨都冲向主营，所有的勇士不论射箭或刺杀都没有击中，他又杀死了英雄达果之尕扎巴。接着又冲到后营阿扎的军队中诛杀了许多士兵和德曾黄玛大臣，快要到军营边缘又转回头杀至主营附近，森达阿顿木勒转“当日昂尕日”战马，举起大砍刀过来阻击，豆去科玛便唱了一首歌：

冈底斯雪山里的大自在鉴知，
请来做我的保护者。
如果不知道这是什么地方，
这是卡尕查玛宗周的
布木堂其达加毛。
我的名字岭国人知道，
豆去是诛杀岭国人的屠夫。
天空虽然大无边，
雄鹰展翅到处飞；
流水河面虽然宽，
船只到处可以渡；
岭军虽然兵马多，
豆去任意到处走；
你这个骑白马的贪心汉，
自认为勇敢来阻挡，
实际是伸手摸天办不到；
若在绝壁悬崖上爬行，
实际是冒摔裂脑袋的危险；
小哈巴狗来拦道路，
是招来石头的根源；
森达骑马把路拦，
是挥舞青铜刀的好靶子，
要把你的身子砍成四大块，
心肺五脏和头颅，
一样一样要劈开；
无勇无谋的蠢敌人，
如果是英雄就来拦击。
英雄这个名称虽然一样，
谁最厉害今天看，
拉前刚赞夏赤等，
请来帮助英雄的刀刃。
听懂了是耳边的甘露，

听不懂不另作解释。

豆去唱罢，装出一副凶猛的样子，就是阎罗见了也要害怕而后退，森达阿顿木看见后非常愤怒，脸红得像阎罗，身体坚如金刚石，怒眼炯炯地勒转了“当日昂尕日”马头，说道：“呀！小狐狸豆去狗东西，请你听主宰阎罗之歌。”于是唱了一首歌：

唯哈斯加念德等，
保护岭国的诸位神，
请来做我的保护者。
这是岭国军营的中心，
我是森达大臣，
是降伏敌人之人，
因而人称华拉。
你这个吃了毒药的疯子，
无知地想和岭国来较量，
这是豆去想找死的缘故。
如果雄鹰对自己的翅力不知足，
太阳的光辉就要熔化你；
如果小船对自己的本领不知足，
河里的大浪就要冲翻你；
如果萨都自己不知足，
就要死于森达的白刃下；
最厉害的勇士发了怒，
萨都懦夫无能为力；
若是善于舞蹈的轻盈身子，
也能行走在悬崖绝壁上；
老狗若是有勇气，
那是引起老虎发怒的因由；
如果不把你豆去的身子砍为几段，
就算我白叫这个英雄的名字。
格萨尔和战神们，
请来帮助我的“来前”大砍刀！
听懂了是悦耳的妙语，
听不懂不另作解释。

唱罢，他俩厮杀起来，你来我往战了三个回合。森达将豆去的铁盔砍成两半。豆去受了重伤，他愤怒地冲到森达的面前，把森达从腰部紧紧抱住，快要拉下马的时候，森达一刀刺入豆去胸腔，两人同时落马，森达立刻站了起来，将豆去的头

砍了下来。岭军士兵见状便欢呼起来。卡切的士兵看见自己的将领被杀，纷纷夺路而逃。

战巴让夏看到如此惨败和卡切士兵逃跑的情况，反复慎重地考虑了卡切政事后，想到以往不论怎样呈述，君臣们都不予理睬，但是不把自己的想法谈出来也不对，于是在卡切君臣议事之时将吉祥如意的哈达献给尺丹王以后，唱了一首歌：

保护卡切的诸位神，
请来帮助我这个老臣。
如果不知道这是什么地方，
这是在吉祥的议事大帐。
我的智慧比较大，
是三个朝代的老臣，
人称我考虑问题很周到，
能看出事情的好和坏。
对陛下您的政事很关心，
今年的战争胜负很明显，
在这个胜负已见分晓的时候，
虽然呈述了应对的办法，
但是君臣们的铁心石耳朵，
对我的办法全然不理睬。
虽然如此现在还是不甘心，
仅就看到的一点说几句，
对否还请君臣们好好地考虑。
卡切出兵岭国时，
与格萨尔和恶魔般的英雄们，
做了力不能敌的敌人。
瞎子虽然拿了望远镜，
还是看不见自然的景象；
跛子虽然愿意快步走，
但无论怎么样用力，
还是追不上马尾巴；
卡切虽然很勇猛，
但还是征服不了岭国军，
呈述的言辞是真还是假？
不仅仅就是这些，
毒蛇纵然窜得快，
那是招来大鹏的标志；
兔子纵然善奔跑，
那是招来大鹰俯冲的象征；
卡切军纵然勇敢善战，

那是招来岭军的标志，
这些呈述君臣们都听过，
没人理睬导致了惨败。
如果要坚守卡切的疆域，
为何又不听呈述？
虽然说的不是悦耳的妙语，
但逆耳的忠言利于行。
老头子的呈述无人听，
无人称赞老马的走势，
但有话不说我还不甘心，
现在还要多呈述几句：
岭国的军队勇而多，
很快就要包围我们的宫殿，
处在这样的劣势时，
一意孤行无好处。
君臣和随从们，
还是商议一番投降的事，
怎么办还是下个命令好；
或者是乘着天色已晚，
君臣们少带护卫军，
还是逃往他国好，
最后看是否能御敌。
否则将卡切的政事，
愿意作岭军的射箭靶，
甘愿遭受前业的摆布。
在东方达堂查茂，
岭国军队出现的时候，
将金银宝库里的
“多前日晤巴西”宝贝，
由端木念牙买英雄，
迅速地调出去破敌；
在南方的杨章特堂，
岭国的军队出现时，
杨章华泽英雄
率领骑兵一千名，
带上十五个“多前日晤巴西”宝贝，
赶快去破敌；
在东方的玛夏泽堂，
岭国军队出现时，
豆果淘布英雄，
率领骑兵一千名，

带上身系各种武器的大象，
勇敢地去破敌；
在北方的赛旦其堂，
岭国军队出现时，
尺丹王在勇猛将领护卫下，
携带各种锋利的武器去破敌。
如果这些办法能奏效，
结果如何慢慢看，
三个月以后会清楚。
霜雪漫天的时候，
花朵怎会鲜艳怒放，
寒风狂卷的时候，
草原怎会恢复春色；
罪人在严肃的法律下，
根本就洗不清自己；
为了获得好汉的名声，
勉强抗敌也枉然。
宫殿被岭国包围了，
卡切守不住自己的疆域，
大王要显示自己的威力，
以死抗敌也无用。
如果愿听请君臣们牢记在心，
如果不听再也不另呈述。

唱罢，由于尺丹王不能更改自己的前业，他根本不同意投降和逃跑的建议，认为投降和逃跑不如决一死战为好，不愿意给后人留下坏传说，要投降或逃跑还不如死了好。至于破敌的方法他同意老臣所说的办法。于是，尺丹王下令按照老臣的办法快去准备，大家也照令去办了。

其间岭国的文武大臣聚集在格萨尔王的面前，多次商议了破敌之策，最后决定在吉祥的初九日包围宫殿，分东、南、北三个方向进军。首先东方由岭国的三个部落六千人的军队势如乌云布满天空一样地出发了。将士们盔帽上的旗幡和缨毛随风飘扬，铠甲上寒光四射，枪头上的缨毛招展，马驰如疾风一般，威风凛凛，势不可挡。尺丹王和大臣们用望远镜观察以后，尺丹王说道："岭国军队一副威风凛凛的样子，好像对我们不利，文武大臣中谁能分清那些人马。"这时，唐肖珠杰便唱了一首分辨岭军人马的歌：

幻术无穷的大自在，
今天请来指引珠杰的歌词。

如果不知道这是什么地方，
这是威严的江宗宫殿。
如果不知道我是什么人，
我是唐肖珠杰。
虽然不是尊贵的将领，
但在众人之中显英雄；
虽然没有保护众人的生命，
自己却保住了性命。
人间的宝贝尺丹王；
岭国的军队有多少，
英雄勇敢不勇敢，
战马的颜色和快慢，
珠杰我当然全知道。
知道的原因是这样：
从四大将领以下，
小人晁同以上，
与每个人都对唱过英雄的战歌，
个个都亲手较量过，
人人都与我赛过马。
陛下亲眼看到的，
由达堂查茂那，
多杰玛路上面来的，
像乌云滚滚那股人马，
是丹玛香查英雄的部队；
相距一箭距离带头的，
那个蓝人骑着蓝色的马，
善于射箭拇指很粗壮，
能够拉弓臂力很强，
容颜似彩云很威严，
双目灵活似闪电，
豹皮的箭囊摇摆不定，
霹雳一般的箭支射出如疾风，
不是人而是地上的龙，
这是神的护法名叫丹玛。
善走的蓝色水纹的马，
走起来鼻音哼哼哼，
口中不断地噗噗噗，
这是“爱珠旦巴”战马。
在多杰玛路中间，
像红色火焰喷射处，
那是歇日部的军队，

领头的红人骑着红色的马，
红人的容颜像阎罗，
闪烁着威严的光泽，
佩带着坚固的盔甲和锋利的武器，
像红色的恶魔去出征，
这是大将歇日却珠。
良马走起来像鹞子，
是歇日的“擦达浪肖”战马。
在达堂查茂的下边，
像黄色金沙堆的那支人马，
是且居赛日部落的军队，
穿着一身黄盔甲的那个人，
是用双臂能抬起山峰的大力士，
人称他是诛敌的屠夫，
骏马善走似金色的车轮。
在达堂查茂杨周，
像彩云密布的雄兵，
那是达让部落的军队，
带头的那个红人骑着红色的马，
名字叫做达让晁加完玛。
在达堂以下的地方，
像白雪覆盖了大地，
那是穷居木布的军队，
前面领头的蓝人蓝马，
好似杜鹃要飞上城堡，
名叫木姜·仁庆达尔鲁。
后面像阳光的骑兵，
是蒙古部军队，
领头的那黄人黄马，
名字叫做达玛多钦大力士，
是一个用双臂能抬起大山的人。
其后像彩云般的骑兵，
红艳艳地像血海，
那是黄霍尔部军队，
前面那个红人红马，
活像一个主宰活阎罗，
英雄们前遮后拥，
好似恶魔在天空中飞行，
那是霍尔的辛巴王。
那后面黑色的骑兵，
漆黑像廿九日的夜晚，

这是嘎德两个部落的军队，
队伍后面的那个黑人黑马，
没有盔甲只穿了一件黑内衣，
没有戴铁盔露出了卷发，
赤手空拳的那个人，
名叫嘎德却江外乃亥。
这些军队都要来到达堂，
肯定没有好事情，
怎么办君臣们请考虑，
君臣们把这段歌词记在心。

珠杰唱罢，尺丹王说道："岭国肯定要来侵犯欺凌我们，现在已经到了我使用各种武器的时候了，来几位勇敢的大臣帮助我。"说完用力抖了三下各种轮子一般的武器，自己也腾空射出去了，像恶魔行走在空中一样，用肉眼是看不见的。他先与岭国的前锋，八十位英雄中的精华，萨拉哈[1]的化身丹玛香查相遇了，丹玛立刻射了一箭，击毁了第一个轮子。轮子的威力大大削弱，像线杆一样，肉眼也能看见。快碰上士兵的时候，丹玛又射一箭，击毁了第二个轮子，尺丹王像被射断了翅膀的雄鹰一样在空中摇摇摆摆，岭兵也有了逃生的机会。这时候却珠也迅速射了一箭，击毁了第三个轮子。因此岭兵没有受损失，像海洋里的浪涛一浪接一浪地来到了达堂查茂安了军营。北方的门、姜、奥布等诸部的军队像火焰喷射，乌云滚滚地出发了。杨章华泽英雄带领了一千名骑兵，携带了十三个"多前日晤巴西"准备去阻击。这时，大臣战巴让夏说道："相堂地广，岭军又善跑善逃，一时阻挡不了，等到岭军安了营再出击，未安营以前最好不要出动。"军营安置妥当以后，卡切军按照前面的办法用十三个"多前日晤巴西"抛出巨石，诛杀了姜部士兵百余名。玉拉用一块似羊肚子大小的石头把"多前日晤巴西"打掉了十个。玉赤、珠拉三珠和玛宁宗宦波、阿扎等连忙用箭摧毁了剩余的三个"多前日晤巴西"。卡切的杨章华泽持枪杀死了岭国的二十余人，一千名士兵也冲到岭国军营中互相死战，岭军伤亡很大。达拉猛击三刀未击中华泽，华泽也回刺数枪，未能刺中，两人大战到太阳快要落山的时候，各自收兵回营了。这时候扎拉率领的军队似雷鸣电闪一般在杨章特堂安了营。卡切的端念牙买英雄将"多前日晤巴西"武器置于大车上，装上毒弹射到岭军的前营里，杀死了十余人，森达阿顿木、辛巴、尼扎合三人即将被毒弹击

[1] 萨拉哈：又称萨惹哈、萨惹哈巴，古代印度八十大成就者之首，岭国的保护神，相传察香丹玛香查是其化身。

中时，保护神使毒弹改变了方向，但是由于毒弹的威力大，他三人一时失去了知觉晕过去了，其余的人都跑到他们三人身边喂药。正在忙乱之际，扎拉泽杰愤怒地想："要不破坏这个武器，岭军就要遭殃，要不替这三位英雄报仇，我自己活在世上也无意义。"于是骑上了"夏达安保浪秀"战马，单枪匹马闪电一般冲入卡切的军中，并唱了一首歌：

保护者三宝的威力大，
格萨尔王的本领高强，
诛杀敌人的威力不小，
我扎拉泽杰也很勇敢，
请来帮助消灭眼前的敌人！
如果不知道这是什么地方，
这是卡切吉颠城堡的南面，
狐狸般的军队中，
不自量力先挑衅，
英雄得胜的地方。
如果不知道我是什么人，
我是贾察霞尕尔的儿子。
在岭尕尔雪山顶峰，
布木巴是美丽的白狮子，
扎拉是狮子头上的绿鬃。
要斩断卡切的魔爪，
消灭敌人，
只有格萨尔王的代表本太子来做。
岭军像太阳一升起，
小人便似乌云长久不了；
英雄似风驱乌云，
太阳的光辉普照四方，
高温要融化寒冰。
我们勇敢的岭军一出现，
卡切企图用"大炮"[1]来阻挡，
英雄的威力破"大炮"，
英雄的岭军要包围卡切的宫殿，
要杀得卡切血流漂杵，
人心后悔满目疮痍，
岭军将胜利会师凯旋归。
岭军如太阳一升起，
小人似乌云怎么能长久？

[1] 此处"大炮"多指"多前日晤巴西"。

岭军宛如大河水，
卡切如沙子坚固不了；
勇敢的英雄是凶猛的霹雳，
小人似石崖怎么能抵挡？
岭军从东、南、北三面已包围，
小小的城堡怎么能坚守？
懦夫虽然先下了手，
英雄要取得最后的胜利，
我手中的“牙斯尕禅”宝刀，
谁也逃不脱犹如阎罗勾魂牌，
刚刚抽出刀鞘时，
寒光四射像星群，
若要向上一举时，
好似恶魔行走在天空，
向下要砍敌人时，
像霹雳击毁石山崖，
刀背由战神来做主，
刀刃由阎罗来指引，
刀柄由护法来支配，
威力像火花四迸射，
就像切酥油一个样，
砍下去要消灭卡切军。
岭国的好汉很高兴，
卡切的军队很痛苦，
力不胜敌前业已决定。
听懂了是耳边的妙语，
听不懂不另作解释。

唱罢，扎拉怒气冲冲地拍马闯进卡切军队中，一口气就杀死了十三人。这时候，卡切的端念牙买想要阻击，便来到军前，扎拉更加愤怒，一挥“牙斯”宝刀，将端念连人带马劈为两半，接着冲入军营像切肠子一样地将“多前日晤巴西”砍成三截，又左冲右突乱杀了一阵。卡切损兵百余人，其余的都夺路而逃，扎拉杀得心满意足便勒马回营了。这时候其他的英雄们正在忙着治疗晕倒的三位英雄，忽然发现扎拉不见了，便由夏嘎丹巴、阿达拉姆二人带领百余骑兵去援助扎拉，在中途遇见了扎拉，详细谈论了战况后，高高兴兴地回到了军营。此时，晕倒的三位英雄也清醒过来了，大家终于松了一口气。

格萨尔王正在坐禅时，天母南曼婕姆骑着一头大白象，手中持着一个药瓶和缚着彩旗的一支箭，像烟云中投下了如雨的鲜花一样，唱了一首降预言的歌：

唵嘛呢叭咪吽。
喇嘛本尊和空行母，
愿无保留地降下甘露，
父系像天空无边际，
智慧和巧法结合的歌；
母系如血液在循环，
二者结合幸福的歌。
如果不知道我是什么人，
我是格萨尔的天母，
降示预言的南曼婕姆。
如果不知道这支歌，
这是空行母的喜雨调歌。
人间的宝贝请你听：
用智慧好好去思考，
智慧似明亮的镜子，
虽然不需要清楚的预言，
但是为了分清恶魔与神仙，
预言的真实精神是这样：
卡切战巴让夏的主意，
在疯狂的大象鼻子上，
绑上各种锐利的武器，
明后天就袭击岭军营，
如果不用坚实的绳套，
别的武器抵挡不了。
因此在十九日，
尺丹君臣并肩要来岭军营，
这时候尺丹的命运已尽，
除了格萨尔你一人，
其他的英雄不顶用，
无敌的“拉勒”宝刀，
到了取敌人头颅的时候。
卡切的唐肖珠杰英雄，
在平服祝孤果宗时，
是个十分需要的人，
要用套绳活捉住；
老萨战巴让夏他，
本性纯良有情意，
因为是一个老臣，
替卡切做了许多事，
出了许多坏主意，
但他心底里信佛，

前世与格萨尔有缘分，
最后要归降格萨尔，
不要诛杀他并且给职位，
攻破松石宗的办法他知道，
做起事来智谋多办法巧。
卡切的属民全收容，
向他们传播神圣的佛教，
树立起佛教的旗帜，
郭卡、女卡等，
给佛的布施厚，
今后好好地治理藏族的事，
格萨尔大业定会成功。
如果歌词错了请不要生气，
话语错了请不要在意。

唱罢，南曼婕姆像彩虹一样消失了。格萨尔听罢即召集诸位英雄，说了神的预言和尼布木、嘎德二人要用套绳捉大象的办法，让唐泽用套绳捉唐肖珠杰，并且逐一作了布置。大家交口称赞。次日，卡切的君臣们给“它尕多旦”大象灌了酒和使其疯狂的毒品，在象鼻子上拴了各种锋利的武器后把大象赶向岭国军营。大象立刻像一座大山似的压了过来，尼布木和嘎德两人赶快将套绳掷了出去，在战神的保佑下套住了大象，用力把大象拉倒，然后将大象拴在铁橛子上。格萨尔王把大象清洗过后，大象马上清醒过来，双目流泪，对格萨尔王表现出很恭敬的样子，乖乖地睡下了。几位英雄趁机解下了大象鼻子上的各种武器，军队没有受到任何损失。卡切的君臣们知道大象没有起作用，在十九日天刚亮之际，君臣们准备包围岭军，便佩带了各种武器，喊声如雷鸣般地到了岭军附近。岭军纷纷慌乱起来，阿科旦巴挥舞着青铜刀砍杀了许多岭国士兵。这时候，尼布木一箭击穿阿科旦巴的胸部使其毙命。唐肖珠杰和尺丹王并肩杀到岭国军营中，沿途岭军损兵很多。唐泽玉周英雄像从窝里跳出来的老虎一样勇猛，像黑熊饮了血一样威武地骑上了“擦路德西”战马，手持套云白套绳，唱了一首歌：

保护者三宝和唐泽的护法神，
请来做唐泽的保护者，
愿将眼前的敌人捉到手。
如果不认识我是什么人，
我是阿前霍尔的
堂前珠玉中心

白帐王的大臣
其前达布的儿子,
名叫唐泽玉周英雄,
现在我是格萨尔王的司茶官。
骄傲的卡切大臣好好地听:
你们来侵犯岭国地,
举个例子说明是这样:
雄鹰的翅力虽强,
可比不上大鹏的飞力,
仅可作石崖上的装饰;
羊羔在悬崖上走动,
却比不上老虎的利爪,
只可作羊群的装饰;
唐肖今日来侵犯,
比不上唐泽的本领,
不杀你留到以后有用处,
白套绳要套你,
像小羊羔一样四个蹄子全绑住,
我英雄的套绳一定能套到。
听懂了是耳边的妙语,
听不懂不另作解释。

唱罢,在护法神的保佑下,唐泽敏捷地用套绳将唐肖的脖子套住,把他拉下马,由相宛、尼布木、阿杰桑格安前等像捆毛球一样地捆绑走了。尺丹王见此情形,怒不可遏,面容像乌云,抽出青铜刀,心中默念了三次护法神,便冲到岭国军队里杀死了很多士兵。岭国英雄们围绕尺丹王拼死厮杀,然而无论怎样挥舞刀枪都击不中尺丹王,同样尺丹王也没有击中岭国的英雄们。在这个时候,格萨尔王佩带了各种武器,骑上赤兔战马,在战神的保护下,威风凛凛,内心作了首楞严禅定和祈祷,怀着大慈大悲恻隐之心,锋利的武器亮光四射,威严地来到尺丹面前。尺丹认出是格萨尔后,更加愤怒,便挥动大刀,唱了他的最后的一首歌:

大自在和战神夏赤木,
保护卡切的诸位神,
今天请来做我尺丹王的保护者!
如果不知道这是什么地方,
这是达堂军队中。
如果不认识本王是什么人,
我是卡切王族的后裔,

名叫尺丹路贝王，
是卡切尊贵的主宰。
卡切的疆域大而广，
是出产如意宝的地方，
是所有的河流归宿的大海，
是弱小邻邦的依靠，
政教好似须弥山，
四大洲是它的装饰，
属民似金山，
大海围绕在周围，
国王是日月耳边的装饰，
是三界的阿修罗。
本王我，
似权威俱全的阎罗，
威力像罗睺，
享受的荣华可与多闻天王相比，
权威似大天，
敏捷像罗睺星，
本王是人间的国王。
染满恶习的觉如，
根本不能与我相比，
天空和大地，
高低早已决定了，
罗睺星不能把它变更；
白天和夜晚，
是日月星辰出现的时候，
白天和夜晚无法混淆；
本王和觉如两人，
觉如无法来比较。
虽然不能比，
敌人已经来比了，
黑暗笼罩来了，
无法不去点灯。
贱命的觉如来侵犯，
本王无法不发怒，
觉如不知足地做了不应该的事：
军队强占了卡切的达堂，
暴力抢去了芳香的红花；
从道果美巴以下，
唐肖珠杰以上，
亲如兄弟般的战士，

全被诛灭在白刃下，
积累的财物也抢去了，
本王无法不反抗。
仇恨的根子就是你，
三口要吃掉你的肉，
三口要喝尽你的血，
还要包围岭国军营，
如果做不到这些事情，
我就不是尺丹王，
刚赞夏赤拉赞等，
帮我取掉敌人的头颅！

尺丹王唱罢，想着先稍等候一阵，看何人应答，然后再较量高低。这时，雄狮格萨尔王愤怒地回答了一首作战的歌：

莲花生的怒身，
愿将恶业的众生，
从污秽的泥坑里救出来！
如果不知道这是什么地方，
这是消灭敌人的战场，
地形好似咒师的三角咒具。
如果不认识我是何许人，
本大王是妙音菩萨的怒身，
也是真正的活阎罗，
幼年时名叫觉如，
巧法攻破了十八个城堡，
信念纯洁像莲花，
衷心信仰着佛教，
成年后名叫格萨尔，
用箭射死了北魔王，
降伏了来犯的白帐王，
武力征服了十八个城堡，
又得了英雄的称号格萨尔王。
今天我们两人一个样，
先用刀枪做个见面礼，
然后把你从污秽的泥坑中救出来。
卡切国伟大像须弥山，
本大王是个独立的小丘，
刚开始二者虽然无高低，
大山毁灭的时候像丘陵。
卡切是深不可测的大海洋，

岭尕尔是泉水，
二者形成的时候虽然无迟早，
大海干枯的时候像泉水。
威武的尺丹国王，
和贱命的觉如，
二者降生的日子虽然有迟早，
临死的时候却与本大王一样。
现在还有几句话，
是真是假你要好好考虑，
岭尕尔如酸奶凝固的时候，
鲁牙合、道果、托尺等，
率领军队来侵略，
无缘由地挑起了战争，
是我们侵犯还是你们来犯？
无故不侵略别人，
这是法王格萨尔的法律，
同时也不屈膝忍受侵略，
这是降伏敌人的做法。
违背誓愿的你这个尺丹魔头，
企图与岭国为敌。
本大王这无敌的宝刀，
要把你勇猛的尺丹魔头，
从腰部砍成数段，
到了你命尽时，
将你领到极乐世界，
在幸福的海洋去过活。
幸福的本大王我，
要替藏族百姓谋幸福，
在场的诸位请记牢。

格萨尔唱罢，与尺丹厮杀起来。尺丹一连挥舞了三次宝刀，每次都像砍到彩虹上一样扑了个空，他便想扭在一起搏斗，又扑了个空。这时候格萨尔慈悲的心情如怒火浓烟，挥舞了一下宝刀，将尺丹王连人带马劈为两半，使其恶身分离而灵魂没有打入三恶道[1]中，但是由于尺丹罪孽太大，一时没有引入极乐世界，还在人间转生了数次，最后转生为苏牙古德，其后信仰佛教，成为莲花生的门徒。当时在战场上用尺丹的血肉供奉了战神，岭国军呐喊助威。卡切的江容雍中英雄，看

[1] 三恶道：佛教名词，指地狱道、饿鬼道和畜生道，谓众生依所造恶业而堕入之三恶处。

见尺丹王被杀，便挥舞着青铜刀向格萨尔王勇敢地扑来，被嘎德用绳套活捉了。岭军将士见状一片欢呼，设宴数日庆贺战功。数日过后岭军商议决定：要尽快从四面同时进入安前江宗。正在岭军要出发降伏恶魔时，老萨战巴和卡切军残部不敢再战，便投降求饶。在城门口有的献哈达，有的吹喇叭，有的煨桑顶礼表示敬意。岭军的先锋有丹玛和却珠两人，战巴让夏献上了红、白、蓝三色哈达后，便唱了一首歌：

保护罪人的诸位神，
恳求来保护我这个老臣。
如果不知道这个地名，
这是安前江宗的门口，
是神军的面前。
我是一个明智者，
三代王朝的老臣，
三代朝臣中的老者，
三代人中的老汉，
在三代王朝都在前排坐，
战巴让夏就是我。
先头部队的带头者，
诸位将领请仔细听：
在以往的日子里，
杜鹃小鸟就喜欢藏族，
然而却降生在擦让地方。
夏季三个月里在柏树上，
有吐衷心真言的愿望。
战巴让夏大臣很喜欢岭国，
前业之故降生在卡切，
年迈时岭国占领了卡切，
还是有谒见格萨尔王的缘分。
如果要呈述一下原因：
尺丹君臣和随从，
有并吞小国的恶习，
想要把岭国并吞掉，
纠集军队犯岭国，
我九次呈述去劝阻，
不论怎么呈述，
像石头上倒了水。
其原因第一是前业所致，
第二是其他原因的催促，
第三是格萨尔王慈悲的召唤，

尺丹王的命令似山坡的滚石，
无论我如何呈述劝阻，
他也不能更改初衷，
终于发生了战争。
我战巴让夏大臣，
心底里早就信仰了三宝，
从来都喜欢大王您，
内心虽然倾向了岭尕尔，
身子却降生在卡切，
又做了三个朝代的老臣，
卡切对我的恩赐比别人大，
吃穿都是王族的享受，
虽然无知还要来问我，
虽然不懂事还要向我说，
为了治理好国王的政事，
如果不用尽自己的智慧，
那就是恩将仇报的小人，
因而自己所有的智慧都用了，
除此而外我再没有罪孽。
如果我有一点罪孽，
请不要发怒今后我愿作顺民。
杀掉一个小鸽子罪孽大，
颈部只有一把玉色羽毛。
杀了像我这样的老人罪孽大，
我老汉今明两日会死去。
现在向您来投降，
如何处置大王很清楚，
身子现在交给二位将领，
幸福还是痛苦你二位知道。
歌词错了请原谅，
话语错了请忍耐。

战巴让夏唱罢，丹玛接着说道：

你老汉说话像流水，
面孔一半青来一半白，
是细雨下降的根源；
言语一半真来一半假，
你的智慧是这次战争的根子。
我们英勇的大军，
不在你老汉的身上显威风，

你的呈述大臣我去转呈，

怎样处置大王心中有数。

说罢，岭国将士接受了卡切的投降，也没有说任何侮辱的话，便进了城。格萨尔王与众臣们坐在安前宫殿上，煨了桑，喊了三次神胜利的口号，诸位英雄和大臣们也都聚集在中间的议事大厅里，其他的军队驻扎在外面的各个城堡中。除了卡切的七个宝库外，由丹玛和却珠二人将其余的财宝均匀地分给九个部落的军队。分配工作进行了十三天还没结束。丹玛又将战巴让夏的陈述完全转告给了格萨尔，暂且宽恕了战巴让夏。

第 七 章

尽取宝玉酬众将　盛宴欢歌庆凯旋

格萨尔想到四月初八那天是佛祖的诞生之日，是吉日良辰，也正是打开卡切玉宗宝库之时，于是把战巴让夏唤到面前。格萨尔王说道："你详细地告诉我，打开卡切玉宗宝库的时辰和办法。"说完双目凝视。战巴让夏流着泪磕了几个头，双膝跪地，两手合掌，唱了一首歌：

保护者三宝请鉴知，
今天衷心作一次祈祷，
愿成为今后经常祈祷的良好开端！
我老臣信仰佛教无二心。
这是卡切德特堂的
安前江宗的最上边。
我这个卡切的老臣，
名叫战巴让夏，
今年一百一十三岁，
我老汉这一生寿年长，
虽然受了无数的辛酸，
后半生却遇上了真正的神佛。
尺丹王似月亮已经落山，
老臣陷于黑暗的深渊，
遇见了太阳似的格萨尔王，
慈悲的光辉，
消除了黑暗的痛苦，
真诚的信仰像莲花盛开。

打开玉宗的办法，
除了我老臣无人知道，
今天向大王您全部呈述，
给神献了供养，
完成了应敬的誓愿。
在金子的宝座上，
铺着兽王狮子的皮，
和五种织锦缎的垫子上，
有一位褐色面孔玉色眉，
海螺色的牙齿、珊瑚色眼目的人，
确实比多闻天王威风，
也比六面童子勇敢，
慈悲为怀与佛一样，
是卡切国家旗子顶上
真正的如意宝，
卡切的百姓渴望的
为百姓办事的伟人，
无敌的大王陛下，
人间的宝贝呀，
杰产尕哇卡切玉宗这个地方，
原主人就是你。
不呈述你也知道，
诚心信仰的我这个老汉，
清楚地呈述，
对打开宝库有帮助。
在羽毛排列的石山中间，
有个红色的卐字纹[1]，
在卐字纹的三指以上，
有一个鲜明的红点子，
用大梵天的金刚杵捣毁它，
石窟里面有石胶封口的
大小一样的石箱十三个。
给看守的恶魔一点布施，
然后依次打开石箱，
箱内盛满了珍贵的宝物，
如意宝请大王收下，
但要留下不让财宝衰败的代替物，
要在原地作法事，
要向三宝先奉祀，

[1] 卐字纹：佛教中喻坚固、永恒不变、吉祥的符号

供奉后一切事情都能成功，
大王陛下请牢记，
最后胜利是神的。

战巴让夏唱罢，格萨尔王便下令道：“啊！现在事情都很吉祥圆满，明天由扎拉泽杰、琨同、鹰、雕、狼三人和却珠、穆穹、战巴让夏等八位大臣去打开宝库。”

次日，君臣们到了目的地，按照战巴让夏的呈述开启宝库，一切记号和特征都符合战巴让夏的说法。格萨尔供养了莲花生以后，在记号的中心用金刚杵击了三下，库门自动打开了。看守的恶魔便作起妖法，暴风夹杂着火花吹了出来，其威力能摇动大山。格萨尔用酒和施食祭祀，恶魔便立刻平息了。石窟里面有十三个石箱。打开第一箱，里面装着一肘高的玉制蓝色度母一个；第二箱打开后，里面装着七种玉石和八种宝贝及八仙；第三箱打开后，装着各种珍贵的法器；其余的箱内装着各种珍贵的玉器和宝贝共八百一十三种。格萨尔让人用“萨娘脑日吾具旦”和各种药物装了一升作为代替物，并按照原来的样子封闭后诵经祝福祈祷。之后，把这些石箱用很多骡子驮到宫殿里，君臣们高高兴兴地在德杰尼郎议事厅聚集了。人间如意宝贝格萨尔便唱了一首分配宝物的歌：

唵嘛呢叭咪吽！
格萨尔衷心祈祷护佑者莲花生，
愿佛教繁荣昌盛！
如果不知道这个地名，
以前是黑暗之地，
佛教不昌盛罪业抬了头，
现在是佛教昌盛之地。
我这个人间的格萨尔王，
用十八部大圆满经统治着人们。
在座的诸位请仔细听：
按现在、过去、未来佛的意旨，
为了黎民的幸福，
本王不惜牺牲要去做，
诛戮了邪恶的尺丹魔头，
树立了佛教的旗帜，
岭军敲起了胜利的锣鼓，
佛教的众神像云涌，
仙人们说的是真言，
莲花生埋藏的玉库，
父业由儿子继承了。

盛满宝物的赛夏，
奉献给保护者三宝，
和保护岭国的众位神，
佛教的八部众，
作为酬劳往事的答谢品，
并请帮助实现今后的愿望！
松石制的桑当森林里的度母有一肘高，
具备着佛的特征。
八种宝贝和八仙，
以及本王应得的其他宝物，
一升周尕松石玉，
放入本王的宝库里；
玉制的珍贵盔甲，
击尕松石玉和金制甲胄，
一升周玛松石玉，
是扎拉应得的一份；
总管王和仁庆达尔鲁，
玉赤、玉拉和尼布、晁同等，
各自去分二升珍贵的松石玉；
其他八十名英雄，
各自去分一升松石玉；
九个部落的军队，
不要分彼此和远近，
均匀地各分一百个玉珠。
整个雪域高原，
三宝从来没有欺骗过，
昼夜没有什么分别，
真假的区分很显明。
卡切的百姓，
从今往后，
要经常祈祷三宝，
信仰本大王，
地上要修建白塔，
石头上要刻六字真言，
水中要投去擦擦[1]，
还要用木料建佛堂，
修铺道路架桥梁，
不忘人道十六种，
声声要念头十善经；

[1] 擦擦：神塔小像。用模型印造的小泥塔或小泥像。

将战争涂炭的卡切，
引向幸福的道路，
病、灾、战争连根绝，
和平的声誉日益高，
像玉皇大帝一样去享受，
人们的行为像佛的儿子。
今天分配宝玉的意图是这样：
人的品行像宝玉，
人的寿命比玉还长久，
宝玉要作大波罗密佛像的嵌饰。
本大王为事业的话语，
不论到了什么时候，
都是为百姓谋幸福的妙语，
愿成为如意之宝。

格萨尔唱罢，分配了松石宝玉等物以后，七天之内设宴庆贺，人人喜出望外。此后集合了卡切十八个地方的男女老幼，格萨尔王向他们讲述了观世音菩萨的教诲等经典，并下令不论在任何时间都不能使教义和戒律衰败，必须发扬下去。大家异口同声地称赞，并且也有了信仰佛教的观念，愿意信仰莲花生，愿意念六字真言，脱去甲胄，公认格萨尔是他们唯一的国王。在黑暗的边地燃起了佛教的灯火，照亮了大地。此后，战巴让夏大臣回到自己的当卡拉泽宫中，将所有财产分成三份，一份给了卡切的穷人，一份给了英雄的军队，一份准备送给格萨尔王。他备了一百匹马、一百头牦牛，驮了各种绸缎和药品，一百匹骡子驮了金银和各种宝贝，来到格萨尔王面前，献上了吉祥的哈达，向格萨尔王磕了三个头以后，唱了一首歌：

祈祷保护者三宝，
愿得到一条解脱之道。
如果不知道这是什么地方，
这是安前让茂的上方，
格萨尔王的面前。
如果不认识我是什么人，
我是念宗当卡拉泽的
贵族卡布氏的后裔，
名叫明智者战巴让夏。
祖辈做大臣所积蓄的财产，
一份给了卡切的穷人，
一份慰劳了英雄的军队，

一份奉献给陛下您。
为了恳求来世，
扼要地呈述两三句：
古人有谚语：
“太阳临落西山很温暖，
灯盏将熄突然亮，
老汉临死得了幸福。”
慈悲不小的陛下您，
老汉宛如西垂的夕阳，
以往虚度了年华，
现在已到临死之际，
恳求两句解脱的道，
能使灵魂升天堂。
慈悲宽厚的格萨尔，
还要呈述两三句：
尺丹兄弟二人，
四位大臣和英雄们，
自作自受害了自己，
没有诵过经灵魂很痛苦，
死后不要打入地狱里，
恳求引向天堂去！
没有父母的孤儿很痛苦，
没有伴侣的寡妇很不幸，
符合这种说法的：
有女卡国公主对参玛，
和孤儿太子阿旺二人。
太子没有成人见识浅，
诛杀易如灭小虫，
不诛是保护者的慈悲，
因而还需以慈悲为怀。
国事和财产自己去做主，
对于陛下您的大臣我，
给个职位自己去承担。
大慈大悲的陛下，
无主的百姓很可怜，
愿对卡切的百姓，
与岭国的百姓不要分彼此。
慈悲为怀的陛下，
抚育今生和来世都幸福。
仁慈的陛下，
爱民的大王，

歌词错了请不要生气，
话语错了请原谅，
请大王陛下记在心。

格萨尔认为这番话说得很有道理。总管王戎查叉根说道："大王陛下：老臣的呈述很正确明白，条分缕析，请大王考虑。"晁同听了很不高兴地说道：

以辛巴梅乳孜和玉赤为首的
歇日却珠大臣等，
白白放过了许多敌人，
降低了内部叔父、兄弟们的地位，
这是老家伙戎查叉根的做法。
卡岭大战的根源，
不是别的就是战巴让夏，
现在他巧言求宽恕，
我晁同不放要杀了他，
才是诛灭了最后的敌人，
要给什么奖励大王清楚。

他说罢，却珠接着说道：

按照你晁同的说法，
不要以小惠出卖国家，
自己内部不必显威风，
现在已经降伏了敌人，
不需要你去投降敌军，
不需去出卖岭国，
不论谁来投降时，
首先不要显威风，
从今天以后，
诸位大臣讨论的事，
让你晁同先说了，
向敌人投降求生的事，
晁同的事情现在不提，
我来代表晁同说。

听却珠说罢，晁同很害怕，手里拿着一条白色的哈达说道：

大人不愿唱小歌子，

老汉的话语不可听，

我老头子说了几句开玩笑的话，

君臣们不要因此而生气，

老萨战巴让夏的

职位高低大王应知道。

说罢，大家微笑而坐。格萨尔说道：“那么现在很好，关于卡切的事情，就按照战巴让夏和总管王的说法办。在太子未成人以前，战巴让夏负责培养，王后和太子可以执政。被活捉的以唐肖珠杰为首的卡切大臣，暂且带到岭国，以后看情况再决定。”说罢又给战巴让夏传授了《大圆满》、《跑哇玛言》、《哇道去尼让找》等经以后，战巴让夏修念的成就很大。除此而外，还诵了《珠巴加毛才旺》经典，使战巴让夏活到一百六十岁。格萨尔于一月前打发三位使者通知家中的人们，在六月十三日要回到岭国。卡切的男女老幼听到格萨尔王要起程回岭国的消息后，纷纷向格萨尔王送了许多礼物表示敬意，并诵经祈祷祝福，太子阿旺只有五岁，也送了许多财物表示欢送。战巴让夏大臣和对参玛王后也祈祷祝福。格萨尔也祈祷加持给了护身符等，依依不舍地分手了。三位使者到了岭国后，传达了格萨尔王要回来的消息后，叔伯、王妃和随从的妇女们等高高兴兴地煨了桑，带了酒来到格萨尔王的狮龙宫殿城欢喜相逢了。

次日，在达堂查茂议事处搭起了“尕日毛堂找”帐房，中间安置了黄金宝座，左右安置了九十九个座位，上面打起了孔雀毛制成的伞，周围挂起了各种旗帜，布置得美如天堂。在上午十点左右，以格萨尔王为首的叔伯、英雄们和随从的妇女全部都到齐入座，摆上了葡萄酒、米酒、陈酒等。这时，空行母的化身嘉洛·森姜珠牡头上戴了十八种松石的装饰品，身上戴着九十种珍贵的装饰品，堪与仙女媲美。她走在座位的中间，唱了一首歌：

祈祷南海布达拉的

白色的空行母，

愿你以慈悲来保护。

这是岭尕尔的土地，

集会之地名叫达堂查茂。

我是岭国贵妇人，

名叫嘉洛·森姜珠牡，

是陛下的王妃。

今日的天气真好，

黑头藏族运气好，

岭尕尔的臣民喜相逢，
在这三好的吉祥日，
消灭了卡切国，
树立起佛教的旗帜，
我们喜悦的心情世间无比。
打开了珍贵的松耳石玉库，
对藏族的好处多。
大王是人间的狮子，
一去三年没有见面，
今天吉祥圆满的日子，
大王人间的太阳，
没有被乌云遮蔽，
岭尕尔的容颜放异彩，
家里人们的心情如盛开的莲花，
一切享受如鲜花蕊，
悦耳的妙语如花香扑鼻，
幸福、高兴、恩惠大。
戎查叉根似大鹏翅力强，
消灭了卡切这条毒蛇，
坚守在叉宗树林里；
扎拉如勇猛的白狮子，
胜利的荣誉成为狮头上的绿鬃，
坐守欧宗雪山真威风；
其他的英雄似春雷，
一鸣降伏了敌人，
降敌的荣誉传遍四方；
英雄的气概如手中的宝，
军队似烈火烧毁了敌人，
出征者和家里人如云相逢，
往来的路上很辛苦。
右手金壶里有美酒，
左手银壶里有浓茶，
汉族的美多羊增茶，
头等二等许多种，
混合煮成的浓茶里，
酥油是茶中的点缀，
加入食盐味更鲜。
右手金壶里，
盛着粮食、葡萄酿成的
一年的陈酒和一月、一日的新酒，
根据五官的五种功能，

奉献上各味俱全的筵席。
愿口如吉祥的莲花，
音调像妙音天女的声音，
脖子如吉祥如意的宝瓶，
头顶打起吉祥的伞，
地位似天高。
足下踏上快速轮，
依靠四轮去行路；
双目好似金鱼的眼，
愿成为能视万物的佛眼！
心中具有吉祥结，
愿得到能知万事的智慧！
再三祈祷祝吉祥，
幸福、高兴、吉祥全，
君臣的心中请记牢！

唱罢，珠牡在几个随从妇女的陪同下上前敬酒。敬毕，格萨尔接着唱了一首歌：

空慧的歌词似天空永不变，
大悲的歌词无阻拦，
大悲无处生来无法阻拦，
大悲和空慧结合如血液循环的歌，
大乐者永远无痛苦。
唱歌首先祈祷白梵天，
愿光明神灵来保护。
其次念青唐古拉[1]请鉴知，
拉夏尕保永远作保护。
再次龙王邹那仁庆请鉴知，
愿将龙的财富降于人间。
这个地方是集会的达堂查茂，
我是军队的统帅名叫格萨尔。
依照莲花生的意旨，
根据神仙的指示，
出兵降伏了西方的卡切。
第一卡切的英雄很勇敢，
第二青铜刀又很锋利，
第三尺丹魔头的恶习很大；
征服起来虽然有困难，

[1] 念青唐古拉：著名神山之一。

但是有众神的保护，
岭国英雄们很勇敢，
还是全部消灭了敌人。
由天界来的神童，
拉果的意志完成了，
无法保护牺牲在西方，
这是前业无法回避，
为了别人的事情自己牺牲无痛苦，
此外出征的事情圆满成功。
故乡如前很幸福，
一切幸福事情都如愿成功，
这是两个圆满的吉祥果。
向岭国的三十名喇嘛，
送上三十个松耳玉石制的曼札[1]，
这是打开玉库奉送的一份，
愿圆满成就到达佛境！
十二部祖传的《大波罗密多经》上，
每部加上玉制的书夹和玉环，
这是非人工制作自然适合，
也是前业注定的。
九代皇族用过的玉花和各种宝贝，
送给爱妃做装饰，
愿爱妃收下这些宝物。
十三驮宝玉和七升宝物等，
送给故乡的人们，
愿人性如玉事业繁荣，
佛教像细雨一样传播开；
卡切地区十善的幼苗，
结出丰硕的果实，
信仰佛教的地区，
藏族百姓富强享福祉，
本大王的愿望实现了。
最珍贵的金银，
歇日所产的珊瑚，
和曹饶所产的宝玉，
共计八十多种，
奉送给玉拉、辛巴和却珠，
达拉、多桑、淘桑，
尼扎、夏嘎、华毛等外部的大臣。

[1] 曼札：佛教所用供品之一。

祝今后经常喜相逢。

格萨尔唱罢，在第七排头上白熊座位上的歇日却珠站起唱了一首歌：

唵嘛呢叭咪吽！
祈祷佛和比丘，
不要离开作加持。
保护岭国的诸位神，
不要离开却珠大臣。
如果不知道这是什么地方，
这是铺着老虎皮的
议事之地达堂查茂，
幸福圆满之地。
黄金宝座上，
坐着转轮王，
有幻术的转轮宝，
统治着大千世界的众生；
有智慧的大王宝，
心想事成如下雨；
有聪明的王妃宝，
百姓幸福繁荣；
有降魔的英雄宝，
消灭了邪恶的敌人；
有幻术的大象宝，
从轮回的泥坑拯救百姓；
具有四种力量的稀奇的宝马，
能送到幸福极乐世界；
有明智的大臣宝，
治理三界人类很幸福；
具有七种法宝的人间王，
愿长存在人间！
布木巴雪山上的狮子逞威风，
金色的阳光普照且居；
奥布庄稼成熟丰登，
木布森林出宝物，
丹玛地区似天空，
达玉林中老虎舞，
尕珠北方野牛奔，
各部的军队像群星，
是这世上美丽的装饰，

出征降伏了敌人，
转动了佛教的法轮，
打开了珍贵的宝库，
为藏族百姓办了善事，
幸福、高兴、神胜利！
神一胜再胜。
呼喊神胜利的第一个原因：
彻底消灭了卡切敌人，
从泥坑里拯救了尺丹魔头，
所有的百姓信仰了佛教，
传播了佛教很幸福；
呼喊神胜利的第二个原因：
格萨尔王的地位比天高，
大臣们光明如日月，
英雄们灿烂如彩云，
胜利的大臣们喜相逢；
呼喊神胜利的第三个原因：
却珠衷心信仰佛教，
是众大臣之一，
服侍法王格萨尔，
佛光普照大地，
弘扬佛法真幸福，
幸福的人们喜欢聚，
欢聚的岭国黎民，
在未到达佛境时，
一定要战胜阻碍的恶魔，
愿吉祥欢聚在莲花生的住地，
在座的诸位请牢记。

唱罢，在七天之内用丰盛的筵席庆贺，盛况与天界神宴相似。卡切的唐肖和阿科二人暂且作为外部的大臣，以后再逐步担任岭国的大臣职务。

次日，大家拜别了格萨尔王，回到自己的属地。岭国的妇女们在仪式结束以后也各自回家。从此以后，人间的太阳格萨尔为了佛教事业，苦心修念《桑哇经》，除了珠牡、穆穹、唐泽三人外，任何人都不让见面。岭国的百姓也都默念自己的护法，热心宗教事务，生活平安幸福。

图书在版编目（CIP）数据

卡切玉宗 / 角巴东主主编. — 北京：高等教育出版社，2011.5

（《格萨尔王传》汉译本系列丛书：4）

ISBN 978-7-04-029857-4

Ⅰ. ①卡… Ⅱ. ①角… Ⅲ. ①藏族—英雄史诗—中国

Ⅳ. ① I222.74

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 099568 号

出版发行 高等教育出版社

社址 北京市西城区德外大街4号 邮政编码 100120

印刷 北京雅昌彩色印刷有限公司

开本 889×1194 1/24 印张 10 字数 256 000

购书热线 010-58581118 咨询电话 400-810-0598

网址 http://www.hep.edu.cn http://www.hep.com.cn

版次 2011年6月第1版 印次 2011年6月第1次印刷

定价 60.00元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题，请到所购图书销售部门联系调换

版权所有 侵权必究

物料号 29857-00

郑重声明

高等教育出版社依法对本书享有专有出版权。任何未经许可的复制、销售行为均违反《中华人民共和国著作权法》，其行为人将承担相应的民事责任和行政责任；构成犯罪的，将被依法追究刑事责任。为了维护市场秩序，保护读者的合法权益，避免读者误用盗版书造成不良后果，我社将配合行政执法部门和司法机关对违法犯罪的单位和个人进行严厉打击。社会各界人士如发现上述侵权行为，希望及时举报，本社将奖励举报有功人员。

反盗版举报电话 （010）58581897 58582371 58581879

反盗版举报传真 （010）82086060

反盗版举报邮箱 dd@hep.com.cn

通信地址 北京市西城区德外大街 4 号 高等教育出版社法务部

邮政编码 100120

Document generated by Anna’s Archive around 2023-2024 as part of the DuXiu collection (https://annas-blog.org/duxiu-exclusive.html).

Images have been losslessly embedded. Information about the original file can be found in PDF attachments. Some stats (more in the PDF attachments):
{
"before_pdg2pic_conversion": {
"filename": "MTI5MzkwMjkuemlw",
"filename_decoded": "12939029.zip",
"filesize": 43802648,
"md5": "3a82f65abfe2b76072b7e7a35c68cc0b",
"header_md5": "07db93dbd00d29b85e2db76de72c23be",
"sha1": "65100c96327cd98a8fcb0644440a72c06a9a1503",
"sha256": "57dc6b1c0d42b1b2e239e2e2bfa1013878562665243d8178538485ac4994ac65",
"crc32": 2415878145,
"zip_password": "",
"uncompressed_size": 43712696,
"pdg_dir_name": "\u00ed\u2562\u2555\u00b1\u255a\u00b0\u2562\u221a\u2550\u2321\u2524\u00bd\u00ed\u2556\u2551\u2551\u2565\u03b4\u2592\u255b\u2567\u2561\u2534\u2568\u2524\u2558\u2569\u0398\u2553\u00ab\u2566\u2500 \u2510\u00bf\u255f\u2568\u2559\u00b1\u256b\u250c--\u255c\u255f\u2591\u2550\u2562\u00bd\u2553\u2248\u2553\u2248\u2592\u03b1_12939029",
"pdg_main_pages_found": 236,
"pdg_main_pages_max": 236,
"total_pages": 240,
"total_pixels": 14338696
},
"after_pdg2pic_conversion": {
"filename": "MTI5MzkwMjkuemlw",
"filename_decoded": "12939029.zip",
"filesize": 36746823,
"md5": "9fbc3691c53038e13d424cdc2727c9c3",
"header_md5": "2dd875ad5757c5ca6f2a33109bdf937d",
"sha1": "d46f06209c6e9debba4a181d4749826bbfc0fc39",
"sha256": "a727e9987c3a76231db6c25e6b11714166d918d5142433ee39751353b87bbab3",
"crc32": 207173287,
"zip_password": "",
"uncompressed_size": 43682968,
"pdg_dir_name": "",
"pdg_main_pages_found": 236,
"pdg_main_pages_max": 236,
"total_pages": 240,
"total_pixels": 1192133512
},
"pdf_generation_missing_pages": false
}